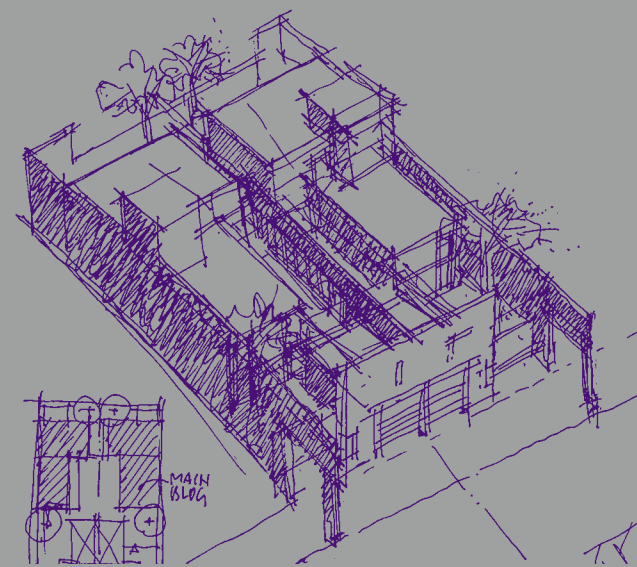


統一編號

1010201451



第十三屆中華民國傑出建築師獎
編輯 - 臺北市：營建署，民102.08
88面；21*28公分
ISBN 978-986-03-7589-3(精裝)
1.建築美術設計 2.建築師 3.作品集

921 102014504

ISBN 978-986-03-7589-3



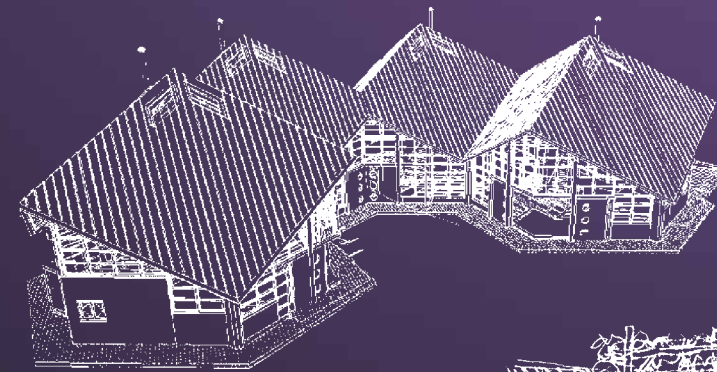
9 789860 375893

第十三屆中華民國
傑出建築師獎 專輯

內政部

第十三屆中華民國傑出建築師獎

The 13rd R.O.C Outstanding Architects Award



內政部



內政部

第十三屆中華民國傑出建築師獎

The 13rd R.O.C Outstanding Architects Award





序言

部長序言

內政部自民國84年起舉辦「傑出建築師獎選拔表揚」，屬國家級建築師選拔活動，目的在藉由表揚建築師的設計創意，能讓廣大民眾認知建築美學，瞭解建築師在國家建設環節中扮演的角色。同時也肯定建築師的設計心力與能量，使建築師在往後建築設計生涯裡，更能堅定自己的創作理念，為臺灣國土美學貢獻心力。

建築是百年大計，一棟建築物動輒矗立五十年以上，對整體都市景觀品質有相當影響。由於建築師們這些年的努力，台灣整體城市景觀，已漸漸具備先進國家街衢整齊有緻的面貌，尤其在臺北、新北、桃園、臺中、臺南、高雄或其他縣市之某些地區，其城鄉風貌的改善已頗具成效。在國家跨越建國百年之際，從眾多優秀建築師中，本年選拔出來的三位傑出建築師，標誌著國家進步的徵象，也訴說建築文化的躍升。其中李綠枝建築師以女性對觀察環境的特殊敏銳力，採非常細膩的手法及體察使用人的需要融入設計中，整體設計不落俗套，挑戰空間的新功能和新型式，成績卓著。陳永興建築師則秉持關懷自然、人文與實質環境，讓建築結合地景，成為生活的延伸；他本人持續在小鄉鎮提供專業服務，是勤奮不懈的空間耕耘者。張景堯建築師的作品不隨潮流而侷限，重新回歸住宅設計的主題：生活與人文，其設計確有獨特之創見，另外在公有建築設計中也屢見優秀作品，始終維持著創作熱情。三位建築師能獲得傑出建築師獎殊榮，實至名歸，個人亦藉此表達祝賀之意。

值此第十三屆傑出建築師獎評選專輯的出刊，在此謹向本屆全體評審委員為本次選拔活動的圓滿落幕致上最高謝意。而本部營建署承辦同仁，以及執行單位中華民國全國建築師公會為本活動的辛勞，也在此一併致謝。

內政部部长  謹識

署長序言

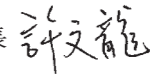
城市是國家建設的櫺窗，建築是國家進步的表徵。內政部透過國家級傑出建築師的選拔，讓優秀建築設計起示範作用，鼓勵建築師提昇專業水準，以期對於台灣社會與文化做出更大貢獻。

尤其在氣候暖化日益嚴重的今天，建築作為矗立於地上之構造物，其設計要求將更為多元。建築被要求在達成安全、美觀的任務之餘，還要能減少能源消耗，減少二氧化碳排放等。如今永續性發展的概念已經成為普世價值。因此，建築設計加入多元思考便成為建築師的時代挑戰，從這個角度來看，第十三屆傑出建築師三位建築師的獲選，便深具意義。

為表彰國家級傑出建築師獎的榮譽性，自第十二屆開始，修改作業要點為兩年舉辦一次，三大類統攝為一大類，獲選人數縮減為每屆2-3人。在如此嚴苛條件且眾多優秀建築師入圍的本屆傑出建築師甄選，三位得以脫穎而出拔得頭籌，彰顯其建築創意的發揮在眾多參選者之上。

在全球化與本地化相互衝擊之下，認真於追求自主性的台灣建築師，已逐漸脫離國際語彙，走出一條本土的路。期許傑出建築師獎作為普立茲克建築獎的前哨，成為國際建築界認識台灣建築師的平台。

藉由「第十三屆傑出建築師獎專輯」的編撰，完整記錄三位得獎建築師的事蹟與作品。本專輯得以順利付梓，除感謝評審委員的熱誠參與，本署承辦人員的認真盡責，中華民國全國建築師公會的全力配合，在此一併致以最深的敬意。

內政部營建署代理署長  謹識



目錄

序言

- 2 內政部李鴻源部長序言
- 3 內政部營建署代理署長許文龍序言
- 5 獎座設計說明—楊英風教授
- 6 中華民國傑出建築師獎簡介
- 7 李綠枝、張景堯、陳永興同摘第十三屆建築桂冠

得獎人簡介

- 8 李綠枝
《評論》
- 12 幾何的餘度 (Margin of Geometry)
我看「大藏」建築團隊的作品
文／羅時瑋
《作品》
- 14 花蓮西寶國小
- 18 埔里有英國小
- 22 埔里鐵山黃家古厝修復
- 24 五結簡宅
- 26 嘉義縣溪口鄉文化生活館
- 30 張景堯
《評論》
- 32 構築貼緊生命的生活場域
文／陳杏如

《作品》

- 36 All in One
- 40 台南藝術大學生活機能館
- 44 白鷺灣二期
- 48 東西巷
- 52 陳永興
《評論》
- 54 稻田中的牛，如象
文／曾旭正
- 58 台南市永安國民小學
- 62 鄧麗君幼年故居紀念園區
- 66 台南鹿陶洋江家聚落整體環境保存
- 70 北門行政區入口景觀

評選委員簡介

- 74 第十三屆中華民國傑出建築師獎
評選委員簡介
- 74 過程實錄
- 76 評選委員感言

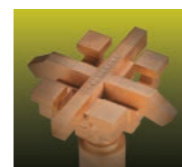
英文摘要 (翻譯／吳愛韻、吳介禎、古宜庭)

- 78 The 13rd R.O.C. Outstanding Architects Award
- 80 Margin of Geometry
- 82 Constructing Spaces For The Chords of Life
- 86 The Buffaloes in a Paddy Field, like Elephants

第十三屆中華民國傑出建築師獎專輯

發行人 / 許文龍
 出版單位、出版者 / 內政部營建署
 監修 / 黃仁鋼、樂中丕、李永秀
 編輯 / 林志崧、林惠文、仲倍瑩、賴鳳嬌
 美編完稿 / 中華民國全國建築師公會雜誌社

地址 / 台北市八德路二段342號
 電話·傳真 / (02) 8771-2345 · 8771-2709
 出版印刷 / 科樂印刷事業股份有限公司
 出版日期 / 民國102年8月
 工本費 / 400元

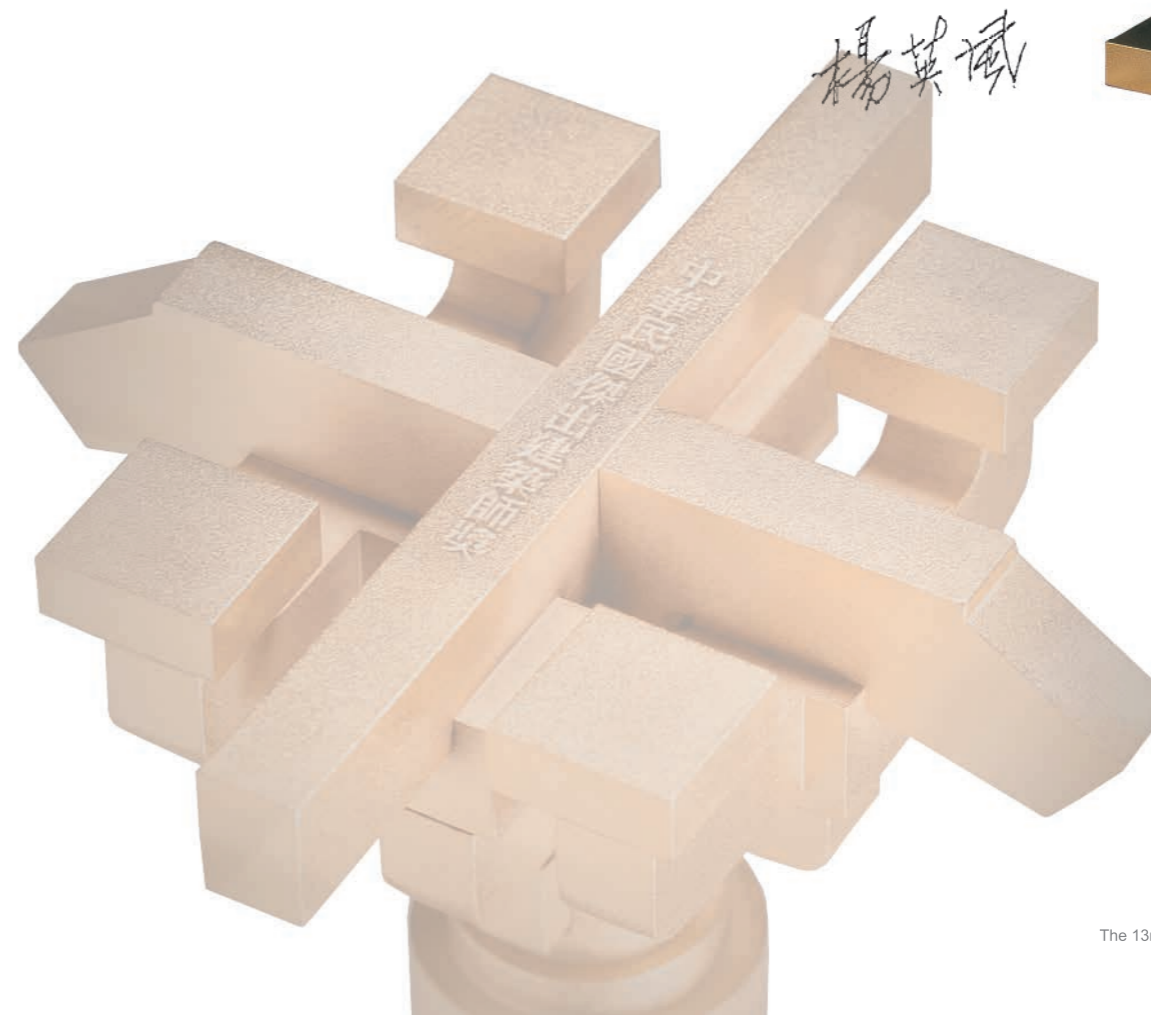


「中華民國傑出建築師獎」 獎座設計說明

「斗拱」，是中國建築特有的形式結構，應用木材特性結合力與美，兼具功能性與藝術性。

以適合於獎座的處理辦法，將「斗拱」具中國古典建築特徵、單純、樸實、有力、虛實變化、左右對稱與圓柱基本造型融合於傑出建築師獎，表現中國造型藝術、典範先民建築精華；以圓柱、方正台座，意涵先民「天圓地方」的思想，表現宇宙運轉的法則與地上人倫的行為規矩。

整體獎座造型延伸發揚中國古典建築的精神，傳達祝賀的鼓勵；優秀傑出的建築師將有限的材料做無限的應用，構築人類功能與美感兼具的生活空間，提昇社會人群生活與精神文化的境界。





建築桂冠

中華民國傑出建築師獎簡介

內政部為表揚傑出建築師對國家社會之貢獻，激勵建築師榮譽感，特訂定「中華民國傑出建築師獎評選及獎勵作業要點」(以下簡稱本要點)，據以辦理中華民國傑出建築師獎評選活動，自84年起首度舉辦，至100年已辦理第12屆，共計有56位建築師獲得此項殊榮(如附表)。自100年開始，中華民國傑出建築師獎每2年舉辦1次，每次獎勵名額不超過3名，得予從缺，凡具有中華民國建築師資格之個人，持續致力於建築專業，對建築理論、專業及環境具持續性影響者，皆可透過相關單位或舉薦會議推薦、或自行報名參選。經內政部評選在建築理論、專業、環境、藝術與文化上具有持續及累積性成就，並對其發展有重大影響，具傑出貢獻；建築設計作品及理念具有創新觀念或啟發性作用，引領建築風潮；積極從事公共服務工作，對於公共安全、預防災害或改造生活環境，貢獻卓著；及配合政府重大建築政策方向，具卓越表現者，得頒給中華民國傑出建築師獎。

內政部為辦理中華民國傑出建築師獎之評選工作，設中華民國傑出建築師獎評選小組(以下簡稱評選小組)，由內政部部長指派主任委員一人，並置委員13人至17人，委

員由內政部遴聘歷年得獎傑出建築師、政府機關、學術團體、專家學者、相關公會代表及本部有關主管人員擔任。評選小組須有1/2以上之委員出席始得開會，並經出席委員2/3以上同意方得決議，但決選會議須有2/3以上之委員出席始得開會，並經出席委員3/4以上同意方得決議。參選建築師應檢具推薦表、參選實績表、自傳、建築師事務所簡介、作品資料表及其他相關文件，經評選小組就參選建築師檢送之文件及資料予以審查後，進行初選，提名入圍複選名單；入圍複選名單之建築師應就從業歷程、建築理念及經驗、事務所歷史、團隊成員、團隊合作、建築作品及符合本要點第2點事蹟之理由等事項進行簡報說明會，由評選小組進行複選，提名入圍決選名單；評選小組依入圍複選名單，按實際需要實地參訪後，決選當選者為當年傑出建築師。

中華民國傑出建築師獎得獎名單公告後，由內政部公開表揚，頒贈獎座及獎狀、編印得獎者專輯、舉辦建築作品展覽、演講或座談會、推薦予各機關辦理建築工程委託規劃設計監造評選時，給予妥適評分等方式予以獎勵、另報請 總統或行政院院長予以召見表揚。

附表 中華民國傑出建築師獎歷屆獲獎名單

屆次	獎項	公共服務	規劃設計				學術技術
第一屆 (84年)		許坤南	陳其寬(歿)	陳 邁	李祖原	許常吉	廖慧明
第二屆 (85年)		許仲川	潘 冀	高而潘	陳柏森(陳森藤)	王俊雄	吳明修
第三屆 (86年)		李重耀	黃有良	姚仁喜	喻肇川	沈祖海(歿)	楊逸詠
第四屆 (87年)		吳夏雄	費宗澄	林博容	劉祥宏	朱祖明	王紀鯤
第五屆 (90年)		白省三	修澤蘭	仲澤還	張 樞	-	翁金山
第六屆 (92年)		李顯榮	王秋華	黃建興	-	-	黃 斌
第七屆 (94年)		-	黃聲遠	王重平	-	-	李重耀
第八屆 (95年)		-	蔡元良	張哲夫	廖偉立	龔書章	蔡添璧
第九屆 (96年)		陳銀河	薛昭信	蘇重威	陳良全	姜樂靜	-
第十屆 (97年)		謝英俊	張瑪龍	莊學能	劉培森	翁祖模	孫全文
第十一屆 (98年)		-	張清華	徐裕健	-	-	許宗熙
屆次	獎項	中華民國傑出建築師獎					
第十二屆 (100年)		邱文傑		郭英釗		-	
第十三屆 (102年)		陳永興		李綠枝		張景堯	

※共頒發60座獎項：公共服務貢獻獎8座、規劃設計貢獻獎37座、學術技術貢獻獎10座、中華民國傑出建築師獎5座。

※共59位建築師獲獎：李重耀建築師兩度獲獎（第3屆公共服務貢獻獎及第7屆學術技術貢獻獎）。

※陳其寬、沈祖海建築師已歿。

※修澤蘭、王秋華、姜樂靜、張清華建築師為女性。

李綠枝、張景堯、陳永興同摘第十三屆建築桂冠

傑出建築師自民國84年開始舉辦，自第十二屆開始，修正評選及獎勵作業要點，不再分類並且每兩年舉辦一次，每次獎勵名額不超過三名。第十三屆傑出建築師甄選，自101年10月16日開始公告推薦及受理報名，至102年1月15日截止共受理各單位推薦7位建築師，並由全國公會召開舉薦會議另行推薦6位建築師參選，共計13位建築師角逐。並於4月12日完成決選作業，評審委員由六位入圍複選的建築師，包括：李綠枝、胡炯輝、許伯元、張景堯、孫德鴻（自願放棄入圍複選資格）及陳永興，投票選出三位本屆傑出建築師，分別是陳永興、李綠枝、張景堯建築師。

三位建築師獲推薦理由如下：

李綠枝建築師畢業於成功大學建築系。1992-1994年任職於台灣大學建築與城鄉研究所規劃室，參與宜蘭相關規劃工作。1994年成立李綠枝建築師事務所於宜蘭開業；2000年與甘銘源建築師共組大藏聯合建築師事務所；2008年事務所搬遷至雲林。不同於主流市場建築師，李綠枝將專業貢獻於城鄉的耕耘，1995年起進入後山宜蘭，參與宜蘭厝寧靜革命，開啟建築菁英關懷民居建築，使住宅脫離房地產商品，真正契合住民的居住想望。同時啟動玉田社區總體營造，是台灣社造運動的開端；實踐花蓮西寶國小設校工程及921震災之埔里有英國小重建工程，開啟新校園運動，每一場試煉都是開時代風氣之先，為普羅大眾服務，在純樸的鄉間、山野營造出更親近自然的建築。

張景堯建築師畢業於中原大學建築系，前往美國賓州大學University of Pennsylvania取得建築碩士。1987-1990 於美國RTKL事務所擔任都市設計/建築設計師；1991-2000於美國Development Design Group擔任資深合夥建築師；2001-2005擔任張景堯建築師事務所/元象聯合建築師事務所主持建築師，2005至今擔任張景堯建築師事務所主持建築師及技聯組工程顧問有限公司專案建築師。

回國後他延續在美國期間豐富的設計經驗，自2001年起在台南展開了以住宅規劃設計為主的業務，他的住宅設計對當下的房地產開發模式有著強烈的批判性。提出了回歸人本與貼近自然的設計原則，摒棄將住宅作為商品的市場操作法則。憑著對建築與環境的熱忱及執著，能夠與業主溝通取得

共識，將原本私領域極強的私人住宅開發導入都市公領域的考量，強調能夠融入都市紋理與生活模式的住宅，才是友善建築，才能成為都市有機體的一個組成。除了住宅建築，也有社會福利機構與集會所的設計，同時參與都市設計工作。事務所秉持「簡單、不單調、豐富、不複雜」的概念，強調人本與自然的互動關係。

隨著事務所設計案的進行，設計教學也會拉到工地進行。學生的工地實務參訪，有助於設計時能有更多面向的考量。他強調的自然與人本，表現在材料上的如清水混凝土、實木等原素材的工法與運用，以及板牆、盒式構築等住宅空間的體驗，實為設計教學上很寶貴的資產。

私領域的建築在學術與專業上常被歸類為服務小眾的建築，但當代建築史上的重要思潮，都是從小住宅開始的。張景堯對商業住宅的反省與投入，走的是一條不妥協，堅持建築基本價值的道路。

陳永興建築師畢業於東海大學建築系，傳承吉阪隆正先生及象集團的設計精神與態度，關懷地域風土環境，以建築為本，向地景尺度及生活尺度延伸並以團隊共同設計為創作的的方式，事務所不以個人為名稱，而以「水牛」為名，象徵勤奮不懈的耕耘精神。陳永興認為設計是在發現方法並且實踐，從不同空間尺度、環境的體驗與觀察，探索地域空間的自然、人文與實質環境發現與創造。他歸納出七個設計原則，分別是1.場所的表現；2.空間本質的探索；3.多樣性；4.五種感官的體驗；5.迎向自然、喜愛自然；6.曖昧模糊的中介空間；7.自立營造。

其設計理念發展，依照從業歷程可以劃分為：

一、啟蒙與專業養成期（1987~1998年）1987年加入日本象設計集團，成為第一位台灣成員。全程參與宜蘭地區從陳定南縣長時代到劉守成縣長時代的地景改造計畫。

二、發展期（1999~2003年）與人本教育基金會與新故鄉文教基金會合作，成為象設計集團參與九二一地震災區校園重建專案負責人。

三、成熟期（2004~2013年）：獨立開業，成立水牛建築師事務所。以嘉南平原鄉村地區為基地，探索地域空間、地景、聚落、建築、關懷不同尺度城鄉公共建設發展。



李綠枝

得獎人簡介



在地深耕的大藏

當眾人選擇在都市叢林中追求繁華的物質生活與自我實踐，有人選擇一條人煙稀少的路，走進鄉間地區，參與眾生安身立命的生活場域的形塑，探索人與土地和諧共處的空間環境營造之道。

一路走來，如果說我有什麼特別堅持的職業倫理，大概有兩個點：一是堅持在鄉村，二是堅持空間專業者的社會責任。

不同於主流市場建築師，我於1993年選擇在宜蘭開業，當時銘源（後來的夫婿、及事務所合夥人）已經在宜蘭的象集團工作好幾年。那時參與宜蘭厝開啟建築菁英關懷民居建築，讓社會大眾認識住宅不只是房地產商品；啟動玉田社區總體營造，可以說是台灣社造運動的開端；實踐花蓮西寶國小設校工程、921震災後之埔里育英國小重建工程，開啟新校園運動，每一場試煉都是開時代風氣之先。建築師不再只是服務政商權貴，建築師是為普羅大眾服務，在淳樸的鄉間、山野營造出更親近自然的建築。

2000年與甘銘源建築師合組大藏聯合建築師事務所。2002年宜蘭中山醫護宿舍、2003年宜蘭地政大樓開始觸及建築節能，2005年嘉義溪口文化生活館的試煉樹立起台灣建築節能的標竿，2006年宜蘭五結簡宅嘗試更經濟、更耐候的木造建築。邁向永續建築成為大藏的志業。

2008年，大藏又做了一個轉變，放下宜蘭頗有光環的事業，放下宜蘭熟稔易於溝通的業主，走向台灣另一邊陲——中部的雲林。台灣糧倉的雲林讓我們更接近農業產

地，瞭解廣大農業環境的課題，面對數百年來人類過度使用土地的反思，以服務普羅大眾為職志的建築師更進一步願為土地上無數眾生重建棲身之所而努力。

事務所團隊成長歷程—堅持鄉野經驗

1995年，我們受到宜蘭質樸、清新力量的吸引，把宜蘭當作新故鄉。1996年參與花蓮西寶國小的規劃設計監造，藉此在建築與自然環境的融合上有所嘗試；事務所專



花蓮西寶國小



出生

1968年

學歷

1990 國立成功大學建築學系

經歷

1992-1994 任職於台灣大學建築與城鄉研究所規劃室，參與宜蘭相關規劃工作。
1993 於宜蘭成立事務所
2000 與甘銘源建築師合組大藏聯合建築師事務所
2008 事務所搬遷至雲林
2010 為么子利仁在雲林推動華德福教育，2011年利仁往生，成立財團法人雲林縣利仁教育基金會。

獲獎紀錄

- 埔里鎮育英國小校園重建工程
獲得2000年「遠東建築獎—校園重建獎」第一名
獲得2005年「遠東建築獎—校園建築獎」特別獎
- 花蓮縣西寶國小設校工程
獲得2003年台灣建築獎
獲得2005年「遠東建築獎—校園建築獎」入選獎
- 宜蘭醫院中山醫護宿舍新建工程
入圍2003年台灣建築獎
- 宜蘭地政大樓新建工程
獲得2003年行政院公共工程金質獎
- 宜蘭縣舊農校校長宿舍整建工程
獲得2004年行政院公共工程金質獎
- 宜蘭縣舊主秘公館整修再利用工程
獲得2006年度宜蘭縣「優良綠建築設計技術評選」

- 宜蘭縣政府環保局空氣污染防治展示室新建工程
獲得2006年度宜蘭縣「優良綠建築設計技術評選」
獲得2007年內政部第五屆綠建築貢獻獎
- 嘉義縣溪口鄉文化生活館規劃設計監造新建工程
入圍2008年台灣建築獎
2009年取得內政部「黃金級綠建築標章」
獲得2011年內政部優良綠建築貢獻獎
- 新瓦屋客家文化保存區整體規劃暨區內建築景觀工程
獲得2008年全國都市設計大獎—優選
參加「2010實構建築展覽」(2010/12/11~2011/02/13)
- 雲林縣消防局第二大隊西螺分隊辦公廳舍新建工程
獲得2011年第一屆公共工程金雲獎—品質優良獎優等
- 宜蘭五結簡宅
參加「2011第一屆台灣綠建築設計獎」展覽(2012/03/31~2012/05/06)
獲得2011第三屆台灣住宅建築獎優勝(集合住宅建築類)

- 澎湖山水堤外溼地景觀生態環境再造工程
獲得2012國家卓越建設獎(最佳環境文化類卓越獎)
- 雲林縣斗六舊警察宿舍群周邊街廓及廣場綠美化工程
獲得2012年第十八屆建築園冶獎(優質公共景觀推薦獎)

大藏聯合建築師事務所工作團隊

主持人 李綠枝建築師、甘銘源建築師
行政管理 吳惠琳、張貴珠、吳秀蘭
建築設計 羅梅君、陳威志、陳怡君、王彩秀、紀瓊凱、蘇浩平、陳滄臻、王怡婷、吳昆龍、鄭資霈、林怡妙
施工監造 曾鳴宜、俞岳斯、沈維敏、黃寶億、郭貞瑜、蔡惠如、吳淑貞、吳顯揚

業經驗藉此磨練，團隊成長至五至七人，我們也開始在花蓮蹲點。

1999年九二一地震，各地專業者因社會使命感紛紛投入災區，我們參與埔里育英國小校園重建，因而更延伸觸角到南投。但育英國小的施工過程面臨施工廠商幾近倒閉，為推動工程進度，我們派人到工地畫施工大樣圖，嚐到許多挫折，也從中學到多方角度看待事物的經驗。

2003年，因緣際會我們參與了嘉義的公共建設，包括蒜鐵道再生計畫、鰲鼓溼地規劃及溪口鄉文化生活館規劃設計監造等。

2008年，因與雲林深厚的因緣，大藏到雲林斗六成立工作室，期待深度參與雲林之空間環境改造行動。2010年正式將事務所搬遷至雲林，此時宜蘭的監造工作尚持續進行，事務所團隊分成雲林、宜蘭二地，成員已達二十人。2011年與中興工程顧問承接花東車站改建規劃設計工作，事務所另設台東駐點，成員約二十五人，分駐台灣邊陲的金三角：雲林、宜蘭、台東。

習於鄉村生活的我們，會持續加深與文化、生活、產業結合的鄉村經驗，把經驗留在當地，一處土地光復了，再走向另一處；我們願抱持著這樣的精神去改造空間環境。



迎接使命/ 堅持堅持空間專業者的社會責任

近二十餘年，台灣空間環境歷經許多波改革風潮，我們躬逢其盛，並率先投入。不論是配合政府重大建築政策方向，具卓越表現；或是建築設計作品具有創新觀念啟發作用，引領建築風潮。不具學歷光環（只有大學畢業），沒有政商家世背景，堅持鄉村經驗，不做風花雪月的白日夢，堅持與正向的社會脈動接軌；在嚴峻的環境中堅持在地深耕，是青年建築人的生命標竿。

社區總體營造

由社區居民凝聚共識，積極參與並創造社



區文化特色的一種改造運動。社區總體營造一詞，見於1994年行政院文化建設委員會的政策計畫說明書……；臺灣因獨特的發展背景而自創社區總體營造，以區別既有的「社區建設」、「社區發展」。(台灣大百科全書，社區總體營造，蘇昭英撰稿)

宜蘭縣的玉田社區總體營造在1996年展開，成為台灣社造早期的試驗點，李綠枝建築師即玉田社造的執行團隊主持人。

「宜蘭厝」民居運動

1995年一群關心宜蘭土地和生活的人，以「宜蘭厝」為名，開始一個尋找理想的家的行動。李綠枝建築師參與第一期的設計工作，並擔任第二期招動工作的評審委員。

宜蘭建築經驗

1990年代以後，宜蘭縣全面收成建築改造成果，也迎接活力充沛的青年建築師駐地發展。除了臺大城鄉團隊、象集團之外，設計花蓮西寶小學(1996-2003年)的甘銘源與李綠枝1995年落腳宜蘭，成立「大藏聯合建築師事務所」，同年從美國留學回國的黃聲遠也將事務所設在宜蘭，宜蘭遂成為臺灣新建築的實驗場。(台灣大百科全書，宜蘭建築經驗，羅時瑋撰稿)

新校園運動

1999年臺灣在集集九二一地震後，政府因應大規模校園重建而與民間團體合力推動的專業性社會運動。

新校園運動由教育部長范巽綠及政務委員林盛豐負責政府部門的協調，民間團體則協助鼓吹理念與號召專業投入。自2000年6月起，以「新校園運動」的重建工作正式開跑。行動主軸包括：「公開招募優秀建築師」、「鼓勵使用者參與設計」、「爭取採用最有利標發包工程」。(台灣大百科全書，新校園運動，曾旭正撰稿)

大藏參與之埔里育英國小校園重建即是新校園運動重要作品之一。

綠建築

行政院國家永續發展委員會於1996年成立，經建會將「綠建築」納入「城鄉永續發展政策」之執行重點，內政部營建署也透過「營建白皮書」正式宣示將全面推動綠建築政策，環保署亦於「環境白皮書」中將推動永續綠建築納入。

大藏致力於綠建築設計之研發，有多件作品取得綠建築標章或獲得綠建築相關獎項。

1. 埔里育英國小重建
2. 嘉義縣溪口鄉文化生活館





評論

幾何的餘度 (Margin of Geometry)

我看「大藏」建築團隊的作品

文／羅時璋

「大藏」建築師事務所的建築作品，與主持人甘銘源與李綠枝賢伉儷的個人風格相互輝映，這是參觀過不少他們的大作之後，很簡單的印象式心得。綜合這些年在宜蘭看過他們的「宜蘭縣地政事務所」、「宜蘭大學綜合教學大樓」、「冬山車站」、「五結簡宅」、「武荖坑遊樂區活動棚子與公廁」、「華德福慈心學校活動中心」等，以及在竹北看「新瓦屋客家文化中心」，還有造訪「嘉義溪口地方文化館」、埔里「育英國小」的經驗，甚至加上心儀已久但未造訪過的「花蓮西寶國小」，逐漸體會到「大藏」這些作品的特色，而且開始「感覺」到他們可能的貢獻所在。

首先，浮現在我腦子裡的是「Margin」這字眼，這是「邊緣」的意思，就是「不在中心」的意思，也因此不必那麼正經，而有著「留白、餘地、鬆散…」等意思。對應於現代建築中「機能主義」的傾向，有些談到生態、有機等主張開始強調「Margin」的重要，好像開始覺得不須凡事都得要求完美，必須保留一些犯錯的空間。尤其前些時連續出現「過勞死」事情，太過繃緊的生活方式是不健康的，生活必須隨時保留一些margin，可藉以紓解喘息，最重要的，也讓意外發生時保留容許做出回應的空間——「承認人類理性的侷限」，這是

二十世紀後期才開始漸普遍被人類自己認知到的事實。

想到margin是很直覺的，可能跟認識甘與李兩位很有關係，很早前就到過他們在宜蘭的事務所，也訪談過李綠枝，我蠻確定他們都是很能欣賞鄉村小鎮在地真實經驗的建築師。在所有他們的作品裡，都盡量保留或刻意經營人與環境互動的機會，而且留出非正式、或非屬特定機能的邂逅性空間。我於是開始將margin翻譯成「餘度」，它應該可被當作是一個概念來討論了。

這裡牽涉到一個「度」這回事，所謂「限度」、「適度」、「量度」、「氣(器)度」、「態度」等等名詞中，當然也出現在「溫度」、「濕度」、「高度」、「寬度」、「長度」等以單位標記的量化意義上。這個「度」是一個拿捏的意思，有著「剛剛好」的那一尺度似的，而margin(餘度)則是想把那「剛剛好」那點調得上下鬆動一些、再多模糊一些，而且總要在「剛剛好」那點上保留多一些餘裕，以備不時之需。

鄉下總是比都市多一些margin，農業也總是比工業多一些margin，前現代要比現代多一些margin，後現代要求的也是要比現代多一些margin。西寶國小校園裡也有分區，但配置上允許各區彼此重疊滲透，「邊緣」總是很寬裕；溪口文化館、宜蘭地政事務所等中間是半戶外



空間，即使閉館時也可供公眾使用，也多有室內外相互延伸的陽臺、露臺等空間。

然後，我發現到有意思的是，大藏始終維持著以「簡單幾何」形體做為設計主題的傾向，大概是當前台灣這一代建築師中少數的堅持了。西寶國小教室的六角形平面加個三批水四面形屋頂，組合起多麼詩意的童趣場所；蘇澳冷泉公廁的兩大圓錐耐候鋼版屋頂，或武荖坑遊樂區的圓筒形木造公廁，都形成浪漫的休閒氣氛；宜蘭地政事務所矩形辦公高樓在近地面層拉出弧面紅磚牆體，帶到後方以一個倒方椎形「禾田畚」作收頭；大藏的幾何形體是簡單的，用不到微積分的那種，不是多變量的函數變化的複雜幾何，這種簡單幾何的秩序感，其實與強調鬆散的margin(餘度)概念乍看似乎是相衝突的。

宜蘭大學綜合教學大樓是極少數像大藏這麼看起來很誠實的建築師做出的內外立面完全不同風格的建築，正面以灰色花崗石材貼出不同尺寸開口，以正切或斜切挖出的方型窗口，錯錯落地拼湊出又正式又遊戲的正立面；進到內部庭院，回頭看剛說的那正面的另一邊卻是兩座玻璃包覆的樓梯塔，塔頂收束成椎體，上方為通氣百葉扇方形體。冬山車站原本只要在月台上提供遮蔽棚子的需求，被發展成雙向飛繞的鋼管結構加上拉張布頂篷，成為冬山河親水遊樂區出入門戶的地景構築，遊客已將它變成賣月台票多過於賣車票的觀光火車站了，而且是值得收藏的月台票！

五結簡宅為四兄弟姊妹與父母合住的四戶屋群，以清水RC小方量體與木結構斜頂量體嵌合，形成兩個(RC與木)構築主題的四重奏般，此處各屋的單斜屋頂與溪口文

化館的單斜屋頂，都同樣是在屋面下空氣層中讓熱氣流往上排出的設計，所以這種單斜屋頂，與方椎、圓椎體都有著熱氣流對流的作用。

竹北新瓦屋客家文化中心是一方形玻璃盒子，包起一圈亂交的木柱樑結構，但是我到現場看到的是完全拉起百葉的不透明盒子，還蠻失望的，幸好碰上一位以前的學生在旁邊辦公，讓我進到室內看，總算不虛此行。裡面亂度很高的木結構柱樑圈出溫馨又有力的內部感，對周遭古厝群是一蠻弔詭的跳躍，只是歪斜的柱與梁的木斷面仍得勉強正交，在接頭處又回到手工業的尷尬水準了。

但是，在這些作品中，幾何的遊戲是很明顯的，即使是故意的亂度，也是被放到簡單幾何的秩序中。這是大藏作品最迷人的力量——margin of geometry，這是「幾何的餘度」——秩序與趣味、秩序與即興，以浮動的幾何或彈力的幾何，探索幾何中的戲劇性/荒謬性，定位與錯位的幾何之間——秩序與波動之間，憨實與正經之間……

因為堅持簡單幾何量體，所以幾何簡單完整之外，「過渡」(做為lobby的轉換)是不易附加的，有時窘一如新瓦屋案，有時OK一如冬山車站。另外，大藏的多數室內似不太能與室外秩序連貫起來，戶外表現出夠大氣的「朝向世界開放」(cosmopolitan)的企圖，到室內後就似乎過快被現實慣習的平凡感妥協掉了。前年由「空間母語」基金會贊助建築論壇活動，當時幾位朋友試圖以「地域建築」為主題來談當代台灣建築，談到大藏這些作品，我開始覺得假如要談地域建築，地域形式其實可以不是重點，重點在一種地域的態度，在建築中保留margin就是一種地域的態度——一種地域性自覺的態度。

- 1. 埔里鐵山黃家古厝修復及住宅改建
- 2. 武荖坑風景區景觀美化公廁
- 3. 蘇澳冷泉公園景觀公廁





作品介紹

花蓮西寶國小

作品名稱 花蓮西寶國小

事務所 大藏聯合建築師事務所

建築師／甘銘源、李綠枝

參與人員／林志秋、游益隆

尹德明、陳纘華、游正慧

高昆隆、林維冠、林建成

張文沂、賴志明、楊松基

盧小花、涂閔祥、林清亮

楊士正、張匡逸、朱永華

吳惠琳、張燕琳

顧問 結構／中立工程顧問社

水電／欣泰水電技師事務所

營造廠 日泰營造有限公司

業主 花蓮縣秀林鄉西寶國民小學

座落地點 花蓮縣秀林鄉富世村富世路11號

主要建材 外壁／白水泥粉刷、外掛南方松板

防腐材木條砌亂石小口。屋頂／T型鋁銻合金屋面板、覆土植草屋面。地坪／可靠板、貼亂石片、洗石子、架高枕木地坪。門窗／鋁包木窗、鋼門窗、鋁門窗

面積 基地面積／8,730 m²
建築面積／1,672 m²
總樓地板面積／2,706 m²

層數高度 層數／地下一層、地上二層
高度／9.5 m²

造價 新台幣8700萬元

規劃時間 西元1996年8月至1998年10月

設計時間 西元1997年6月至2002年10月

施工時間 西元1999年8月至2003年5月

攝影 大藏聯合建築師事務所提供



位於校園核心區的班群教室、教學資源中心

讓孩子在自然中共同生活學習

對於都市孩子來說遙不可及的自然世界，卻是太魯閣國家公園裡西寶國小孩子每天徜徉其中的生活環境。校園內外的老樹、山坡、河溝提供了最佳的遊戲與學習元素，再加上老師們細心的引導，使西寶的校園生活呈現出都市小學難以企及的品質。

尊重大地的校園規劃

校園的植栽是建校三十多年來陸續栽植而來的，雖不曾經過專業規劃，樹種也不見得是景觀上或生態上最佳的選擇；然而經過二、三十年的紮根生長，各有其姿態以及和孩子的感情。儘可能保留原有大樹是本案重要的規劃原則，保留之後並能積極運用成為空間的要素。

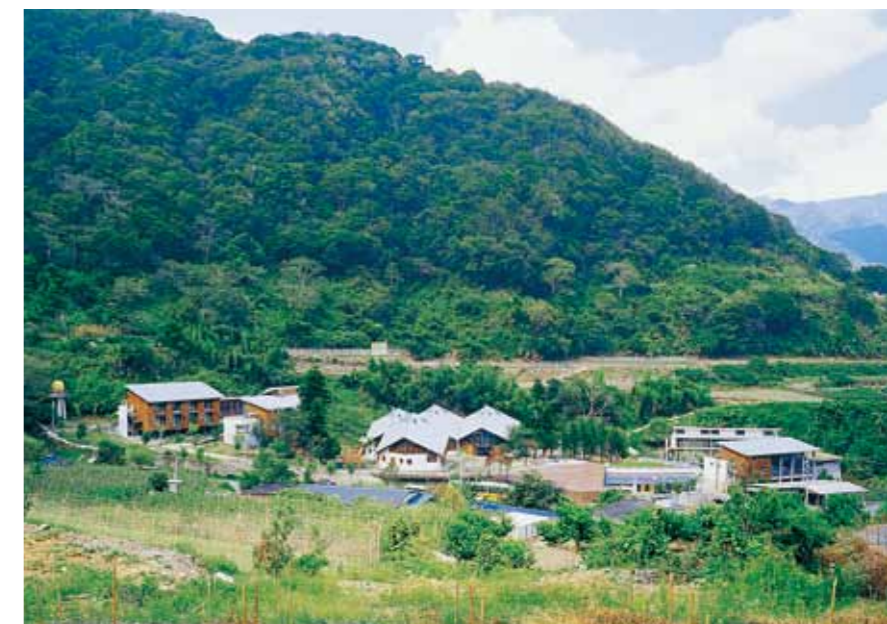
契合基地地形的建築型態

院落空間順應原有地形配置，使整地量降到最低；為了因應整個校園基地景觀，在緩坡和陡坡上的建築型態也應有差異。

全校空間可粗分為學習和生活兩類空間型態，因其空間特性和所在地形有不同的建築形態：

● 學習空間

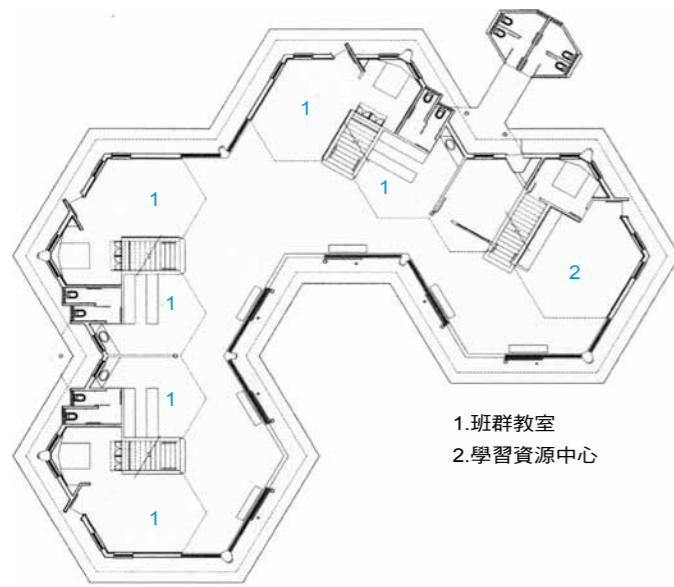
包括位於校園核心區的班群教室、教學資源中心，我們發展出六角形單元空間。這種建築型態易於組合、變化，包被、開展的雙重性格使得戶外一半戶外—室內空間交融在一起。



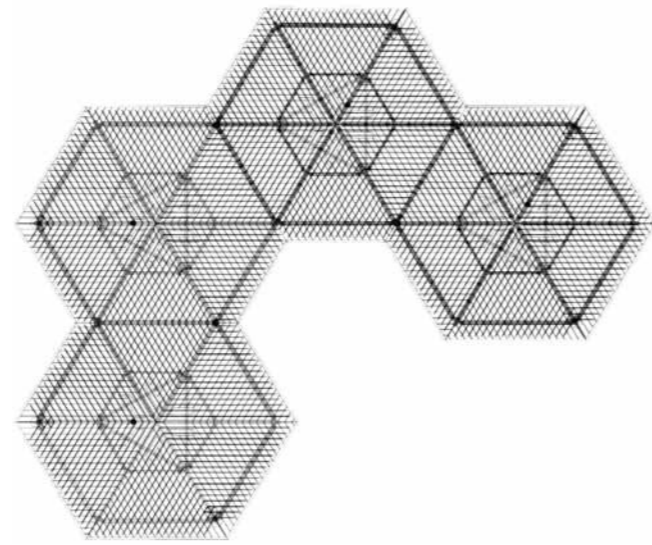
山谷中的西寶國小



學生宿舍與藝術工作坊



班群教室+學習資源中心一層平面圖



班群教室+學習資源中心屋架平面圖

0 2 5 10m

● 生活空間

學生宿舍和教師宿舍兩組生活空間分別座落在校園核心區兩邊的坡地上，為尊重原有地形地貌、避免大量整地，並使住宿空間享有較佳視野，採用高腳式建築，呈現輕巧的坡地建築意象。

當校園完成後，孩子們、老師、家長、居民甚至校友

們倘佯在校園中，似曾相識的感覺好像這些建築物原來就長在這裡，可以細數採梅子、爬樹、樹下嬉戲的故事。今天西寶國小有機會歷經一段深度的參與過程，嘗試從兒童生活的行為模式、學習模式來思考校園空間，校園規劃所訴求的校園空間重整也才能獲得新的意義與生命。



可獨立也可共享的教學單元



六角形單元空間型態易於組合、變化，包被、開展，使戶外、室內空間交融在一起。



餐廳



枕木平台連接班群教室與音樂教室



教師宿舍



作品介紹

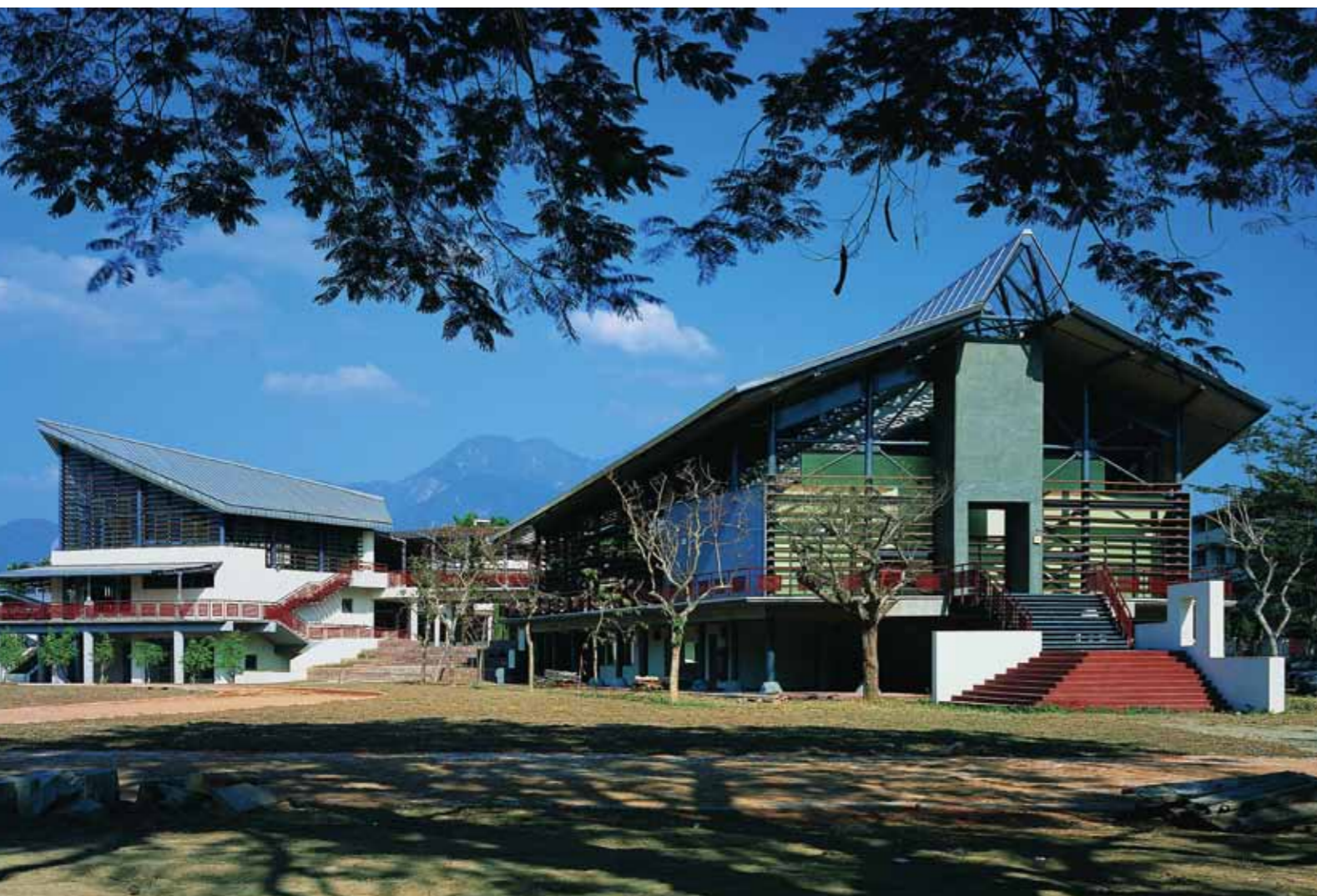
埔里育英國小

建築名稱 埔里育英國小
事務所 大藏聯合建築師事務所
 建築師／甘銘源、李綠枝
 參與人員／林志秋、李果興
 林清亮、張匡逸、施力郁
 周永釧、劉泰佑、林銘鴻
 游益隆
顧問 結構設計／中立工程顧問社

水電設計／正宜水電空調事務所
 景觀設計／日商日亞高野景觀台灣分公司
營造廠 啟阜建設工程股份有限公司(一期)
 高邦營造股份有限公司(二期)
業主 財團法人新故鄉文教基金會(一期設計)、南投縣政府(一期監造、二期設計監造)

座落地點 南投縣埔里鎮育英街20號
主要建材 清水混凝土、鋼構、耐候樹脂地坪、南方松防腐材、PC板
面積 基地面積／3.32公頃
 建築面積／5,775 m²
 總樓地板面積／9,510 m²
層數高度 層數／地下一層、地上二層
 高度／11 m

造價 新台幣13,352萬元
設計時間 西元1999年11月至2000年11月(一期)
 西元2002年4月至2002年6月(二期)
施工時間 西元2001年3月至2002年10月(一期)
 西元2002年10月至2003年6月(二期)
攝影 大藏聯合建築師事務所提供



教學資源中心與活動中心

教育改革的思潮在台灣澎湃多年，大部分學校校園卻因原有的格局限制難有新的型態出現。九二一地震震垮了校園，也給了育英一個重新開始的機會，育英27個班級在台灣是很普遍的規模，她的校園空間型態可以提供其它學校規劃上一些突破性的參考：

人與土地的親近—低層化的校園建築

低年級、幼稚園建築空間為一層樓，其它

年級的建築空間為二層樓，希望人與土地關係較為親近。

整合化和多樣化的學習空間

因應課程的多樣化、實用化、個別化與統整合化；學習空間的整合化和多樣化是必然的。低、中、高年級不同的學習型態有不同的班群教室型態。

人與人的親近—「群落」的校園空間

27班的規模對學童的人際網路還是太大，我們把她整合為三個群落：核心群落、中高年級學習群落、低年級、幼稚園學習群落，讓學童可以在一個年段八班的規模以內有一組學習空間。

塑造校園核心，與社區共享

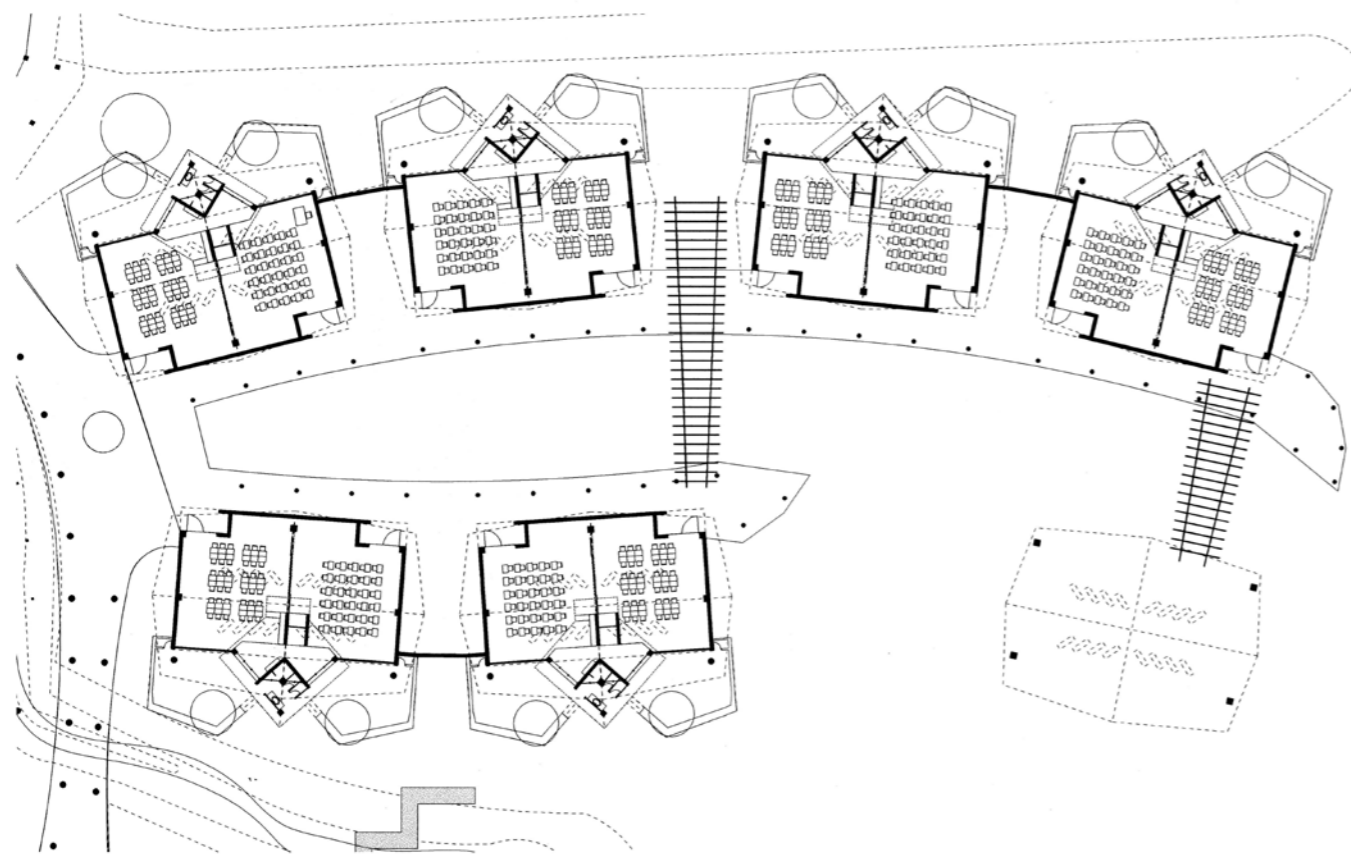
社區和學校資源的結合與共享已是普遍的觀念，校園內有良好的開放空間和豐富的設施，可以開放予社區居民共享，讓學校成為社區的核心。



校園內有良好的開放空間和豐富的設施，可以開放予社區居民共享。



低年級幼稚園學習群落以走廊和戶外小廣場連接教室群



低年級教室一層平面圖



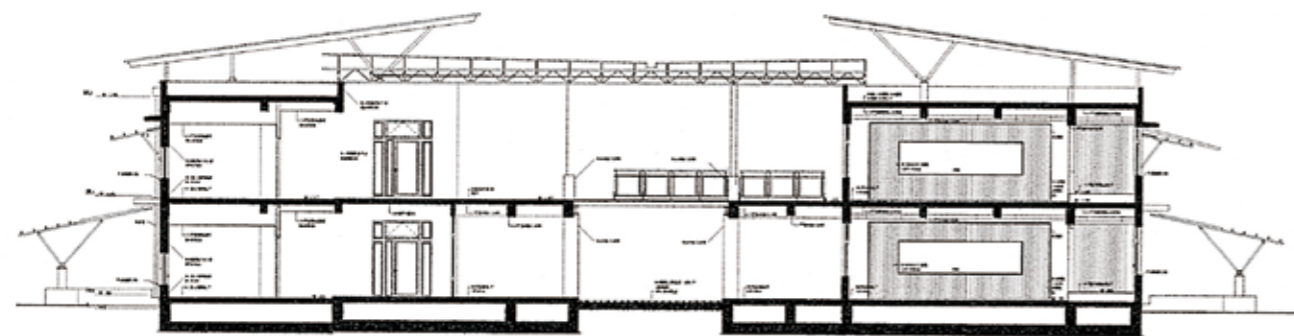
彈性空間允許多樣學習方式發生



活動中心室內空間



中高年級學習群落



中高年級學習群落教室剖面圖

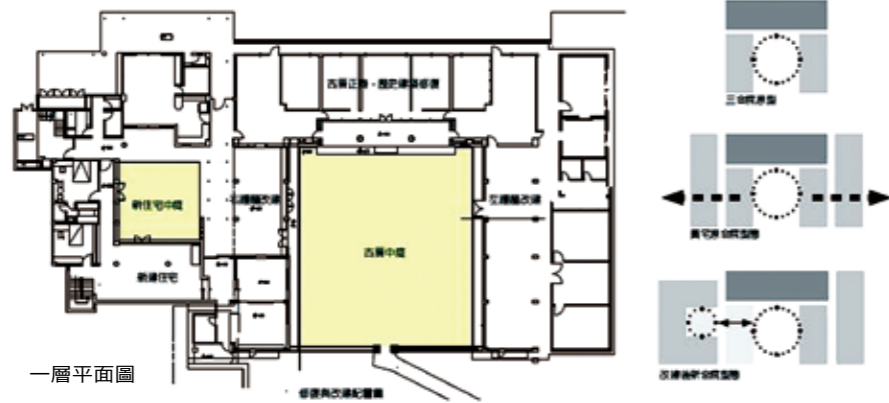


中高年級學習群落



作品介紹

埔里鐵山黃家古厝修復



鐵山黃家是埔里著名的耕讀世家，黃宅古厝在921震災受到不小的損害，大藏因參與埔里育英國小的重建工程和黃家結下深厚的因緣，一路陪著他們理出重建家園的方向。

作品名稱 埔里鐵山黃家古厝修復
 事務所 大藏聯合建築師事務所
 建築師／甘銘源、李綠枝
 參與人員／張匡逸、彭筠茵
 顧問 結構／中立工程顧問社
 水電／芮新機電
 室內／大藏聯合建築師事務所

景觀／黃泗山
 業主 黃泗山
 座落地點 埔里
 面積 建築面積／280 m²
 總樓地板面積／420 m²
 層數高度 層數／地上二層
 造價 住宅改建／新台幣5,000,000元

古厝修復／新台幣5,000,000元(南投縣文化局補助)
 設計時間 西元2000年3月至2002年3月(住宅)
 西元2003年8月至2004年3月(古厝)
 施工時間 西元2001年8月至2004年10月
 攝影 大藏聯合建築師事務所

這是一個保存老宅和營造新住宅的融合，我們一方面掌握著三合院的韻味，改造為較開放、較多半戶外的新空間；一方面則內斂地在老護龍後方林子，延伸出新的合院住宅。

新的合院住宅向外為較厚實的牆體，向內及向後院則是大開口的開放，明辨院落的核心所在。白牆、紅瓦和老屋取得共同的基調，四平八穩的平面分割也掌握傳統合院虛、實空間轉接的韻律；唯在新住宅揚起的屋脊展現出新空間的張力。



掌握傳統合院虛、實空間轉接的韻律

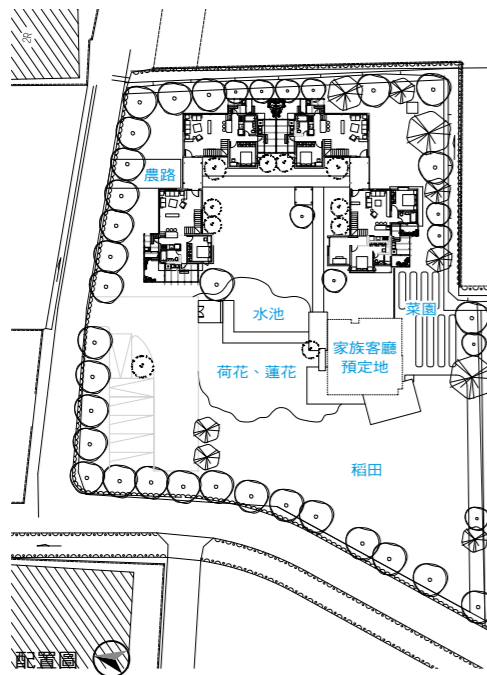


新建住宅白牆、紅瓦和老屋取得共同的基調



作品介紹

五結簡宅



大藏經過十餘年致力設計木建築的經驗，我們更深深體會，這個好的材料工法不應只運用在殿堂上，應更普及大眾，才能邁向永續之路。大藏自我期許致力推動更環保、更健康、更經濟的木構造工法，我們透過宜蘭五結簡宅有機會實踐在地木構造工法的改良試驗。

明晰簡潔的構造體

1. 合宜的跨距尺度：使用木構造柱樑系統，基於木料使用的經濟性，空間跨距尺度需考量木料常用尺寸，再配合設計意匠形成空間的韻律模矩。
2. 乾溼分離的施作方式：我們將廚房及浴廁這類較需考量水電線路及防水問題的空間集中，並以R.C.構造施作，其餘空間皆為木構造，構造體的組成非常清晰。R.C.體同時提供木構柱樑更強的結構穩定作用。
3. 性能優越的外隔節能設計：建築節能是綠建築的核心

建築名稱 宜蘭五結簡宅
事務所 大藏聯合建築師事務所
 建築師／甘銘源
 參與人員／謝喜新、潘天壹
 李滄桓、曾鳴宜
顧問 結構／富田林工程顧問有限公司
 電氣／給排水／
 滋泰機電設計有限公司
營造廠 業主自行發包

業主 簡慶裕先生
座落地點 宜蘭縣鄉
主要建材 30%鋼筋混凝土及清水模，70%木構造。梁柱結構採用南洋紅鐵木其他樓板及牆木構採用北美檜木，外壁使用玫瑰木（花梨木系）及護木漆，門框扇使用緬甸柚木，全部木材均不使用任何防腐處理，盡量降低石化材料的使用。

面積 基地面積／3,008.26 m² 以上
 建築面積／299.82 m²
 總樓地板面積／527.63 m²
層數高度 層數／地上二層
 高度／7.7 m
造價 新台幣 2,057萬元
設計時間 西元2006年6月至2007年6月
施工時間 西元2007年8月至2008年10月
攝影 采石廣告攝影 鄭錦銘

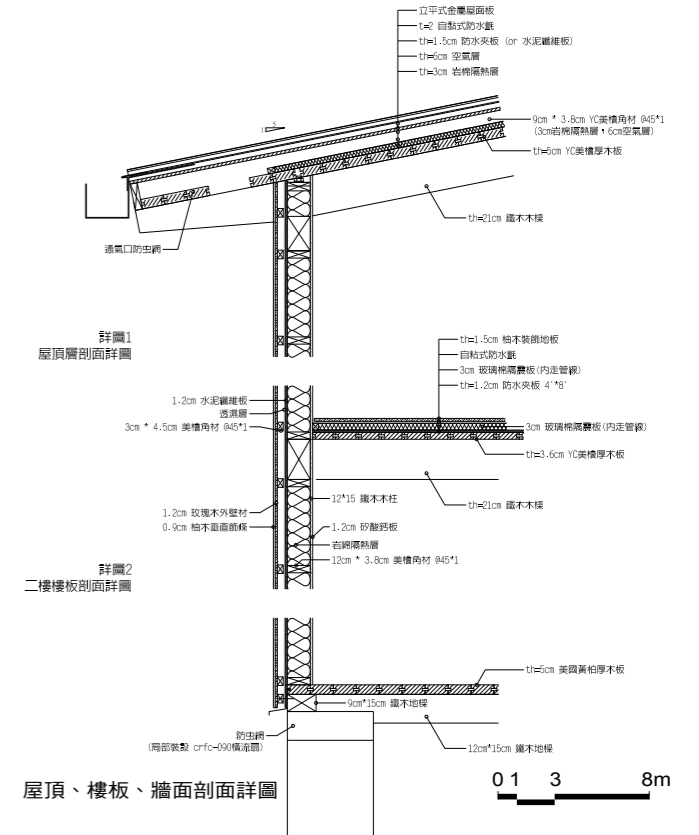
指標，台灣慣常使用的R.C外殼隔熱性能差。本案利用雙層外牆、屋頂板，以通風空氣層、及岩綿做為外殼隔熱系統，使熱傳透率U值?低至0.45(W/m²K)。

4. 單元化的木構造組立構件：為便施工更便捷、更經濟，木構部分最好能局部在工廠做好預組立。因此設計時就需考量單元化構件模組及組立工序。我們將每一間單元建築的X向柱樑定義為一組預組立構件，現場再以橫樑串接組成。

更經濟、更耐候的木構造工法

為了發展更經濟、更具推廣性的木構造建築，我們嘗試使用植筋工法和厚板工法。

1. 植筋工法的接點設計：五結簡宅的接點設計採用植筋工法，接點的強度、耐久性之性能優異，使得整個木構造之生命週期更加延長。因其施工技術簡易，品質管理容易省工，且木料接合部位損耗小，大幅節省工料。
2. 厚板工法的運用：採用厚板工法，木作變得簡易快速，可直接節省工資。





作品介紹

嘉義縣溪口鄉文化生活館

作品名稱 嘉義縣溪口鄉文化生活館
 事務所 大藏聯合建築師事務所
 建築師／甘銘源、李綠枝
 參與人員／謝喜新、鍾佩琪
 彭筠茵、潘天壹、曾鳴宜
 顧問 結構／劉士華結構技師事務所
 水電／智展工程顧問有限公司
 節能／國立台北科技大學永續環境
 與綠建築研發中心 周鼎金 邱繼哲

室內／微建築 黃韋維
 營造廠 第一期／宜興營造有限公司
 第二期／百賞營造有限公司
 周邊景觀／祥兆營造有限公司
 業主 嘉義縣政府
 座落地點 嘉義縣溪口鄉中山路55號
 面積 基地面積／4583.93m²
 建築面積／997.06 m²
 總樓地板面積／1,568.74m²

層數高度 地上三層
 高度／10.8 m
 造價 新台幣50,000,000元(第一期)
 新台幣15,000,000元(第二期)
 新台幣2,500,000元(周邊景觀)
 設計時間 西元2005年1月至2005年7月
 施工時間 西元2005年9月至2008年3月
 攝影 大藏聯合建築師事務所



正向外觀全景



- 1.圖書館
- 2.交流平台
- 3.展演館
- 4.溪口鄉公所

配置圖

設計手稿

溪口鄉是一個典型的農業鄉鎮，鄉內文風鼎盛，保有嘉南平原傳統農村淳樸的風貌。本案創造一個讓鄉民擁有集體記憶與歸屬認同的閱讀、學習空間，也做為溪口鄉文化導覽的窗口。

建築設計構想

一、量體配置及入口關係

展演館是較動態的空間使用，圖書館是較

靜態的空間使用，兩者稍微區隔較不會干擾，且分散降低量體，有利於搭配周邊紋理。以半戶外空間相連接，形成一面向校園開放、一面向街角廣場開放的中介空間，也成為本館的主入口。

二、建築造型意象－轉化農業穀倉成為文化殿堂

溪口鄉保有嘉南平原傳統農村淳樸的風貌，農村裡還有許多傳統的磚造三合院，本館

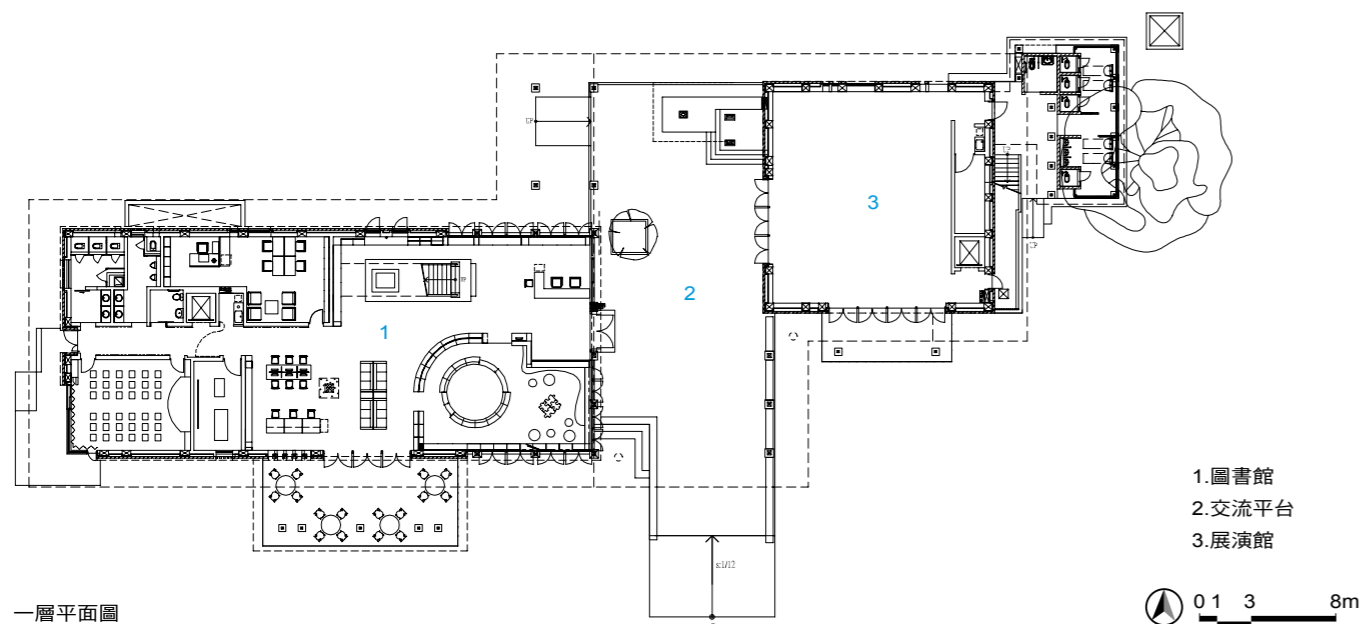
以磚造穀倉做為建築意象，由此出發轉化。

三、構造與空間元素

- 1.木構造屋架:以鋼桁架搭配積層材樑，展現建築工藝之美，在傳統的氣氛中孕育出新意。
- 2.清水磚砌外牆:以深具人文特質的紅磚做為外牆主要材料，呈現溫潤、靜宓的建築意象。
- 3.層層上揚的書架:為營造出閱讀的質感，將傳遞知識、文字書籍與結構體結合成一體的書架。

綠建築設計

我們一向喜愛環保的綠生活，對於我們從事的專業建築設計，當然不遺餘力去嘗試更環保、更健康的綠建築。溪口鄉文化生活館算是大藏在綠建築設計上的里程碑，一方面是業主支持我們的嘗試，一方面是北科大永續環境與綠建築研發中心的協助（本專案的靈魂人物邱繼哲先生已成立台灣綠適居協會），沒有雄厚研發背景的支持，我們花了很大力氣得到的一小點點成果分享各位。



一、創新的節能設計

一般建築四十年日常耗能所排放的CO₂量，約佔建築總生命週期CO₂排放量的八成以上。因此，我們特別注重節能設計，讓本館減少對冷氣空調的依賴之下，在一年中大部分時間都能保持舒適，負起地球公民的環保責任。我們充分運用隔熱（降低太陽輻射熱負荷），通風（達到室內換氣、與熱環境舒適度的要求），遮陽等設計手法，讓

本館減少對冷氣空調的依賴之下，在一年中大部分時間都能保持舒適。

1. 隔熱設計：雙重外牆系統+屋頂流動空氣層+ Low-E玻璃。
2. 通風設計：誘導式節能空調系統—a. 地中熱交換式空調系統；b. 太陽能煙囪通風塔。
3. 外遮陽系統

二、CO₂減量設計—集成材及鋼構造

本設計之屋頂及建築物上半部採用集成材與輕鋼構，



二樓開架式閱覽區



由二樓下眺一樓展示交流大廳

與整棟均採用鋼筋混凝土設計比較，經估算可減少CO₂之排放量達38%，有益地球環保、減緩暖化。

後記

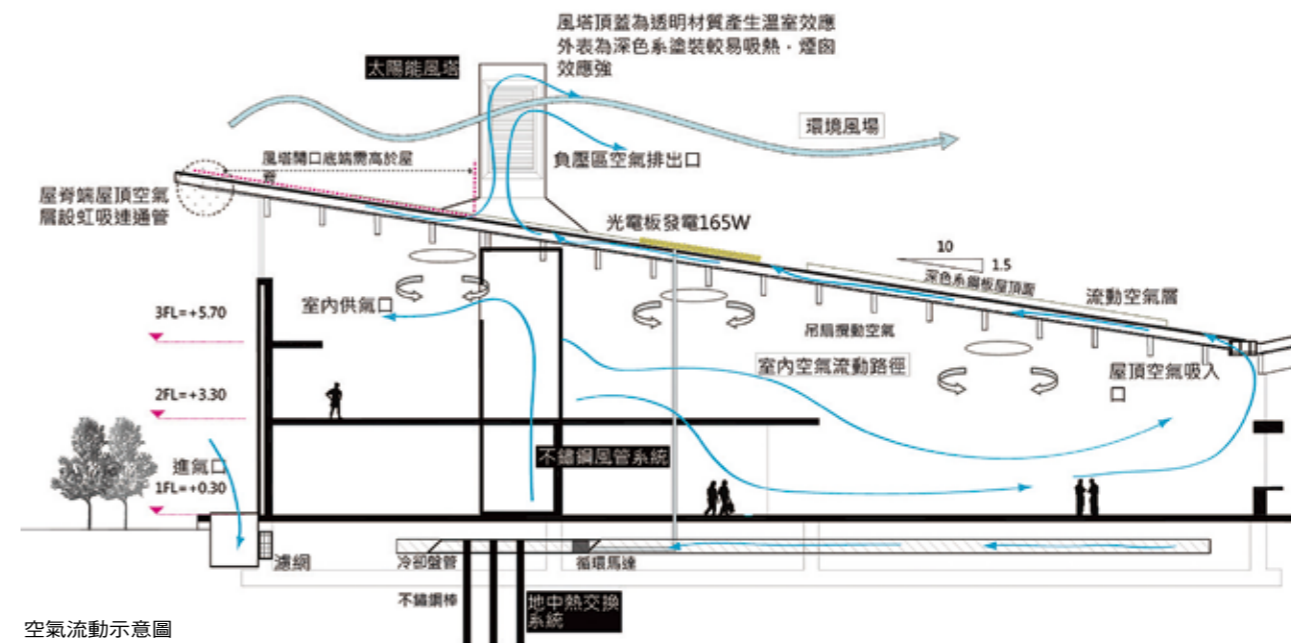
本案於2009年獲得內政部「黃金級綠建築標章」。溪口鄉文化生活館開館以來，館方和主管機關縣文化處皆對本館的熱環境設計持正面回應。在電費負擔上，相同規模200坪的圖書館，若採全面空調每月電費需要六萬多元，而本館電費每月僅八千多元，館方負擔大幅減輕；在熱環境舒適度上，館方表示室內像在樹下的清涼感，通風量和溫度都差強人意。



為利於日間自然採光採大片開窗並以水平式深出簷營造室內舒適環境



以深具人文特質的紅磚做為外牆主要材料，呈現溫潤、靜謐的建築意象。





張景堯

得獎人簡介



在美國工作近13年，在不惑之年決定回台開業，投入執業建築師這一行，回想起來，也算是人生中一個滿關鍵的決定。

那是2000年的冬天，在沒有什麼準備的情形下，舉家搬回臺灣。那時候朋友們的疑問幾乎都是「為什麼要回來？」而我的回答也總是很唯心的：「直覺告訴我，回來是對的！」

台南的工作開啟了一扇回台執業的重要窗口。除了為數不多的建設公司業主外，私人業主也是工作的主要對象。在2001年至2010年的十年間落成的作品，除了兩個學校的項目外，其餘幾乎都是住宅，這和我在美國所擅長的建築類型—都市綜合商業開發—大異其趣，但它反而比較是我所期待的「觸摸得到」的執業方式。如果在美工作的段落是我「做建築」的第一個十年，那麼第二個十年就是以台南為核心的住宅設計了。

今年算是邁入第三個十年的第三年了，隨著事務所遷移至台中，作品也逐漸脫離台南的底蔭，而以台中為中心，從北到南也都有了事務所的「築跡」。住宅建築雖仍是我們的核心工作，近來的社會福利機構、宗教

集會所、都市設計、校園規劃等的委託設計案也給了事務所相當的鼓舞。住宅設計一直是我們的「基本功」，從它跨出，相信可以刻畫出一個既豐富又實在的乾坤。

每蓋一棟房子，就是對土地的一次干擾與破壞。如何將這個破壞轉變成對土地的承諾，以人為本，用建築來構築、探尋生活的意義與內涵，是我們永遠的功課。事務所向來秉持著「簡單，不單調。豐富，不複雜」的概念，強調人本與自然的互動關係，以「誠實建築」為主軸理念，追求一個永續與向「善」的建築。



平均律

出生

1960年5月27日

現職

張景堯建築師事務所 主持建築師／技聯組工程顧問 專案建築師

專業經歷

2005- 張景堯建築師事務所 主持建築師
／技聯組工程顧問專案建築師
2001-2005 張景堯建築師事務所
／元象聯合建築師事務所 主持建築師
1991-2000 美國Development Design Group 資深建築師
1987-1990 美國RTKL事務所 設計師

教學經歷

2005-2012 逢甲大學室內及景觀系 兼任助理教授
2010-2011 東海大學建築系 兼任助理教授
2002-2010 成功大學建築系 兼任助理教授
2008-2009 中原大學建築系 兼任助理教授
2001-2002 朝陽科技大學建築暨都市計畫研究所兼任助理教授

學歷

美國賓州大學University of Pennsylvania建築碩士
中原大學建築學士

獲獎

2013 第四屆台灣住宅建築獎：All in One集合住宅
2012 國家卓越建設金質獎：白鷺灣社區
2012 建築園冶獎：青硯住宅
2011 建築園冶獎：白鷺灣二期
2011 第三屆台灣住宅建築獎：平均律集合住宅
2008 台灣建築佳作獎：平均律集合住宅
2006 第一屆台灣住宅建築獎首獎：碧波飛社區
2006 第一屆府城建築獎首獎：東西巷社區

美國建築師學會Baltimore分會榮譽獎：
日本新白川高爾夫俱樂部暨旅館
美國建築師學會都市設計優等獎：
波多黎各San Juan市水岸綜合開發設計
美國建築師學會Baltimore分會新人獎
第二屆Soling競圖榮譽獎：
紐約市東哈林區集合住宅社區設計

展覽

2012 第三屆「實。構。築」建築展：台北中山創意基地
2012 南方建築三年展「域見南圖」：台南市立文化中心
2011 第二屆「實。構。築」建築展：台中勤美綠園道
2009 第一屆「實。構。築」建築展：台中救恩堂

2008 中原大學校友聯展：中壢中原大學藝術中心
2008 南方建築「見築」聯展：台南國家文學館

主要作品

2012 竹北「原見築」集合住宅
2012 嘉義「三源」住宅
2011 彰化新縣政中心可行性評估與先期規劃
2011 台中水湳乙種工業區都市願景設計
2011 台南「All in one」集合住宅
2011 台南「青硯」住宅
2011 台南「森立方」住宅
2011 台中「五所為」住宅
2010 台南安平白鷺灣二期
2010 台南火車站地下化週邊土地都市設計
2009 台南愛諾寵物生活館
2007 台中高鐵門戶地區都市設計
2007 台南「三希堂」住宅
2006 台中水湳機場原址地區都市設計
2006 台南「雙埋」住宅
2004 台南藝術大學生活機能館
2005 台南安平白鷺灣社區規劃暨住宅設計
2005 台南「平均律」集合住宅
2005 台南「碧波飛」住宅

2004 台南「東西巷」住宅
2003 台南縣民廣場暨五號公園規劃設計
2003 中國杭州下沙外商住宅特區規劃設計
2003 高雄台機船舶廠水岸綜合開發規劃
2001 台南興國管理學院女生宿舍暨演講廳

張景堯建築師事務所工作團隊

主持人 張景堯建築師
事務所主管 魏雅凌
建築設計總監 林於正
室內設計總監 鍾琇暖
設計師 陳政茹、陳杏如、許茗晴、王文界、高暄雅
行政主管 洪雅芳
專業顧問
結構工程 統勝工程顧問有限公司
大彥工程顧問有限公司
設備工程 智展工程設計有限公司
世舜工程顧問有限公司
燈光工程 厚德正庫有限公司
電腦工程 鄧偉華



構築貼緊生命的生活場域

撰文・整理／陳杏如

張景堯建築師以及其事務所團隊這十幾年來致力於住宅建築的設計工作，雖不如公共工程般與大眾有直接的互動，但其設計的細緻面與困難度、行政法規的桎梏、市場法則的介入、風俗民情的禁忌、業主的品味與價值觀等，都遠比公共工程來得複雜多變。住宅做為一個建築的類型，它又是最貼近每天作息的生活空間；一個人可以不去美術館，但一定得回家。張建築師投入的住宅設計可分為私人業主的住宅以及建設公司的集合住宅兩大類。以下是歷年受訪的綜合整理，做為本文的主體，盼能一窺張建築師對建築的理念與期許。

Q：張建築師投入建築的初衷為何？

A：從國中開始就對建築有莫名的喜好，也許是從小接觸美術與音樂的關係；國高中時對幾何學相當著迷，也甚有相關。大學聯考時便以選系不選校的策略，只填了建築系，所以就這樣一路走來，不只無怨無悔，還保持著對建築的高度熱忱。要探其初衷，我想就是對建築設計所織理的、屬於空間組構的某種雕塑性美感經驗的具象化，難以抗拒。尤其它涵蓋了智識的理性與感性的雙重領域，更是一個誘人的無底洞，對喜歡設計的我，是很難脫身的。

Q：對住宅設計的基本信念為何？

A：住宅設計的空間源頭有三個：土地、生活與型式。

土地，指的是建築所依憑的環境整體(人文的與自然的)。我將其再分為「配天地」、「場所精神」等的精神向度、「孩提記憶的所在」的情感向度以及「風土與風景」的文化向度。

生活，其實質內涵為「回到單純」、「慢活」、「安靜／飽滿」、「打開／睦鄰」等的行為指標作為空間設計時的考量。型式，則

有「探求原型」、「原初手感」、「簡約」與「適度留白」等屬於建築美學的探尋。

Q：關於土地所提的四個要項似乎有點抽象，如何理解？

A：「配天地」的概念源自中國思想，就是要適得其所、恰當、不過分，也就是要對得起滋養我們生活的環境，人為的構造與大自然能夠匹配。「場所精神」是諾柏－休茲(Christian Norberg-Schulz)在Genius Loci一書中所提的主宰一個地方的精神。這個「在地精神」的滋長，有賴於空間能保有一種自明性，一個我仍然在探尋的空間品質。「孩提記憶的所在」是一個有趣的空間檢視，如果一個人長大以後，對孩提時某些空間的記憶仍舊鮮明，那麼該空間一定存在某種值得玩味的特質。「風土與風景」談的是空間所蘊含或所散發的文化能量與氣息。

Q：如果將生活看成是行為活動的一部分，如何與建築設計有關？

A：我提的「回到單純」是一種生活素養的建立，而這個素養就會導向對「簡約」空間的認同。生活的另一要項「慢活」也是一個重要的態度，它讓人放慢步調，能夠細細品味週遭的人事物。「安靜／飽滿」是對內的生活品質，「打開／睦鄰」則是對外的生活關係。一靜一動，是生活與空間關係的微妙現象。

Q：型式所關心的是否就是外觀造型？或是式樣？

A：「探求原型」是希望探究因空間目的所衍生的構築母型，或說原型(prototype)。

它是該目的空間的分母，或是種籽，據以演繹出合適的分子，或萌芽成長成各適其所的型式。型式是空間的、式樣是平面的。型式是

多重意義的(multivalent)、而式樣是單一的指稱。尋找居住的原型不是學術研究的類型學，更不是標準與模範平面，而是尋找那條回到單純的道路，尋找個別設計對象與課題背後潛在地自明的次序。這個自明的次序必須要回應土地與生活，必要時更是對抗陳腔濫調的既定陋習的明鏡。

Q：「原初手感」指的是材料還是工法？

A：「原初手感」是對材料的最高期許，手腳觸摸得到的愉悅感是我們與環境溝通對話的基礎。在住宅中，盡量使用原初材料，讓身體的碰觸經驗是溫潤飽滿的，讓我們的人為環境能有自然的氣息與味道，讓我們的感官回到孩童般的靈敏。木頭可以刨過而不上漆(或上天然漆)，讓它與肌膚的接觸能越磨越亮；地板石材不要拋光，讓兩腳像裸足在岩石板上那般的舒坦；用清水磚或水泥磚來砌牆，或抹灰泥，或以清水混凝土來築壁，或以原木(集成材)來構築屋架，讓原素材來為我們的生活環境說話。

Q：將手感理解為觸感，但在空間體驗上，並不全然依賴碰觸的經驗？

A：手感不完全指材料的觸感，同時也包含對整個空間氛圍的感受。清水混凝土雖然不是原初材料，但它是混凝土原素材的直接展現，有一定的「誠實度」，也會喚起肌膚對它的感應。適度的搭配清水混凝土與原木質地，有助於在住宅空間裡取得一種清冷與溫厚的微妙平衡。清冷讓空間寬達、溫厚讓心地踏實。現代材料在尺度上拿捏得宜或實際上經由工藝(或局部工藝)製造，也可達到富有手感的效果。例如斷面很小的密集鋁格柵雖是工業產品，也可能讓人連結到手工編織的工藝特質，而實際由鐵工師傅打造的造型欄杆更有機會為住家留下一點「傳奇」。

Q：「適度留白」是否指的是留設彈性空間？

A：留白，簡單的說就是不要把設計做的「太滿」。成就一棟好的住宅，我認為有個三個1/3的工夫，才能合成一個完整的1：設計貢獻1/3，營造與技術貢獻1/3，另外的1/3就是留白的工夫。留白不是空出來的空間，它是



雙埕

留給使用者與建築一起成長的一種感動。坊間房地產流行「酒店式公寓、飯店式管理」的住宅，其實是最糟糕的住宅設計。它不僅把所有角落都做滿了各式各樣「貼心」的設計，連原屬居住者品味的家具、擺飾、燈飾、掛畫等都包攬了，這樣就喪失了空間與使用者之間的互動與成長的機會。

Q：張建築師的作品是從台南開始的。當時提出了「圍埕」的概念，與上述空間的三個源頭：土地、生活、型式是否有直接的關係？

A：傳統合院住宅空間的精神向度一直讓我很著迷。台南的作品是從私人透天住宅開始的，當時除了想解決長條街屋中段無法通風採光的問題外，也想建立一個論述或說帖，說服業主也說服自己。從長條街屋的「天井」開始，將「埕」的概念帶進來，採光井成了內庭，一棟房子有了一片天，一塊地，一切都活了過來。梁思成將合院的庭稱作「戶外的起居室」，雖然暗示了它的多功能性，但仍是以西方的空間邏輯來解釋這個幾千年來一直被「空」出來的空間。台灣傳統民居稱它為「埕」或「厝埕(家埕)」，有了土字邊的埕，更加增添了貼緊土地的情感。「圍埕」所圍出來的不僅是空間，也圍出了生活，同時暗示了一種原型的可能性。

「雙埕」是第一個較能展現「圍埕」理念的雙拼透天住宅作品，除了提出一個原型的論述，解決了路沖的問題，也因而配置了不同高程的兩個主要庭埕，以牆板和簡約的幾何塊體，堆疊、圍合出一個企圖詮釋傳統合院建築的當代住宅。

Q：獨棟或透天住宅的「埤」還算較為容易實踐的。在集合住宅的方案上，「圍埤」的困難度應該很高，如何達成呢？可否舉實際的作品分享？

A：集合住宅的居家場所精神首先必須存在於大家共享的「庭」內。這個「庭」，許多建設公司將它以「大廳」的方式呈現，一方面覺得大樓有大廳理所當然，另一方面將它視為門面的表徵。以「埤」代「廳」正是顛覆這樣的既定思維，讓戶外取代室內，自然取代人為，回到單純，回到真正的生活核心價值。

在「平均律」，沒有足夠的進深以「圍埤」，四棟大樓架構上形成一個很淺的U字型，將居中的兩棟沿街退縮，且在地面層挑高七米，在背側以高牆將挑高後的穿透的大埤「收」住，兩端的兩棟建築則在兩邊擔負著「護埤」的角色。沿著道路配置了平行人行道的長向水池以替代圍牆，與都市步行空間形塑了「水庭」，將大埤向著都市街道面打開，體現一個「打開／睦鄰」的友善建築。

「All in One」更以都市設計角度切入整體空間架構，配置架構由三棟大樓以品字佈局，一在後，二在前，圍塑出一個地面與地下兩層的開放空間，以橢圓形挑空出一個地下層廣場，形成在大樓下的雙層商業空間。除了社區入口的大廳外，商業空間如精品店、家具店、咖啡屋等將提供一個新的都市空間體驗，一個充滿水與綠的人文休憩場所。在此，「埤」的概念演譯成與都市共享的開放空間，社區的埤則是退在廣場後，一個放空的大廳。

Q：對都市開放的集合住宅，如何面對社區的保全問題？這似乎是住戶最關心的問題之一。在上述的案例中，如何在開放與安全議題之間取得平衡？

A：費孝通在「鄉土中國」裡就描繪了一個「熟人社

會」的景象，在大家都認識彼此的聚落裡，人的關係所建立的就是最好的保全體系。公共空間的設計要能鼓勵與導引原本是「陌生人」組成的社區能夠不經意且愉快地相遇、相談，進而變成是「熟人社區」，也是最安全的社區。回家的經驗應該是面對儉樸且誠懇的「入口意象」，也就是社區的大門要以空間的設計來強化「家到了」的心理感受，而不是重裝備的門禁與關卡，將一個好好的住宅社區弄得像集中營一樣。這其中對社區保全的觀念要能活潑化才好。「平均律」和「All in One」並非沒有門禁與保全，只是透過開放與友善設計，削弱其排外的意象，讓回家、迎賓或與鄰居寒暄，都不覺得有壓力。

A：「白鷺灣」不同於「平均律」和「All in One」，它似乎是一個造鎮計畫，在規劃上如何貫徹住宅設計的理念？

Q：在「白鷺灣」，土地賜與我們的並不是基地本身，而是一個可以看到白鷺鷥嬉遊於紅樹林與河濱沙洲、可以迎著安平夕照、可以觀海的土地。社區規劃必須朝著鹽水溪和水鳥公園打開，因此我們勾勒了一個獨棟別墅與集合住宅共享的社區。一期為獨棟別墅，以景觀視軸 (view corridor) 的概念整合沿著水鳥公園的二期大樓，以使街道端景穿過二期大樓的棟距間，實現社區朝著永久大自然景觀開放的夢想。土地、生活、型式的中心理念在「白鷺灣」有了較為完整的實踐。在「白鷺灣」，似乎時間會隨著整個聚落的氛圍而慢了下來。石板路、咾咕石、白水

木、雨豆樹還有許多許多生活裡熟悉的事物，



平均律



ALL IN ONE



白鷺灣二期

都很自然的回到這裡了。她提醒我們，生活與環境可以是簡單、單純的發生在一起的。

Q：如何掌握建築設計的期望與實質營造的結果之間的契合度？

A：其實每一件作品完工以後，對其都有著程度不一的遺憾。我將遺憾的感受稱之為「設計的黑暗美學」。它觸動設計者的某個痛處，形成記憶，而在某個似曾相似的機會會再跳出來，也許是警告，也許是提醒，讓我們不再有同樣的遺憾。建築師最大的痛苦是無法像畫家或文學家一樣，面對不如意的作品，可以任意的抹掉。要讓完工品質符合設計時的預期，建築師與營造者都需要不斷地成長與相互的學習。我常對學生說：「要努力去感受所畫的每一筆線條的重量。」也惟有如此，設計與實務之間的關係才能被嚴肅地看待。

Q：除了住宅外，是否有其他類型的作品？

A：做為生活環境的設計者，我並沒有為事務所的業務類型設限。除了公共工程外，我們從室內設計到都市設計都有所投入。最近快完工或正在進行的非住宅作品有診所、婚紗旗艦店、設計旅店、教堂、兒童暨少年之家等多樣的建築類型。不同類型的建築其實都是人為環境的一部分，都需要用心去設計與經營。空間設計的三源頭：土地、生活、型式仍然會是所有不同類型建築的指引。

Q：為何將公共工程的規劃設計排除在設計的項目之外？

A：許多人有同樣的疑惑。其實我也很想投入公共工程的設計，因為它能惠及一般大眾，是很好的事。目前事務所唯一完成的公共工程是台南藝術大學生活機能館，一

個很小的房子，卻讓我們體認到事務所的理念與公家(業主)的思維仍有很大的距離，用在設計的時間與應付公家行政作業的時間不成比例，還有契約、稽查、考核、驗收等不同的問題與關卡要面對。也許這都不是理由與藉口，而只是我們還沒有準備好。如果我們準備好了，最想投入的公共工程應該是社會住宅的規劃與設計吧！雖然不能用設計解決社會問題，但做為整個公益運動能量的一部分，它仍然起著關鍵性的作用。

Q：對台灣建築的期許是什麼？

A：台灣的建築教育、建築師的素養、建築的審查機制等雖然都有著龐雜而難以打開的結，然而我仍看到年輕建築師在惡劣的執業環境中，一步一腳印的走了出來。我一直認為能進建築系的學生都是被祝福的一群，因為建築教育不是給標準答案的教育。藉著探索解決方案的理路，對生活與生命的探求也會在建築人的不同成長階段慢慢開展開來。我們要懂得去疼惜年輕的創造能量，不要用公部門的官僚機制去扼殺可能剛萌芽的生機，也不要飛舞商業、市場法則的大刀，鎮壓探尋真理的初心。我也希望好的建築人才勇敢地投入實務，而不要迷失在象牙塔中太久。我不是輕忽學術，而是台灣的建築師資與建築就業人口之比實在太高了。歐美重實務的態度才能成就充滿活力的建築專業。

另外，台灣應該努力去尋找、發現屬於我們自己的風景與風土，而不是從外來的出版品與媒體資訊上去復刻一個假象的生活。我們要抱著「設計未來的古蹟」的態度去成就每一個作品，因為一個能被承傳、保護的房子，才是真正永續的建築。



作品介紹

All in One



手稿



外觀全景

基地位於長榮路與林森路口，呈扇形朝東南向展開，面朝兩條幹道口的三角公園綠地，北側比鄰府連路誠品書店商圈，周邊漸漸形成一個富人文氣息的生活圈。打造一個都市住商混合的生活空間經驗，是規劃構思的一個重要主軸。「All in One」以都市設計角度切入的整

體空間架構，將原本不方整的基地轉換為一個高效能、高品質的生活社區，進一步強化了該區域的都市功能。

配置架構由三棟T字型的大樓以品字佈局，一在後，二在前，圍塑出一個地面與地下兩層的開放空間，以橢圓形挑空出一個地下層廣

建築名稱 All in One
事務所 張景堯建築師事務所 + 許錦榮建築師事務所
建築師 張景堯、許錦榮
參與人員 魏雅凌、林於正、鍾琇暖、施秀芬
顧問 結構 / 永竣工程顧問
電氣 / 給排水 / 邱振義水電工程團隊
空調 / 大金空調-頂峰、三菱空調-鶴森

景園 / 山上園藝
室內 / 府都室內設計部、蔡全福木作工作團隊
營造廠 普田營造工程股份有限公司
業主 府都建設股份有限公司
座落地點 台南市長榮路一段89號
設備系統 鋼筋混凝土造
主要建材 清水模、鐵件、磁磚、YKK 氣密窗、安全膠合抗UV玻璃

面積 基地面積 / 4,853 m²
建築面積 / 2991.64 + 騎樓203.1 m²
總樓地板面積 / 49,549.34 m²
層數高度 層數 / 地下三層、地上十五層
高度 / 48.30 m
造價 新台幣1,100,000,000元
設計時間 西元2007年10月至2008年05月
施工時間 西元2008年06月至2011年05月
攝影 賴建作

場，形成在大樓下的雙層商業空間。除了社區入口的大廳外，商業空間如精品店、家具店、咖啡屋等將提供一個新的都市空間體驗，一個充滿綠意的人文休憩場所。

扇形基地的弧面造就了一個相當長的沿街面，它面對公園又有東南方位的朝向，建築物要以什麼姿態與表情來面對都市，是本案的設計課題之一。「輕量化」成了一個我們追求的品質，因為它能減低沿街立面的壓迫感，同時對公園綠地有較為友善的呼應。

我們達成輕量化的作法有：一，迴廊式的連續水平大陽台，以版的方式出挑，板的外緣不設置小梁，且以H型鋼覆蓋(fascia)，視覺上沒有水泥面的厚度，而有了H型鋼斷面所形成的陰影效果。二，陽台設置玻璃欄杆，以隱藏立杆的方式，讓水平的玻璃面沿著外牆弧面延展開來，迎向都市綠地。三，在陽台所形成的規律水平帶之間，置入另一個垂直的、律動的玻璃板系統，每兩樓層高度為模組單元，從正面兩端由規則漸活潑跳躍地往中央佈放。這一皮層可以是對公園裡林葉迎風搖曳的隱喻，同時也是對過長的水平欄杆有著垂直加勁的作用。四，外牆採取將周圍大樑退縮於柱內緣，大面落地玻璃置於柱外緣的方式，將樑面隱藏，立面上（左右兩棟）減少了實體面積，視覺上更加清透。

地面層大廳公共空間仍持續著我們簡約、放空的理念，以清水混凝土為基調，加上天然石地坪和實木條天花拼板，打造一個有如現代美術館般的令人寬心的場所。照明計畫上以水晶球般大大小小的LED燈球高低不等地懸浮在大廳上空，使得入夜以後有著全然不一樣的「心情空間」。

大樓頂層設有「都市農園」的菜園溫室，計畫由住戶來認養種植蔬果香料，提供集合住宅屋頂一個更有意義的共享空間。溫室之外還有一個多功能館，提供住戶聚會聯誼活動使用。

「All in One」結合了居住，商業，休憩等都市生活功能為一體，朝著都市打開，以簡單自然的平常心作為，期能朝一個更健康環保的綠生活理念邁進。

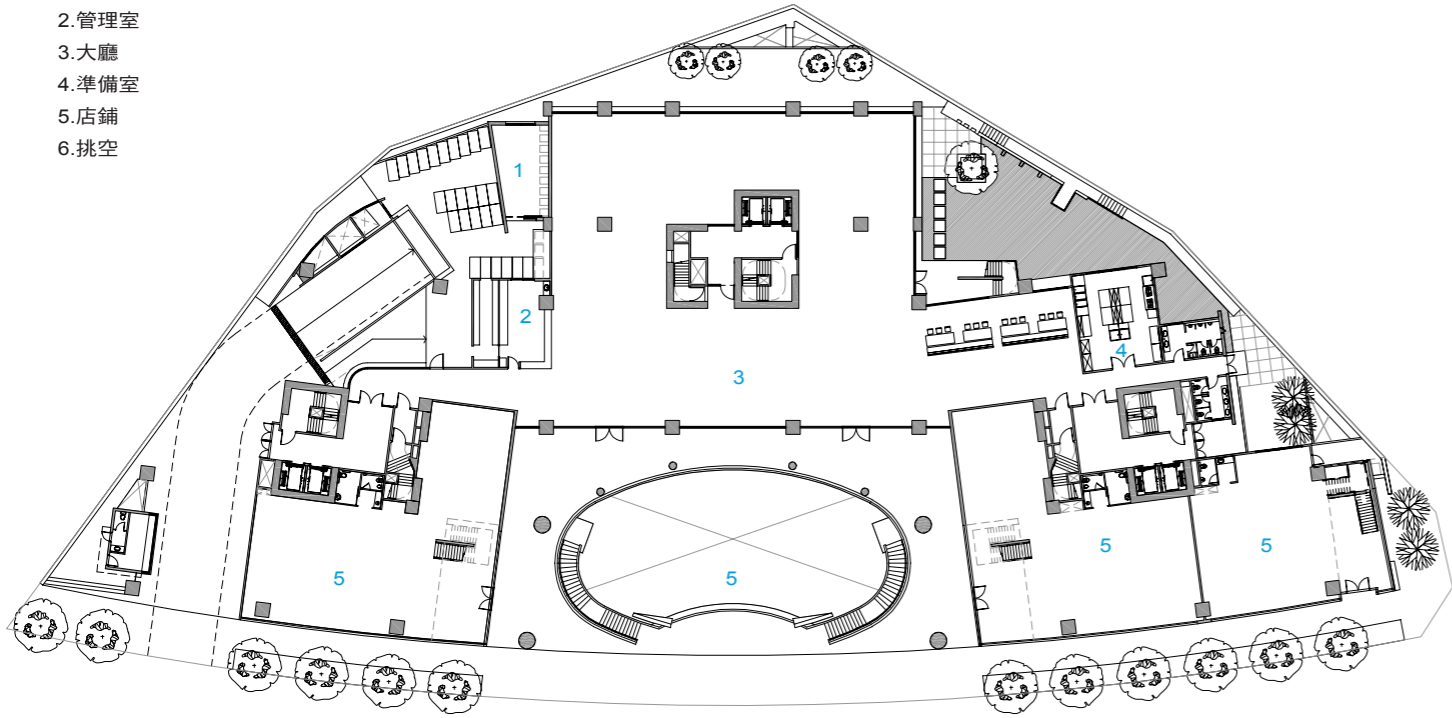


鳥瞰透視圖



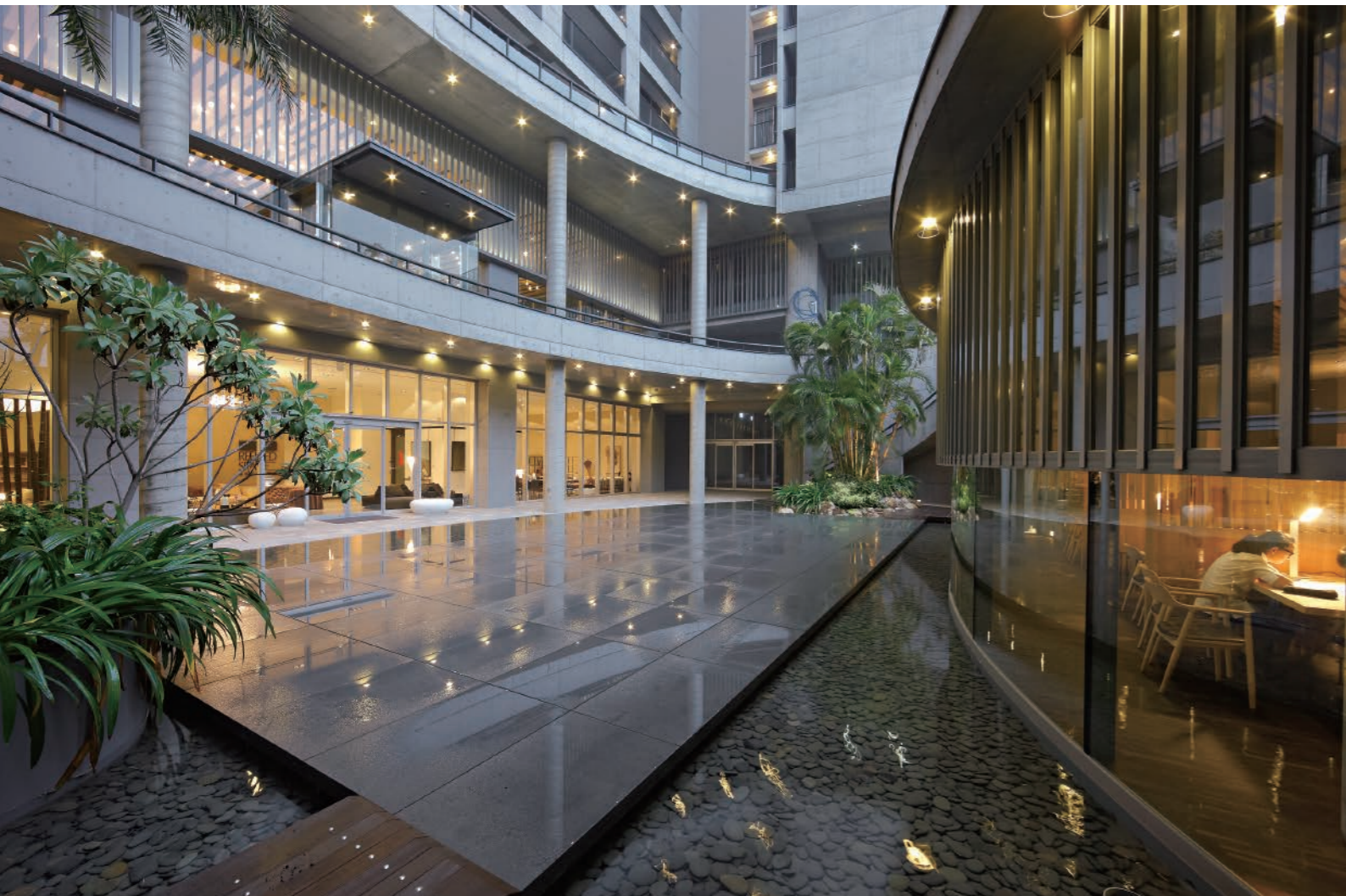
朝中庭的住戶陽台角落

- 1. 垃圾處理室
- 2. 管理室
- 3. 大廳
- 4. 準備室
- 5. 店舖
- 6. 挑空



一層平面圖

雨中的B1廣場



大廳



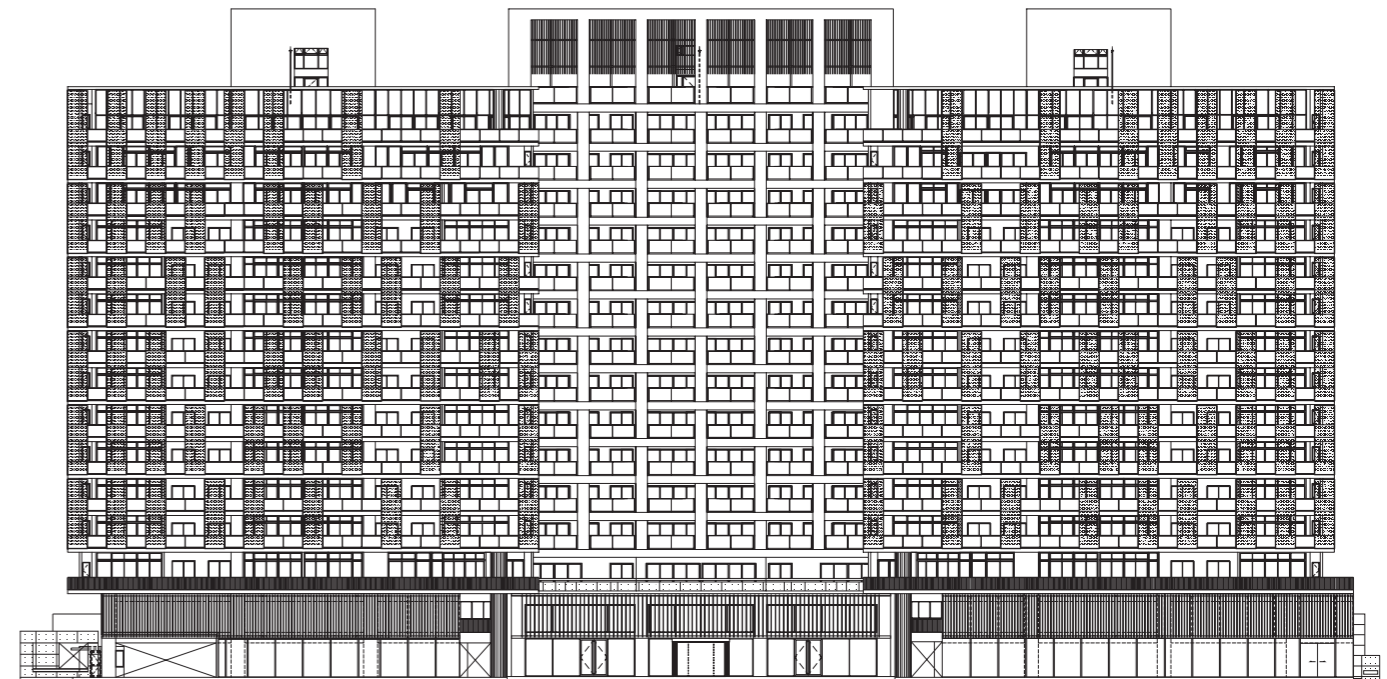
正面中庭入口街景



屋頂的都市農園



正面仰角外觀夜景



立面圖



作品介紹

台南藝術大學生活機能館



西南向外觀

建築名稱 台南藝術大學生活機能館
事務所 張景堯建築師事務所
 建築師／張景堯
 參與人員／吳武易、王東奎、鄭旭豐、陳浩明、黃淑娟、翁偉真
顧問 結構／黃旭東土木結構技師事務所
 電氣／祥群工程顧問有限公司
 景園／張景堯建築師事務所
 室內／張景堯建築師事務所
營造廠 中揚營造有限公司
業主 國立台南藝術大學
座落地點 台南市官田區

主要建材 清水混凝土、洗石子、二丁掛、鋼構架、SUS沖孔板
面積 校園總面積／571,685 m²
 建築面積／402 m²
 總樓地板面積／585 m²
層數高度 層數／地上二層
 高度／10.84 m
造價 新台幣8,400,000元
設計時間 西元2003年5月至10月
施工時間 西元2003年11月至2004年4月
攝影 潘瑞琮



位置圖

生活機能館的主要內容是以7-Eleven便利商店為主體，以提供位置偏遠的校區師生生活上的方便。校方希望不要只是蓋一個便利商店，而是希望能同時提供一些附屬的空間以增加校區內一個師生活動交誼的場所。基地最後選擇在位於南校區約中央位置籃球場旁邊，面臨貫穿南北校區的主道路上。道路對面是仿江南水鄉聚落的教職員宿舍，背面則是陡坡，越過陡坡便是烏山頭水庫。

設計概念企圖結合便利商店「理性的盒子」與學生活動「感性的場所」相互交集所產生的幾何架構來作為整個案子的基調。便利商店的長方形盒子與道路平行退縮配置，休憩廣場與二層的活動露台則成一個角度對著籃球場開展開來。兩個不同角度的幾何則由圓錐造型的廁所來錨碇。連接二樓的學生社團空間在北側有坡道，南側則有環繞廁所的圓弧旋梯。二樓的活動露台上覆以不規則面的鋼架折版作為遮頂，以強化建築物的動感。坡道、折版屋架、圓錐形廁所等較為活潑的空間元素界定了「感性的場所」同時也圍繞著「理性的盒子」，增添在狹長校園裡一個水平展開的空間記憶點。

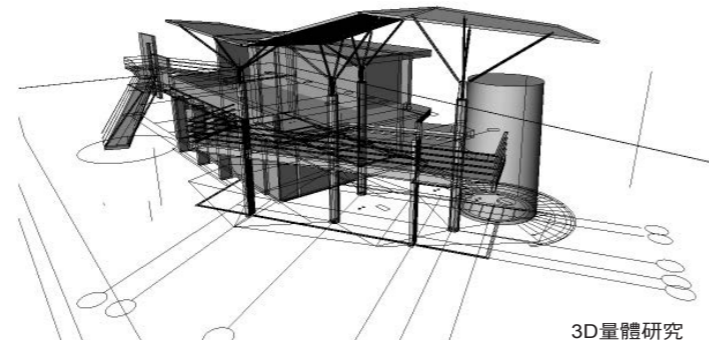
為了維持與尊重原有校園的自然地景與鄉土，以及藝術大學樸質與創意兼具的學風，本案在很低的預算與校方很高的期許之下，在構造上仍採用鋼筋混凝土，惟希望直接表現混凝土的「原味」，除了局部採用抿石子的工法外，整棟建築則以清水模來處理。基於對能源課題與綠環境的關心，在可運用的有限資源內，鋼構屋架上局部覆以了太陽能光電版作為輔助發電，在緊鄰便利商店的座位區的室外也施作了一個迷你的生態池，同時也設計了雨水的回收系統。我們並不認為綠建築是一種建築類型，而是在設計建築物的時候，將生態節能的觀念放在心上，因在地環境和可運用的材料資源去靈活運用。



模型照片



從坡道回望主建築

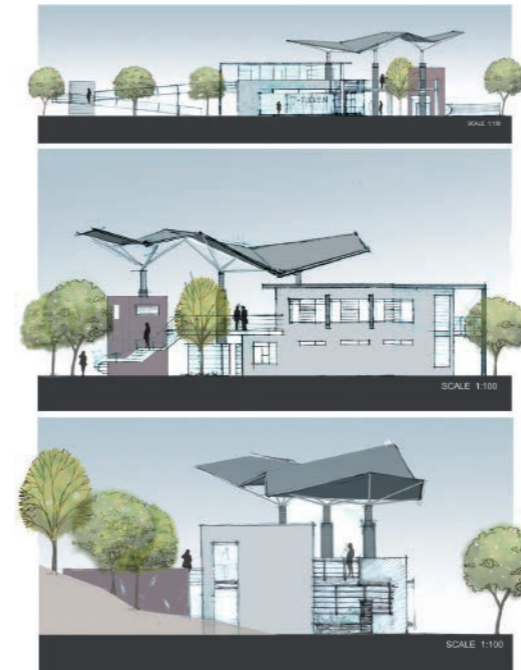


東南向入口外觀

3D量體研究



學生外加於建築上的雕塑



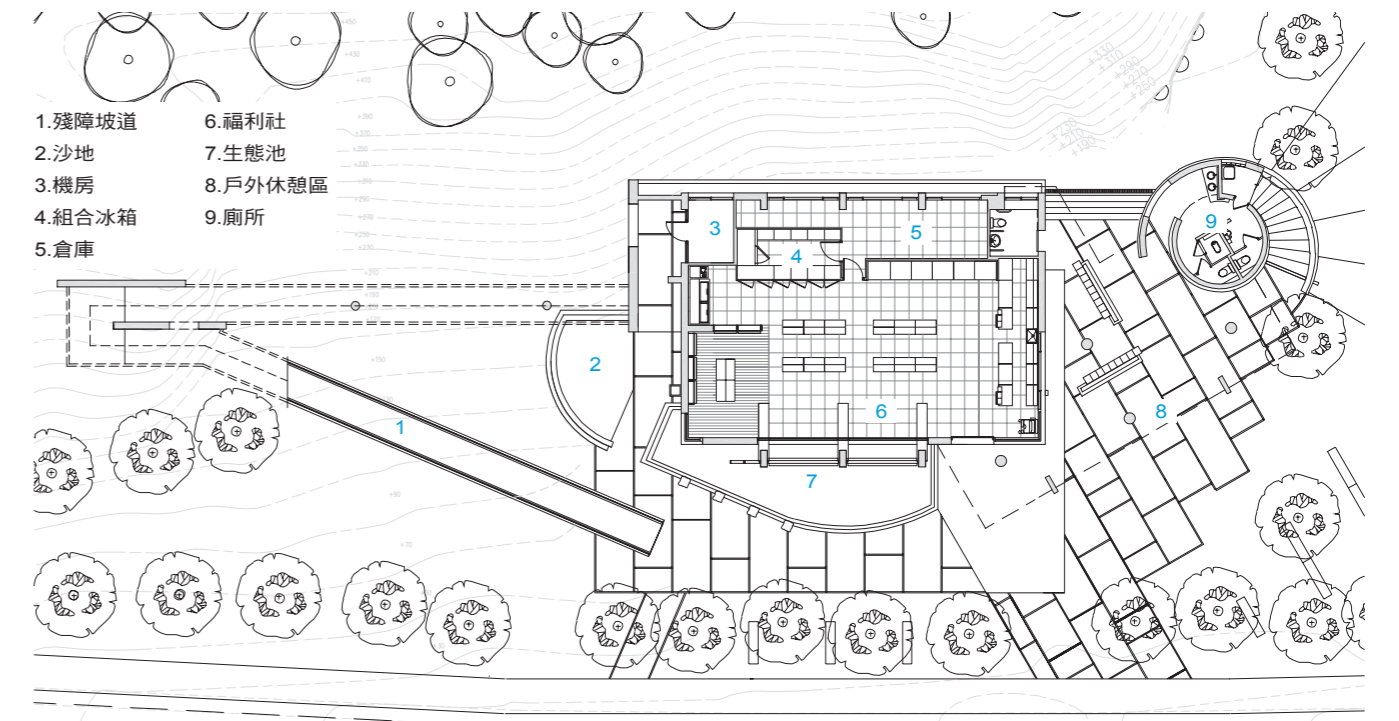
立面草圖



公共洗手間外觀

公共洗手間天窗

入口旁小型生態池



- 1. 殘障坡道
- 2. 沙地
- 3. 機房
- 4. 組合冰箱
- 5. 倉庫
- 6. 福利社
- 7. 生態池
- 8. 戶外休憩區
- 9. 廁所

一層平面配置圖





作品介紹

白鷺灣二期



B棟外觀



白鷺灣空照鳥瞰



三角洲上的築夢計畫

白鷺灣二期是白鷺灣聚落社區長達7年設計施工的鹽水溪畔造村計畫的「完結篇」。二期的完工，體現了原初對這個新聚落的期待：一個可以看到海，可以向河岸打開的社區。

位於安平安北路的底端，瀕臨鹽水溪的出海口，白鷺灣是台南市區最接近台灣海峽的住宅社區開發計畫。一期除了會館之外，主要為獨院獨棟住宅，為白鷺灣的主體意象。二期興建集合住宅，是社區面對河海的主要表情。

二期以高樓的形式沿著鹽水溪畔河岸公園展開。三棟6層樓(A、B、C棟)，一棟11層樓(E棟)以及坐落角落的一棟13層樓(D棟)共同刻畫了白鷺灣的，也是安平的新天際線。高樓的規劃將棟距之間的空間安排於一期街道的端點，以地面層放空挑高的處理且配合邊界水池沿著建築群周邊展開的方式，使原來一期獨棟透天社區的內聚性格有了可以對外打開的機會。

不完全私人社區

隨著鹽水溪畔河濱水鳥公園的成形，以及溪北岸台江國家公園的設立，白鷺灣周邊地區將會成為民眾休閒生活的一部分。因此白鷺灣從規劃初期就希望她不是一個坐擁良好地段的封閉型房地產「城堡」，而是一個充滿開放感與休閒感的聚落。公共(或公益)空間的引入，成為規劃的一個重點。

西北角的D棟與E棟大樓地面整層配置了公共美術館，擁有獨立的對外出入口。美術館的地下層設有小型演講廳以及相關交誼空間。從美術館的門廳並有公共透明電梯直達頂層，讓可能是全台灣最佳的觀賞安平夕照的屋頂平台能分享給大眾。這個觀海露台的設置，依循著對土地一個「善」的承諾的理念，不讓整個美景為私人獨享，以實質空間回饋自然環境對人的關照。我們期許一個能充分與大自然對話的建築。

建築名稱 白鷺灣二期

事務所 張景堯建築師事務所 + 許錦榮建築師事務所
建築師 / 張景堯、許錦榮

參與人員 / 魏雅凌、林於正、鍾琇暖、黃俊達
施秀芬

顧問 結構 / 祥禾工程顧問有限公司
電氣 / 安鼎工程顧問有限公司
給排水 / 府都邱振義水電團隊
空調 / 健丞水電空調
景園 / 山上園藝 許正圻
室內 / 府都建設設計部、何香茹室內設計、
凸透設計(B棟6F)

營造廠 普田營造工程股份有限公司

業主 府都建設股份有限公司

座落地點 台南市安北路

主要建材 清水混凝土、石英磚切割處理、珊瑚咕啞石、
砂岩粉刷、洗石子、欄杆陽極處理、
YKK斷熱門/鋁門窗

面積 基地面積 / 6,157 m²
建築面積 / 2,480 m²
總樓地板面積 / 17,117 m²

層數高度 層數 / 地下1層、地上6層三棟、11層一棟
13層一棟
高度 / 最高39 m

造價 新台幣5億元(含景觀、美術館與公共空間)

設計時間 西元2007年6月至2008年7月

施工時間 西元2008年8月至2009年12月

攝影 賴建作、簡仁一、林必原



河濱水鳥公園看B、C棟



配置說明



C棟6F起居空間



B棟6F挑高起居空間朝鹽水溪打開



地下公共空間階梯

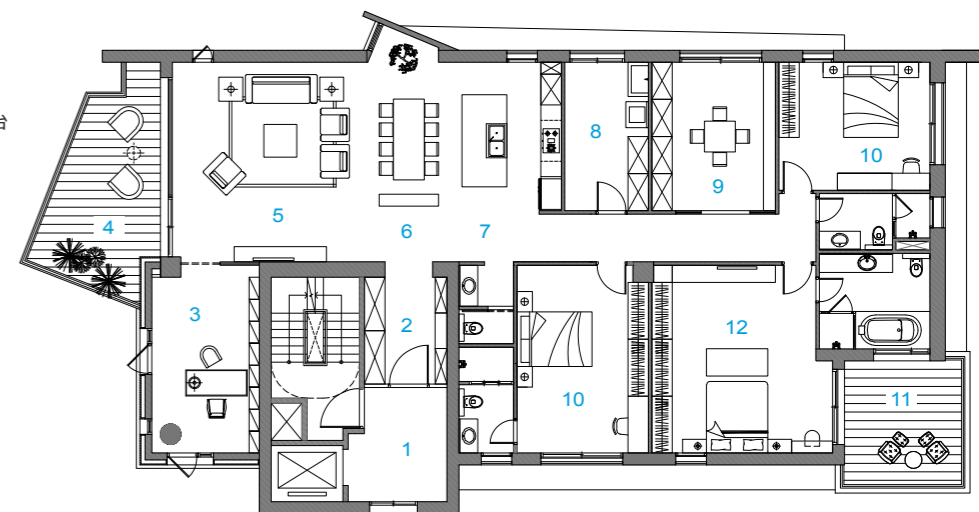


地面層沿水池散步道



A、B、C棟外觀

1. 梯間
2. 玄關
3. 書房
4. 觀海景觀·陽台
5. 客廳
6. 餐廳
7. 廚房
8. 工作間
9. 和室
10. 臥室
11. 陽台
12. 主臥室



ABC棟2-5層單元平面配置圖

0 1 3 5m

揚起清水混凝土

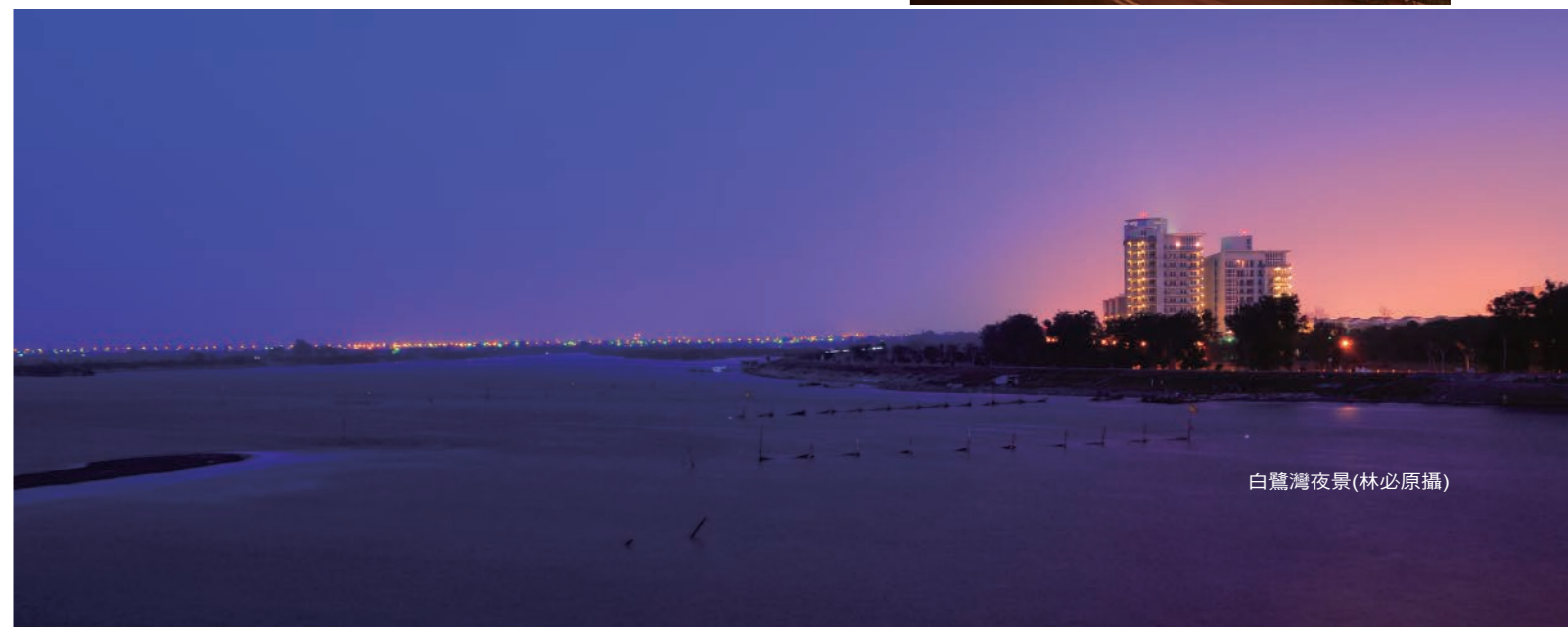
清水混凝土扮演了二期建築群的主體建築語彙。在A、B、C棟樓建築立面上，有對著河舞動的造型摺版牆和深出挑的多邊形陽台。D棟大樓有朝海的方向傾斜的13層高圓柱，穿過頂層觀景露台，托住一片造型金屬空間框架，像是回應海的潮汐唱合。五棟大樓屋頂的多方向出挑摺版在白鷺灣的天空裡相互應答，呈現了混凝土的無限潛力與樸質美感。

為了朝北的鹽水溪和朝西的台灣海峽景色，清水混凝土屋頂版必須揚起，以最大的玻璃窗，迎進這水天幻化的感動。然而美景的方向也是海風與季風的方向，因此防強風的大面玻璃、擾風的外迴陽台、不規則的立面出簷等，看起來也許隨性，卻都是必要的工夫。

這是一群為了海而存在的房子。在鹽水溪出海口的三角洲上，這排最後到來的建築，將會守護著白鷺灣，陪伴著每一抹安平夕照，細說這個新聚落的河海傳奇。



西北角夜景



白鷺灣夜景(林必原攝)



作品介紹

東西巷

建築名稱 東西巷
事務所 張景堯建築師事務所
 建築師／張景堯
 參與人員／吳武易、王東奎、翁梅馨、陳浩明、李基克
顧問 結構／吳振德結構技師事務所
 電氣／安頂企業股份有限公司
 給排水／安頂企業股份有限公司
 景觀／府都建設
 室內／吳佩芬
營造廠 普田營造

業主 府都建設股份有限公司
座落地點 台南市育平七街142巷
面積 基地面積／4,800 m²
 建築面積／2,750 m²
 總樓地板面積／6,950 m²
層數高度 層數／地上3層 高度／11.1 公尺
造價 新台幣 1億4300萬元
設計時間 西元2002年8月至西元2003年2月
施工時間 西元2003年3月至西元2004年1月
攝影 視覺攝影工作室

Topology—從街道開始

在一條八米寬的街道兩側，由二十二戶獨棟住宅所成形的住家環境以其特有的規劃格局，在台南市臨港濱的「邊陲」地帶，默默地呈現了都市住宅的一種可能性。

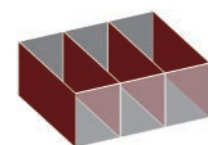
在土地取得的階段，業主就預見了一條街道的成形，刻意將土地購置於計畫道路的兩側，而不以完整街廓為土地開發的單位。這樣便排除了以私設基地內通路或廊底路來創造胡同式的車道或線形的中庭花園，藉由真正的街道來體現社區與市區的自然融合，更能啟發居民潛在的市民意識。

我們相信，深鎖的社區大門與警衛室，不是參與都市街廓的正面態度。我們期待的是讓街道成為社區的前庭，讓建築成為編織都市紋理的原料。



外觀

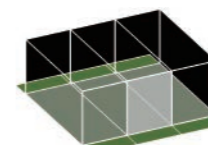
一般連棟透天



共同壁—Party wall

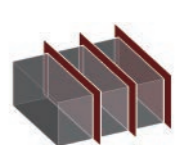


單一正立面(秀面)

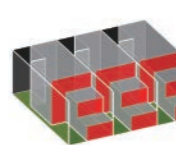


消極法定空地

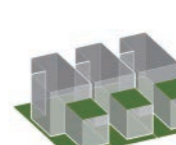
東西巷



建築=界牆—Zero-lot

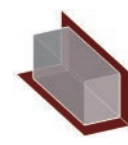


整體造型

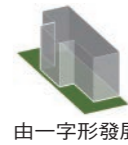


積極圍塑戶外空間

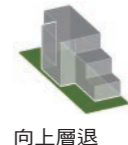
形塑建築



以零邊界(zero-lot)為規劃配置概念，所有建築物均靠同一側境界線。



由一字形發展成T字形



向上層退
各層皆有露台為埕

Topology—尋找原型

新住宅街屋的成形

台灣透天住宅的原型，不是為了居住，而是為了謀生，是由店舖街屋延續而來。對於這種「火車籠」建築，我們研究與改革的重點在：1 面寬放寬。2 脫開連棟關係，取消共同壁。3 降低樓高，造就舒適街道尺度。4 綠環境與庭埕的植入。

規劃上，我們引用在美國為解決高密度獨棟住宅社區所使用的「零地界規劃法則(zero-lot line)」來進行住宅的配置計劃。所謂「零地界」的意思是指建築物平面的四個邊有一邊緊靠著地界，與地界的距離為「零—zero」，另三邊則視平面形狀與基地大小在前、後與側邊各留設出空地。配置重點在於各戶皆以同一邊為零界邊的封閉面，釋放出另外可做「深呼吸」的前、後與側三個面。

概念之一，牆

東西巷的規劃就是將零界邊的大牆留在北側，側院留在南側，形成有如傳統封火山牆意境，有著強烈韻律感的街面。牆保有了私密性，也圍闔了每戶獨有的庭埕。

概念之二，庭

呈T形的建築平面的單純排列建構了戶外庭埕的多樣性格。前庭滿載自然綠意，後院放空澄明，二樓露台有居家庭園之趣，三樓湯屋前露台則是迎接陽光與星空的秘密花園。

概念之三，風

各戶之間隔開來的東西走向的臨棟間隔強化了空氣的流動效應，導引微風的生成，是自然的導風向，本社區的名字—東西巷—也因而得名。

概念之四，景

建築不但以配置來包圍都市住宅的自然，也以謙退來迎入自然。各戶露台綻開的花給了外部街道豐富多彩的縱深，相望的建築因層退與空間區位上不同的私密等級而有相應的「景深」距離。



標準戶後院



標準戶客廳

Morphology—形塑庭埕住宅

從「一」字形到「T」字形，從長方盒子到逐層退縮的「梯田」量體，東西巷的建築從對外部街道尺度的關心到對內部生活機能的设计中，成長成形，內斂樸直。

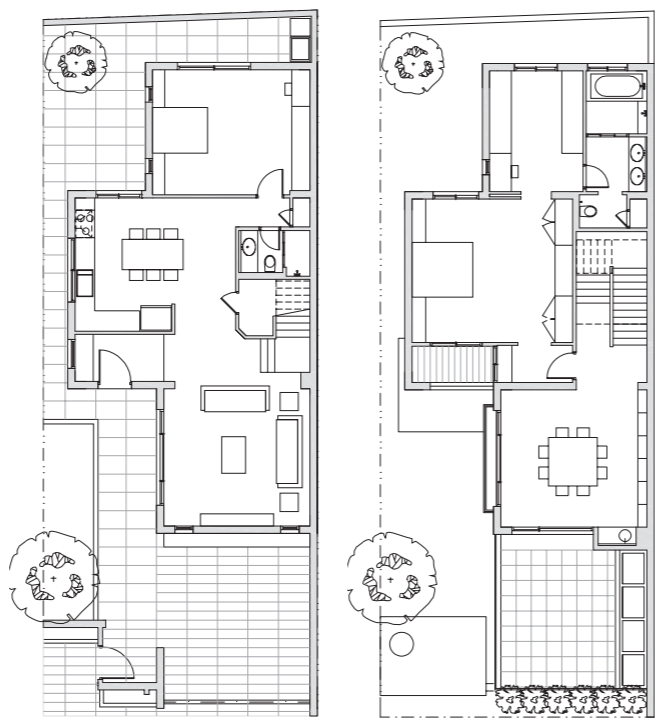
地面層是這種院落住宅的靈魂所在。進出這個家，必須先經過有顆庭樹的前院，像是傳統民居的埕，給了居家一種渾厚的接近土地的感情。在院牆另一面的客廳，正以大大落地窗將前院的氛圍徐徐地帶進室內。對著滿庭自然，是客廳最好的妝點。廚房餐廳更享有以清水混凝土高牆所屏障的寧謐後院。它不再是最暗，最



標準戶二樓書房



標準戶一樓臥室



一層平面圖

二層平面圖

被壓得透不過氣的一層，而是最豐富，最有活力的家人共同生活的場所。

住宅單元在車庫上即退縮一個在二樓起居

室前的大露台，使得臨街立面只

有一層的高度，讓街

道更合於人的尺度。

露台以高一米半左右的

金屬隔柵保有了私密

性，但也因隔柵

退縮形成了面街的花

台，讓花草有了舒展攀

爬的空間，同時也綠化

了整條街道。退居

中段的主臥室在主入口正上方的窗口，向下俯瞰著前庭

的景緻，是對居家最直接與親和的關照。

三樓從二樓再次退縮，形成在泡湯室外的另一個露

台。層層的退縮讓房子的量體活潑而沒有壓迫感，也讓室

內空間從傳統的透天盒子裡解放開來，室內外空間不再對

立，而是更能交織成一片。

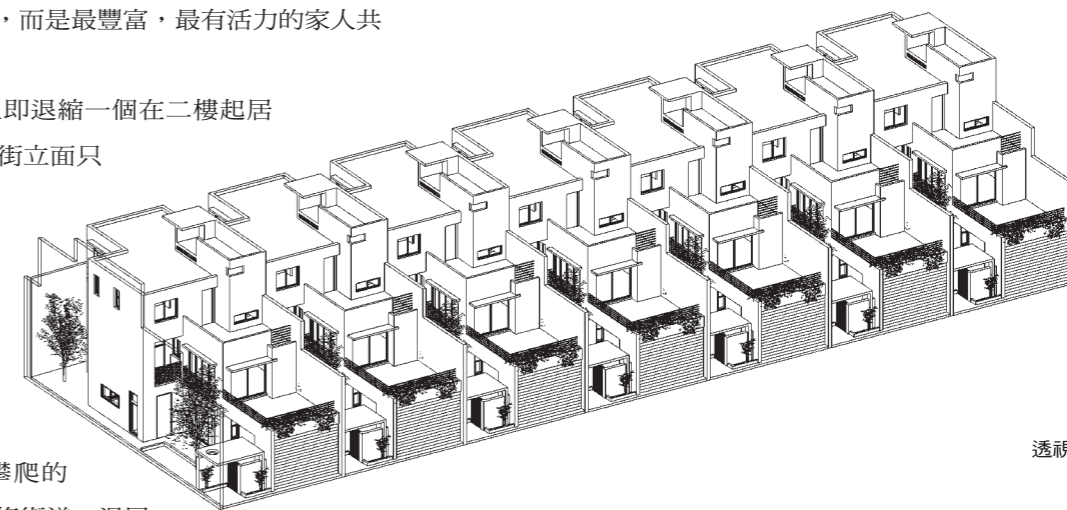
東西巷體現了一種新的都市院落住宅，它為自然重新

在居家空間裡找到了歇腳處。「透天」不應只是房地產

的名詞，而是讓住宅在都市裡有一片自己的天與地。如果

生活其中而活出文化，那離老祖宗所談的「配天」思想就不

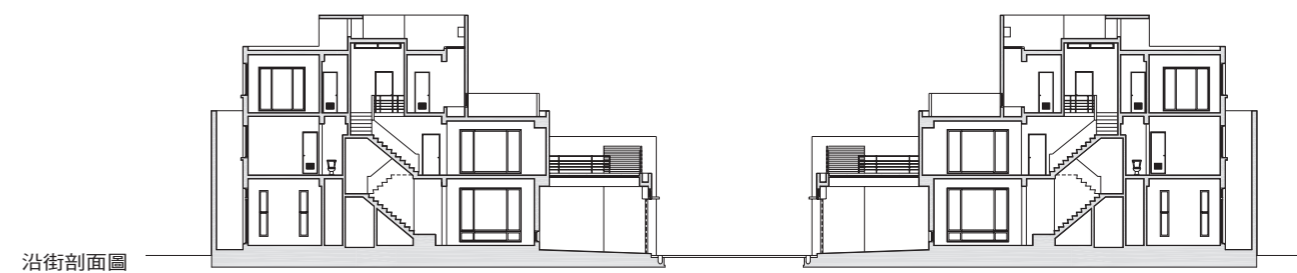
遠了。



透視



外觀局部



沿街剖面圖



得獎人簡介

陳永興



成長背景

出生於有千塘之鄉的桃園龍潭客家庄，自小就與田野、竹林、茶園、埤塘、水圳為伍，也許不知不覺中已養成了崇尚鄉土、愛好自然的性格，特別是對水環境有一股特別而深刻的情感。

在東海大學求學歷程中，深受已故洪文

雄教授對建築的熱愛及對臺灣鄉土古蹟聚落的深刻研究與治學精神的熱忱所啟發，種下了關懷臺灣鄉村環境的種子。在金門服役的兩年過程，也有機會體驗與觀察經典閩南聚落的建築及島嶼的多樣性景觀。在退伍後，因緣際會，由郭中端教授引導，加入了日本象設計集團，全程參與了由陳定南縣長所啟動的公共工程「宜蘭經驗」。並展開了長達二十年在象設計集團的專業養成過程，其間由宜蘭開始，不只從事建築的創作，也參與了不同尺度與類型的空間改造，從大型的縣政中心都市計劃，到河川水環境的景觀計劃、公園的設計、公共建築及學校的設計，到社區、聚落環境的改造，從在地環境的體驗中，尋找設計創作的線索。

九二一地震的校園重建經驗，從廢墟中重新站立，建立新思維，且突破行政限制，專業者、使用者與行政部門共創新格局的經驗，深深影響更奠定了我願投入臺灣公共建築領域，特別是校園空間環境改造的意志。進而來到南

臺灣，展開以雲嘉南平原為創作舞臺的新局。

感覺上我的建築工作發展歷程，似乎選擇了一條不一樣非主流而人煙稀少的路，但可以自我肯定的是，至今仍以「設計創作」為最核心的價值，不論其工作環境在鄉村還是都市，是建築、景觀還是規劃的領域，持續創作不墜，關懷人的生活環境，特別是庶民生活環境的態度。是支撐我並推動前進的力量，這也是受到從吉阪隆正教授所開啟並延續到象設計集團，如今傳承到水牛建築師事務所的核心價值所在。

以「島嶼建築師」自居

臺灣是個「既小又大」的島嶼，面積雖小，但卻呈現豐富多樣的人文及自然景觀，來自日本的象設計集團的建築師們，已落地生根，在臺灣持續居住及工作超過二十年，可見這個島嶼提供充足的設計創作的機會與養分。而身為島嶼的住民，臺灣以及澎湖、金門、馬祖等是我們安身立命的場域，作為開拓者，我們不該自我設限，雖在島嶼生活與創作，但我們的眼光並不抑鬱，雖以島嶼為基地，更應提昇視野與世界接軌，我一直相信，雖然深入鄉村環境，但地域性的空間探索也能找到前衛的創作空間雋永的價值在變動的環境中創造。

水牛建築師事務所簡介

日本名建築師「原廣司」在他的「聚落100則啟示」中說道：「不可思議的是，每個聚落都是島嶼散佈在沙漠中的綠洲如同島嶼，沙漠就是海洋，聚落通常有島嶼的性

格，也因其封閉性，衍生了每個聚落獨特的風貌，但是為了避免孤立，又需要有防範未然的措施，島嶼聚落文化的特質即「異質事物的共存」，因為沒有選擇，必須相互認同，相互扶持。水牛是個在聚落中的事務所，包被在農田中的事務所農田像是海洋，事務所是個島嶼，這個島嶼事務所會孕育出何種文化？不同性格與才華的夥伴齊聚於這座島嶼之中自立發展與共存，像是個不連續的統一體，形成「差異」與「類似」交織而成的網絡，但是我們是開拓者，開拓者的眼光並不抑鬱，並非逃離都市，而是積極參與，我們賦予島嶼自由的精神與形貌，是我們遊戲、創作、休息的島嶼，是我們實踐夢想的島嶼，是我們永遠安身立命的島嶼。」

建築理念

地域，建築，集團設計

傳承吉阪隆正先生(已故日本早稻田大學教授，TEAM ZOO的導師)及象設計集團的設計精神與態度，關懷地域風土環境，以建築為本，向地景尺度及生活尺度延伸並以團隊共同設計為創作的方式，也因此事務所的名稱不以建築師個人為名，而以「水牛」為名，象徵勤奮不懈的耕耘精神。

以鄉村為基地以雲嘉南平原為舞台積極參與社會

鄉村為生活的基盤與根本，也是安身立命的場所，雲嘉南平原地帶為台灣最開闊的創作舞台，也是台灣城鄉發展人文層次最豐厚的地方，吸取創作的養分，積極參與社會，關懷庶民生活空間。

曆獲得全國第三座重要歷史聚落登錄成功。
2009 第一屆空間母語建築獎首獎。
2006 發表「發現的方法之南瀛實踐」學術論文。

水牛建築師事務所工作團隊

主持人 陳永興 建築師
建築設計 劉字禎、邱婷婷、張雅琪、李承學、毛惠芳、羅光良、劉泓甫
行政管理 賴怡文
施工監造 陳建州
協力團隊 鯨設計集團、水牛設計部落有限公司
專業顧問 結構工程／王儷燕結構技師事務所
機電工程／鎧立工程顧問公司
水保工程／天工水土保持技師事務所

出生
1961年8月28日

現職
水牛建築師事務所主持建築師

學歷
東海大學建築系畢業

經歷
1987~2007 株式會社象設計集團建築師
1998~2002 淡江大學建築系兼任講師
2005迄今 國立台南藝術大學建築藝術研究所兼任助理教授
2008 台南社區大學建築學程講師
2009迄今 中原大學建築系兼任助理教授
2009 建築改革社創始會員前理理事
2009 成立水牛建築師事務所

整體規劃
2012 鹽水老舊街區整體規劃設計案
2012 台南市舊城垣周邊環境規劃與設計案
2012 萬巒水與綠網絡綱要規劃及示範地區設計案
2011 嘉義縣景觀風貌綱要計畫
2011 金門賢厝聚落整體營造規劃設計
2011 北門舊埕聚落景觀改善工程委託設計監造
2010 金門國家公園珠山聚落整體規劃委託技術服務案
2010 金門國家公園戰役史蹟資源維護整體發展構想規劃案
2009 台南縣後壁鄉土溝社區農村再生先期規劃
2009 金門國家公園入口景觀改善暨全區指示標誌系統規劃
2009 文建會「鹿陶洋江家聚落保存維護與文資培力計畫」

建築設計
2013 台南縣永安國小老舊校舍拆除重建二期工程委託規劃設計監造
2012 北門行政園區入口景觀改善工程
2011 雲林縣北港觀光魅力景點委託規劃細部設計監造

2010 台南縣永安國小老舊校舍拆除重建一期工程委託規劃設計監造
2010 鄧麗君幼年故居紀念園區觀光設施整備計畫規劃設計監造
2010 阿里山高山探索園區委託規劃設計監造案
2010 「街道生活劇場—創造潮州新生活美學」規劃設計監造
2010 創造潮州鎮街道美學新風貌環境改善工程規劃設計監造
2010 珠山七星潭水岸及生活景觀改善工程
2010 慈湖農莊聚落風貌復育及綠美化工程委託規劃設計監造
2010 雲林縣水林鄉湖子內農塘水質淨化暨空間營造工程監造
2010 台南縣99年度臺南縣4校兒童圖書館計畫委託規劃設計案(大內、關廟、下營、鹽水國小)
2009 金門國家公園入口景觀改善暨全區指示標誌系統規劃
2009 台南縣楠西鄉江家古厝整體規劃及設計、監造

獲獎
2012 宜蘭厝烏石港計畫競圖入選，得獎作品：蘭雨的家。
2012 南方建築展參展，並策劃台南城鄉風貌專區之佈展。
2010 完成金門國家公園戰役史蹟整體規劃，出版「戰役史蹟」專書。
2009 台南縣楠西鄉江家古厝整體規劃設計案實施過程、協助江家古



評論

稻田中的牛，如象

文／曾旭正·國立臺南藝術大學建築藝術研究所所長



- 1. 台南鹿陶洋江家聚落整體環境保存
- 2. 台南市永安國民小學重建

大象的腳印

日本的象設計集團對台灣有很重要的影響，但社會上知曉的人不多，在專業界亦然。象對台灣的影響有幾方面，一是其設計成果對宜蘭建築風格的實質影響，進而透過宜蘭公共建築之形象，對台灣其他縣市造成帶動效果。其次是在將近卅年中，其設計團隊所訓練出來的專業者向外開枝散葉，已逐漸看出影響力道。這兩條影響路徑都有豐富的故事可談，我們由後者講起。

象設計集團(Team Zo)其實屬於一個更大的設計集團——動物園集團(Team Zoo)。動物園，顧名思義就是許多動物的集合，大象是其中較大的，此外我曾接觸過的還有鱷魚(平井秀一)、飛魚(郭中端)、鯨魚(岡村晶義)等等。動物園集團創立於1971年，由數家小規模的建築事務所或工作室所組成，各工作室的主持人都是早稻田大學建築教授吉阪隆正的學生。在吉阪隆正的影響下，動物園集團的成員擁有共同的設計觀，其交集可歸納為一套包含七項原則的設計概念：1.要表達場所感；2.要深入思考何為家屋？何為學校？何為街道等各類型建築的本質；3.創造多樣性；4.創造感覺豐富的世界；5.迎向自然享受自然；6.曖昧模糊；

7.自力營造。

動物園的成員各有專長，多數致力於建築設計，但也有人專注於景觀設計、農村規劃等，實務上常常相互支援，發揮集團合作的力量。1987年象集團受宜蘭縣長陳定南先生邀請來台，即是飛魚郭中端所引薦，他們在冬山河親水公園的規劃設計上合作，彼此在景觀設計、建築設計上互補，終於在宜蘭完成深具里程碑意義的作品。其後，象集團再負責縣政中心規劃、縣府大樓設計、縣議會設計等，作品雖然不多，但都具有深刻的影響。

此次傑出建築師獎三位得主中有兩位與象集團深有淵源。李綠枝建築師與夫婿甘銘源合組大藏聯合建築師事務所，甘銘源在大學畢業後進入象集團工作了七年，可說是在象集團完成專業訓練的，因此該事務所的經營與作品可以看到象集團的影響。而陳永興與象集團的關係更是緊密，他從東海建築系畢業二年後退伍即加入，成為象集團來台發展的第一個員工。他從工地的小監工作起，二十年中不僅學得整套設計觀與工作模式，更融入象集團之中，努力追索吉阪隆正的設計思想。所以在四年前獨立開設事務所時，即以水牛為標誌，動物園又增加了新成員。



水牛的傳奇

在傑出建築師獎的簡介文中是這樣介紹陳永興的：「74年東海大學建築系畢業，建築理念以鄉村為基地，以雲嘉南平原為舞台，積極參與社會，關懷庶民生活空間。」或許我們這麼改寫它：「普遍可見於台灣農村，嘉南平原是其主要舞台，勤奮投入農作生產，仿如農家生活中的一員。」後者說的就是台灣水牛。不過，前所描述的是卅年以前的農村，現今水牛幾乎已完全走出農村舞台，新上場的是機械化的耕耘機，以及，開在農村聚落裡的水牛建築師事務所。

來到水牛在土溝的工作室，所有的人都會驚呼不可思議。它就在一棟面西的傳統建築之中，工作室只用了長形

的一條龍的一半，訪客通常不會待在室內，更多時間都停留在簷下或外埋的樹下，充分感覺出工作室與外部的田野是不可分的，其實工作室的生活也是與村子不可分的。

水牛的取名源自於土溝。土溝有一群青壯居民在十年前打算推動社區營造時，驚訝地發現全村只剩一頭水牛，對比於二十多年前全村有三百多頭水牛的盛況，實是一大失落，也是十分明顯的象徵。所以他們成立「土溝農村營造協會」就以水牛為標誌，決心要效學水牛親近土地、默默耕耘、踏實有力的精神，集眾人之力來恢復故鄉的活力。八年前我在台南藝術大學建築藝術研究所創立社區營造組，在特殊機緣的引導下與土溝展開合作，於是一波波學生接續以土溝為學習基地，雙方就此同步地成長起來。後來，我們邀請陳永興來組上兼課，他也就慢慢與土溝熟識起來，在決定自立開辦事務所時，土溝成了他的首選。

如今，本組畢業生在退伍之後也回到土溝成為新住民，其中兩位是水牛的成員，另有三位自行成立小型工作室，與水牛策略聯盟。這一股年輕的力量落腳在農村，生活、工作在其中，甚至創造新的就業讓土溝的外流年輕人力也有機會回流。去年底他們與協會共同策劃推動了「土溝農村美術館」計畫，吸引諸多媒體關注，明顯帶出藝術營造社區的新風潮。深深踩入田土的水牛，紮實地、有用地用腳印標誌出農村未來的道路，雖然前景還有待編織，但大家都有信心共同經營一段水牛傳奇。

有傳承的設計

以「水牛」為名的事務所，雖然成立不到五年，但它相較於許多十幾二十年的事務所都來得堅穩，因為它是一個有傳承的工作團隊。近百年來，受西方現代主義影響，建築專業成為一種強調個體、追求創新的專業。於是建築師總以個人身份出現，儘管大家知道任何一件工程都不可能由建築師獨自完成，但建築師往往以藝術家的角色想像著自己。而藝術講究創新，所以創新也成為建築的專業焦慮，追求創新的態度讓設計者不屑於承襲傳統的技藝，





1.北門行政區入口景觀
2.鄧麗君幼年故居紀念園區

期望每一件作品都是全新的表現，不論空間格局、材料構造或者營建技術皆力求創新。獨立不群的建築師與作品創新遂成為現代建築的神話，在虛幻求變的外衣下，設計工作不講究傳承，終究輕淡如煙談不上力道。

然而，如同建築不可能單憑建築師即能成辦，形式創新也總要以文化為基底，真正全然的創新根本是不可能的。動物園集團顯然想走的是一條不

同的路，水牛則依循象跡隨後跟上。他們有相同的設計哲學和工作方法，這共通點讓他們與一般事務所更為不同。譬如，他們發展出「五感環境調查法」（發現的方法）在設計之初深入地進行基地與周遭環境的調查。首先清楚地界定環境的不同尺度，以比例尺一比一、一比十、一比一百到一比一千，乃至於一比五千，不同尺度有其應該觀察的空間元素，設計者通常要用徒步的方式，深細地以眼身鼻舌身等五種感官來加以體會，注意各種尺度的環境構成、人文活動以及空間特徵等，並將觀察經驗轉化為素描配合文字記錄下來。強調五感的基地分析，在方法論的層次相信既有環境中蘊藏了在地智慧——不論是大自然的或者先民的。設計者以其五感真實地、全面地向既有的環境

學習。於是我們看到，他們發掘出基地方圓數公里範圍內的構造材料，譬如磚木石土等，在設計上堅持以這些材料為有限的範疇，但在形式上則要摸索出無限的可能。如此創造出的作品，其材料的熟悉感讓作品達成與在地的連繫，但新穎的形式則提供不思議的驚奇感。最經典的例子是冬山河親水公園的卵石堆，使用的是蘭陽平原常見的卵石，但疊砌成不曾見過的尖錐狀，且串排成線地指向遠遠的龜山島。這一排卵石小山讓觀者在不同尺度上都有所發現，難怪會成為攝影者最常取景的角度。

水牛建築師事務所才剛起步，設計作品還不多，但從有限的案例以及陳永興晚期在象集團擔綱的設計案已可看出傳承與新創的表現。921地震後重建的校園成為一系列作品，包括佛光山捐建的中科國小、教育部自辦的土牛國小和水尾國小。其共同特色是：從校園配置到建築設計到構造材料再到細部構件都可看出完整的設計。這種設計的完成度是當前事務所普遍無法達到的，當事者或許多以為是業主給的設計時間太短所致，事實上，更關鍵的是設計者的訓練不足無力貫徹執行。在象集團的設計案，每一案的施工圖動輒數百張，顯現出對不同尺度之設計的完整照顧。以校園設計為例，這些校園在整體配置上都有具體的主張，明白呼應了千分之一比例尺的觀察；進而，在建築或景觀的設計上有意識地將既存的材料元素巧妙地融入其中。譬如埔里的水尾國小，校園周

邊依水而生的大片筊白筍田原本就是最顯目的環境架構元素，重建的校園有機會調整配置與它形成最好的關係。校園內難得的一口水源豐沛的井，也提供了引水穿流校園的最佳機會。

水牛與新校園

921地震後的新校園運動確實為台灣的中小學校園帶來設計上的革新，這股力量後來向外擴散，影響及彰化、台南、高雄等都增加許多新校園案例，陳永興因此有機會在台南縣進一步鍛煉其校園設計功力，如麻豆培文國小、鹽水國小和後壁永安國小。綜觀其一系列的校園設計，大緻可歸納出幾項特色：

1.實用主義的經費分配；2.特別著重教室單元；3.內斂的浪漫。

政府對中小學校園的建築預算一向掌握得很緊，建築師常要為如何分配有限的預算而苦。象集團與陳永興所設計的校園建築在預算分配上可以看出以教學和實用優先，較少用於不必要的形式變化上。譬如，他們寧可在教室單元中使用實木來製作門窗、牆面裝修等，提供師生溫潤的常用空間，而為了儉省經費遂在外牆使用塗料而非面磚，地板也可能使用著色的水泥粉光而非地磚。把經費用在實用的地方，顯現出空間的粗細層次差別，也顯示設計者多層次的設計觀照。

以作室內設計的態度來細緻地處理教室單元，達到一比十乃至一比一的尺度是另一特色。其結果展現在教室壁材的選擇、傢俱、乃至獨特的教室角的安排，這是理性的抉擇也是感性的對教學活動的體貼。早在1980年代初象集團設計東京郊外的笠原小學時，即對教室單元的空間格局有過詳細的探究，提供有舞台感的教室角成為一大特色。最近才完工的永安國小，因班級人數少，遂有機會安排架

高的教室角，引導學生探向戶外大片的稻浪，成為令人欣羨的教室空間。

這一系列校園建築，乍看其形只是簡單的一條龍或者略作轉折的長條配置，但行走其間才體會到空間的層次與內外的交融感。走廊看似單調，但尺寸適宜、材料自然、顏色豐富且細部可觀，行走其中可以感受視覺、體覺、觸覺等多層次的感受。在長廊的中段，犧牲一間半或兩間教室的量體作成挑空的大川堂，讓走廊行走有個段落或者焦點，建築落成後這個川堂往往是校內最吸引人的所在，兼有風雨教室、校園玄關、小小表演場等多重角色，活動豐富讓人體會校園的活潑生氣。在更小的尺度，如樓梯間，在牆面安置鏤空通透的框架直接與外界相通，一則避免空間過於閉塞，另則可以適當引入光線，讓人們不經意地發現到牆或地板上的光影變化，感受天候的轉變等等。空間是個焦點也是個指引，其形式看似簡單，其實蘊涵了多重的浪漫，十分內斂地。

小結：落地生活的建築師

陳永興獲得傑出建築師的殊榮，代表評審委員已能肯定一種特別的建築師形象，我們稱之為落地生活的建築師。特殊的不僅在於他落地於少人關注的鄉村，更在於一種讓專業操作融入在地生活的態度，與在地的人一起呼吸、一起關心、一起夢想。他的專業與社會不是一種從屬的關係，而是並存互有的；他的專業所專注的不以形式為主，而是社會過程，因而不可避免的（也不會刻意躲避的）也是生活政治與文化的過程。這樣的建築師是日益凋零之台灣農村所需要的，更是已走過快速建設期現今台灣社會中，建築師不得不思考轉型的選項之一。

期盼這樣的一個例子，不是曇花一現，而是開端，在大象之後，在水牛之後，不管他的名字為何...





作品介紹

台南市永安國民小學

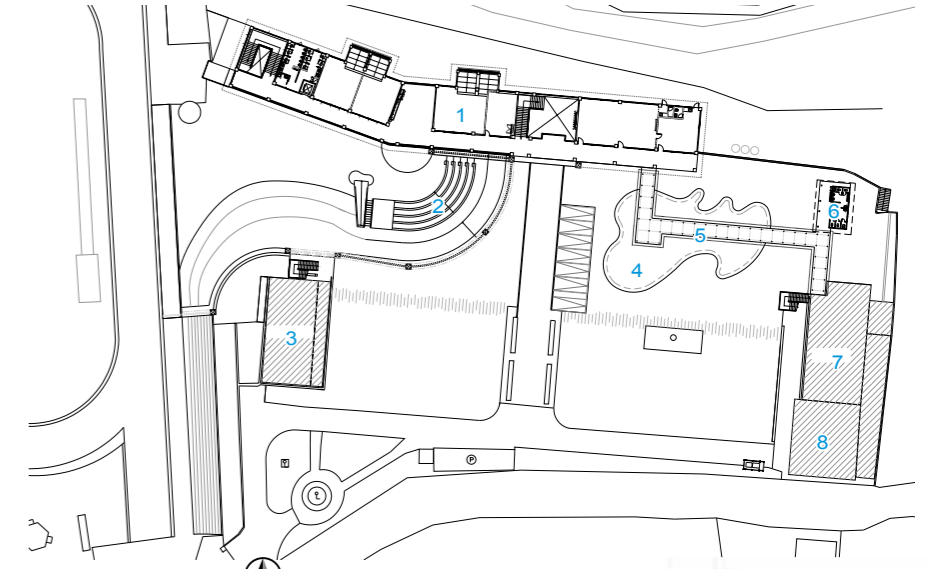
作品名稱 台南市永安國民小學
 事務所 水牛建築師事務所
 建築師／陳永興
 參與人員／岡村晶義、呂耀中
 張龍吉、徐佳伶、陳鈺婷
 凌武宗、洪美文、李孟芳
 顧問 結構／統勝工程顧問有限公司

電氣／給排水／空調／
 鐵立工程顧問有限公司
 營造廠 長宏營造股份有限公司
 業主 台南市後壁區永安國民小學
 座落地點 臺南市後壁區嘉田里48之5號
 面積 基地面積／31,547.22 m²
 建築面積／1,434.81 m²

總樓地板面積／1,852.38 m²
 層數高度 地上三層
 高度／11.4 m
 造價 新台幣30,358,000元
 設計時間 西元2010年3月至2010年9月
 施工時間 西元2011年1月至2012年2月
 攝影 水牛建築師事務所提供



南向外觀



永安國小全區配置圖

- 1.新建教室
- 2.階梯舞台區
- 3.既有能源教室
- 4.生態水池
- 5.連通走廊
- 6.小木屋廁所
- 7.東棟教室
- 8.既有廚房



果居花菜埕示意圖



設計手稿

用地形緩坡來柔化地形創造特色／開放空間與景觀構想

高低的地形變化是永安國小環境的特色之一，善用既有地形的特性，以不同緩坡的草坡及表演階梯的規劃設計來軟化地形，讓校園景觀呈現多元的層次空間及景觀，突顯既有地形的特色。

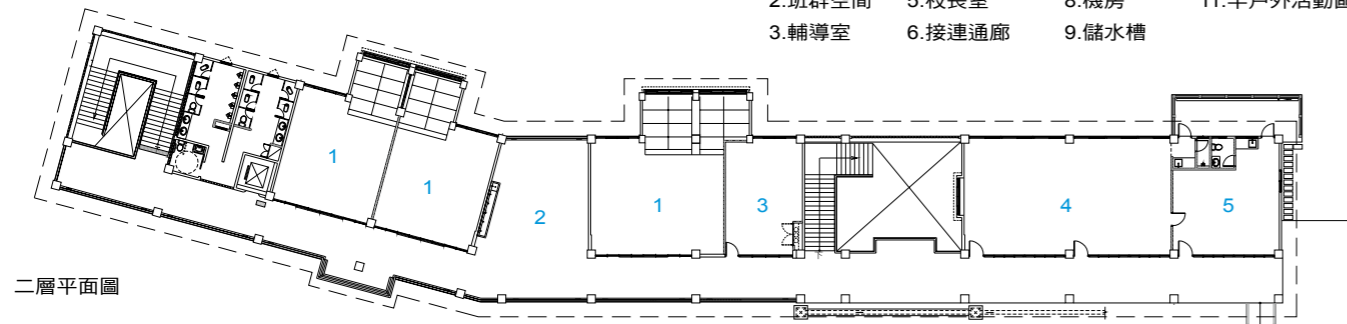
親和且貼地性的建築／動線規劃

建築物主要以一層樓為主，以低矮的校舍營造親和且貼地性的空間連結關係，在不同層次的樓層變化，依照地形變化的特性配置，產生不同層次的親和且貼地性的場所空間，建築立面採用簡單的材料設計避免過度的裝飾並善用在地素材發揮地方特色。

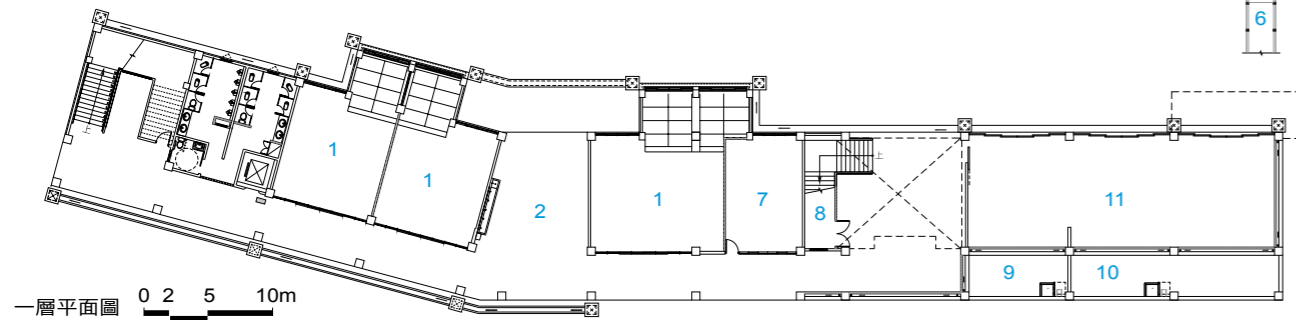
符合當地氣候的南北向校舍配置／物理環境

校園的配置維持既有的南北向，以符合當地氣候的特性，減少能源的耗損，且配置上貼近校園北方林園綠帶，達到遮陽的舒適空間，冬季也可作為北方的阻擋功用，校舍南方結合雨水回收池的配置，除了利用蒸發作用調節溫度，亦可做為夏季南風的冷卻功能，讓校舍整體達到舒適的作用。

- 1.教室 4.教師辦公室 7.保健室 10.沈澱槽
- 2.班群空間 5.校長室 8.機房 11.半戶外活動區
- 3.輔導室 6.接連通廊 9.儲水槽



二層平面圖



一層平面圖 0 2 5 10m

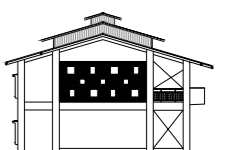


南向立面圖

東向立面圖



北向立面圖



西向立面圖



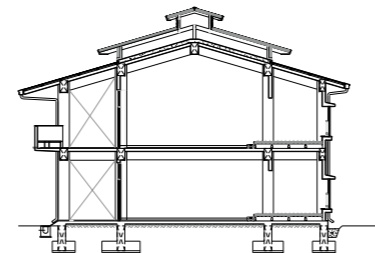
南北向且配置上貼近校園北方林園綠帶，達到遮陽的舒適空間。



階梯舞台區



設計手稿



剖面圖



以低矮的校舍營造親和且貼地性的空間連結關係



作品介紹

鄧麗君幼年故居紀念園區

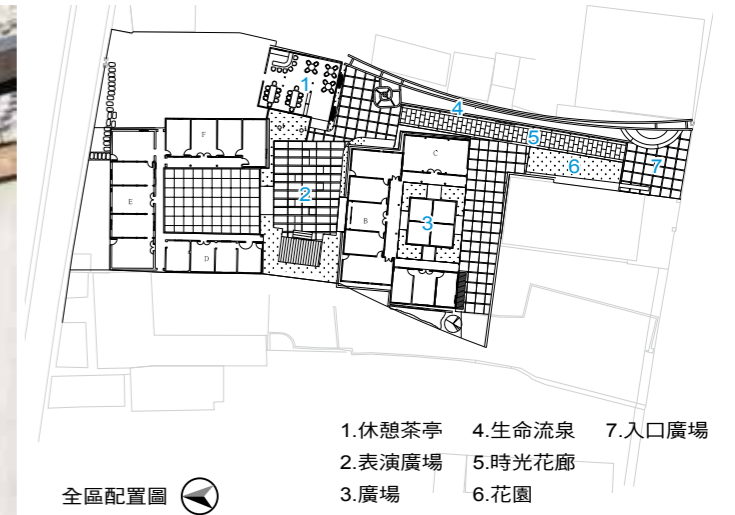
作品名稱 鄧麗君幼年故居紀念園區
 事務所 水牛建築師事務所
 建築師／陳永興
 參與人員／張玉璜(協力建築師)
 呂耀中、張龍吉、吳佩娥
 王靖伊、陳鈺婷、凌武宗
 李孟芳

顧問 結構／台環企業股份有限公司(木
 結構損壞調查)
 給排水／鍛立工程顧問有限公司
 營造廠 廷源營造有限公司
 業主 雲林縣政府
 座落地點 雲林縣褒忠鄉田洋村頂田三十七號
 面積 基地面積／1,760 m²

層數高度 層數／地上一層
 高度／4.25m
 造價 新台幣11,197,000元
 設計時間 西元2010年9月至2010年12月
 施工時間 西元2010年12月至2012年9月
 攝影 水牛建築師事務所



D、E、F棟外觀與廣場



全區配置圖

- 1. 休憩茶亭
- 2. 表演廣場
- 3. 廣場
- 4. 生命流泉
- 5. 時光花廊
- 6. 花園
- 7. 入口廣場



透視圖

規劃構想

外部空間設施除了做為鄧麗君紀念園區之外，亦提供社區平日休閒使用。

建築修復原則

歷史建築棟：盡量維持穿斗式建築原貌。
 前棟：外觀保持原貌但結構以補強方式重構。
 豬舍：以修建方式重構。新建住宅：以木構桁架方式建構。

參觀動線延伸到社區，未來分期分項帶動社區空間美化，可持續推動項目包含：步道系統建置、口袋公園及閒置地美化、窳陋建築減量工法、沙崙改造成為社區公園。

設計構想

1. 舊空間再利用／豬舍：甜蜜蜜咖啡館。前棟合院：服務性設施。鄧麗君出生棟則盡量維持原有格局。



休憩茶庭



豬寮改建休憩茶庭兼廁所

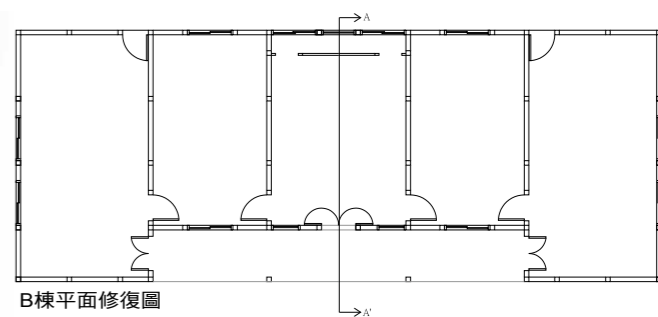


透視圖

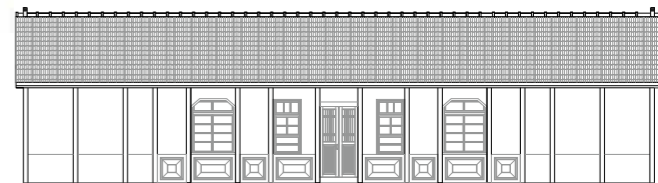


時光花廊設計手稿

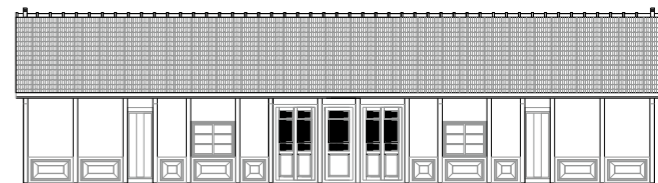
- 2.外觀盡量保持聚落風貌，甚至局部回溯鄧麗君出生時的情境。
- 3.以花園的概念來塑造情境。
- 4.動靜皆宜的空間系列(表演舞台、花園、小廣場)。
- 5.以公共藝術手法來營造空間氛圍／時光之廊：利用鄧麗君各時期之影像來追憶。甜蜜蜜咖啡屋：音樂主題。
- 6.水景的引入，象徵生命源流，故鄉之河的意境。



B棟平面修復圖



B棟正面修復圖



B棟背立面修復圖



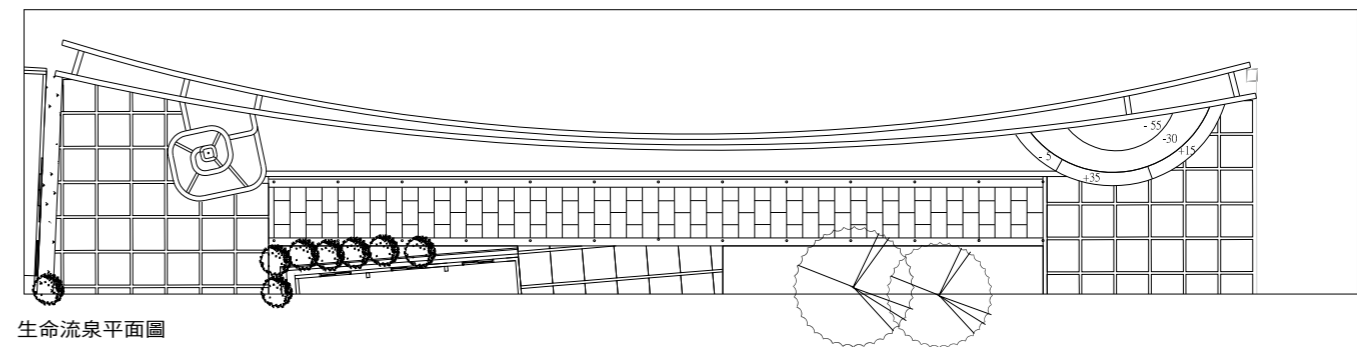
B、C棟外觀與廣場



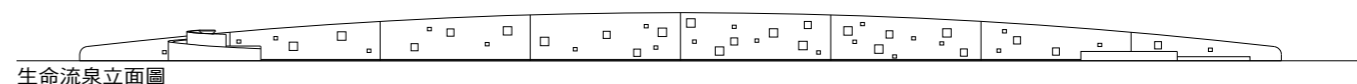
生命流泉



時光花廊



生命流泉平面圖



生命流泉立面圖



作品介紹

台南鹿陶洋江家聚落整體環境保存

作品名稱 台南鹿陶洋江家聚落整體環境保存
事務所 水牛建築師事務所
建築師／陳永興
參與人員／呂耀中、張龍吉
徐佳伶、黃春曉
顧問 電氣／給排水／

德宇環境工程技師事務所
營造廠 金光泰營造有限公司(第一期)
明聖營造有限公司(第二、三期)
業主 臺南縣政府文化局
座落地點 台南縣楠西鄉
面積 基地面積／3,070,000m²

層數高度 層數／地上一層
造價 新台幣1,090萬元
設計時間 西元2012年5月至2012年7月
施工時間 西元2012年7月至2013年4月
攝影 水牛建築師事務所提供

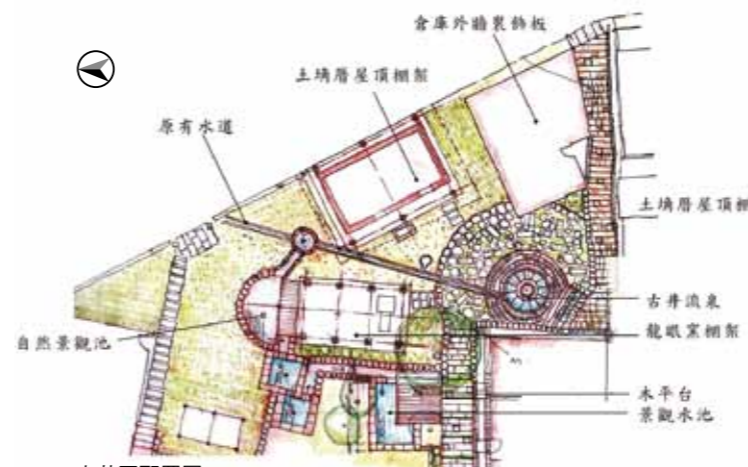


將生態自然村的作法導入，朝向建立一個聚落生活自給自足的模式。

鹿陶洋江家聚落的保存，至今仍保存完整風貌於不墜，其關鍵乃於江家祖訓及其傳統「公司」的持續運轉。不只是「物」的保存，「人」與「制度」維繫，才是最有價值的資產。但江家聚落的現況，有令人擔憂的發展，即留在現地生活人口的快速老化；無人居住的聚落傳統家屋，傾圮的速度加劇，已到達不立即進行修建、保存，即將面臨消逝的程度。但

傳統方式的農業生產及宗族管理制度並未替江家聚落帶來生機。

計畫著力於提高其文化資產保存價值，同時協助江家「公司」推動聚落經營型態之轉型，以社區自力營造方式，漸漸凝聚宗族共識。不只保留聚落風貌，並試圖創造新產業，而能永續發展。在歷史空間保存及生空間營造過程之中，將生態自然村的作法導入，朝



古井區配置圖

向建立一個聚落生活自給自足的模式。

工作重點：1.建立文化資產保存共識並形成在地執行組織。2.建立公共環境的自力營造機制並初步推動。3.確認聚落內的有形文化資產並推動初期的修護行動。4.延續在地的傳統文化活動並加以適度活用。5.培育新生代投入社區營造追求永續發展。

推動構想：以減法作為空間硬體整備的第一步，大致的推動構想如下：1.建立健全的社區組織。2.全面性的資源調查。3.軟、硬體並重的行動策略。4.推動聚落永續發展。

推動原則：1.新的鄉村空間秩序。2.四生一體，多元整合。3.建立「城」「鄉」交流機制。4.以人為出發點。5.生活優於觀光。6.保全地域性文化資產紋理，整合有形無形資產。7.以生活博物館為操作模式。



配置圖

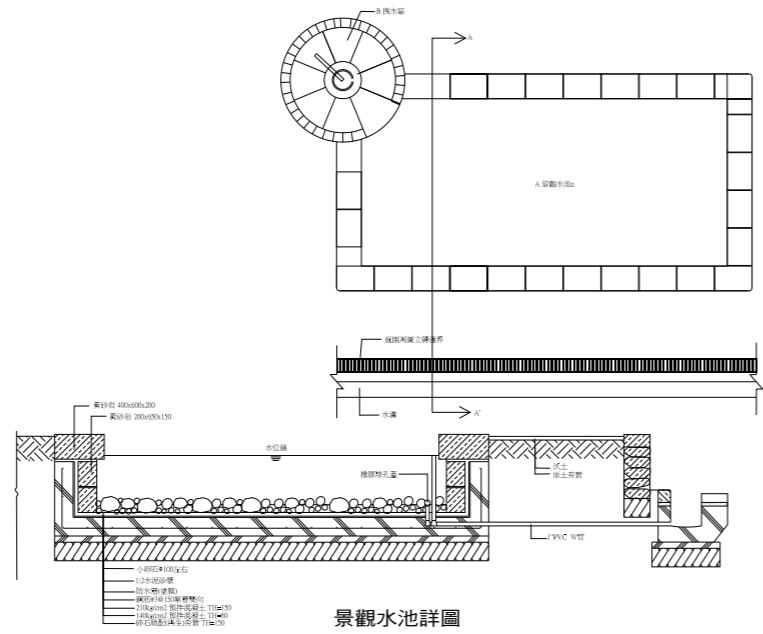


透視圖





鹿陶洋生活園區



景觀水池詳圖



以社區自力營造方式漸漸凝聚眾族共識，不只保留聚落風貌並試圖創造新產業而能永續發展。



鹿陶洋生活園區平面示意圖



透視圖





作品介紹

北門行政園區入口景觀

作品名稱 北門行政園區入口景觀
 事務所 水牛建築師事務所
 建築師/陳永興
 參與人員/劉宇禎、邱婷婷、張雅琪、陳建州、賴怡文
 顧問 結構/結構原型事務所
 王儷燕結構技師事務所

電氣/給排水/空調/ 鑄立工程顧問有限公司
 營造廠 昱揚營造有限公司
 業主 交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處
 座落地點 台南市北門區北門里舊埕119號
 面積 基地面積/754.99 m²

建築面積/154.57 m²
 總樓地板面積/154.57 m²
 層數高度 層數/地上一層 高度/6.2 m
 造價 新台幣1735萬元
 設計時間 西元2012年5月至2012年7月
 施工時間 西元2012年7月至2013年4月
 攝影 水牛建築師事務所提供

入口廣場提供北門舊埕地區舉辦戶外活動之最佳場所，以螺旋造形之淺色花崗石碎粒地坪帶出海洋印象，並延伸至鏤空之鋼板雕塑公共藝術。雕塑以耐候鋼板切割後捲繞而成，傳達出鋼板材質之輕盈及韌性，於聖誕季節則化身為精美的白色聖誕樹，充份展現雲嘉南濱海國家風景區之白色鹽田意象。

左側新建一層樓輕食餐廳，以前後棟連接組成。餐廳前棟沿街面依原址長壽俱樂部建築意象及尺度規劃，充份融入既有街道景觀，立

面採用濱海漁村常見之空心磚牆元素，除減少夏季西曬之影響，亦增添正面外牆活潑之光影變化。結構以鋼筋混凝土承重牆塑造清爽之室內外立面，屋頂則依原有長壽俱樂部建築屋架形式規劃，並回收整理拆卸後狀況良好之山形桁架搭配部份新製材，依傳統工法構築而成，於餐廳入口及用餐空間呈現新舊並陳之美。

餐廳後棟則以現代全木構工法，以纖細之集成材梁柱搭配實木天花及地板，並設置雙面落地窗，引入廣場及錦鯉池等室外景觀，創造

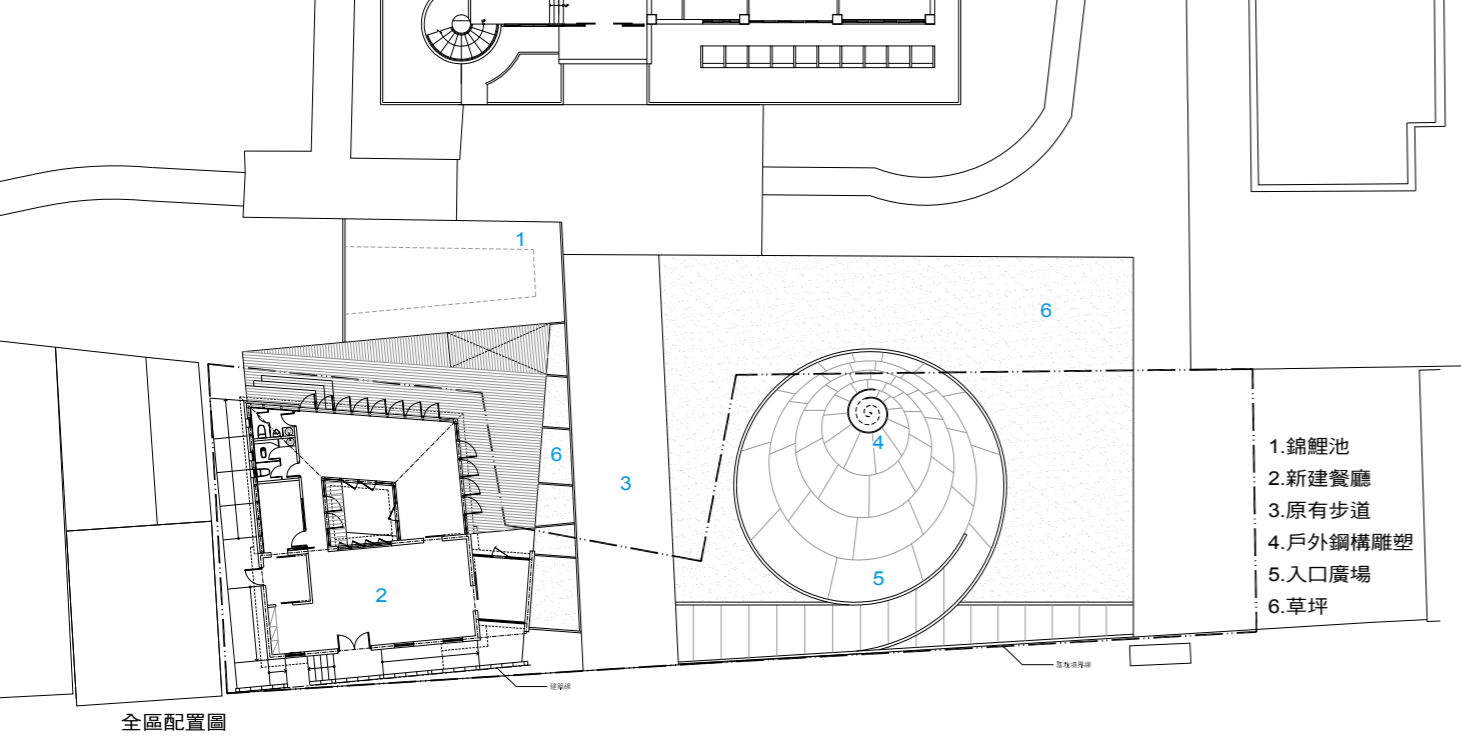
輕盈舒適之用餐空間。由用餐空間環繞的中庭水池具有調節微氣候以提高室內通風效果之功能，雨天時亦可欣賞屋簷流下的水瀑落在水面上的風景。

餐廳後方錦鯉池周圍不設欄杆以融入環境，水池採複層断面設計，沿步道的淺水區讓來賓可近距離觀賞並與錦鯉互動，中央深水區則提供錦鯉生長及活動所需的合適空間。未來廣場及錦鯉池周邊綠地將種植適合本地氣候之喬灌木，形成多層次的綠化景觀，塑造兼具活動和休憩功能之行政園區入口空間。



北門手稿





全區配置圖



餐廳後棟以現代全木構工法施做



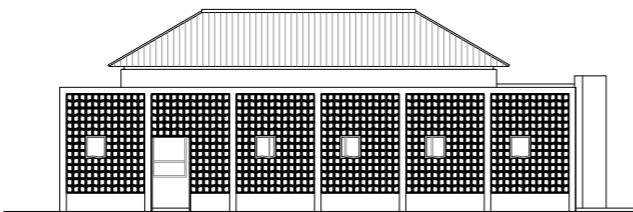
前棟沿街面依原址長壽俱樂部建築意象及尺度規劃



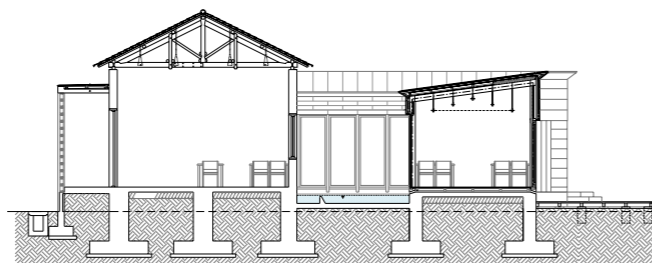
前棟空心磚牆增添正面外牆活潑之光影變化



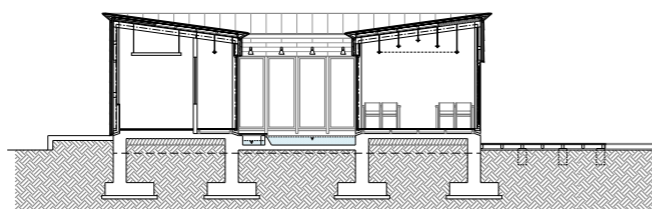
鏤空之鋼板雕塑公共藝術



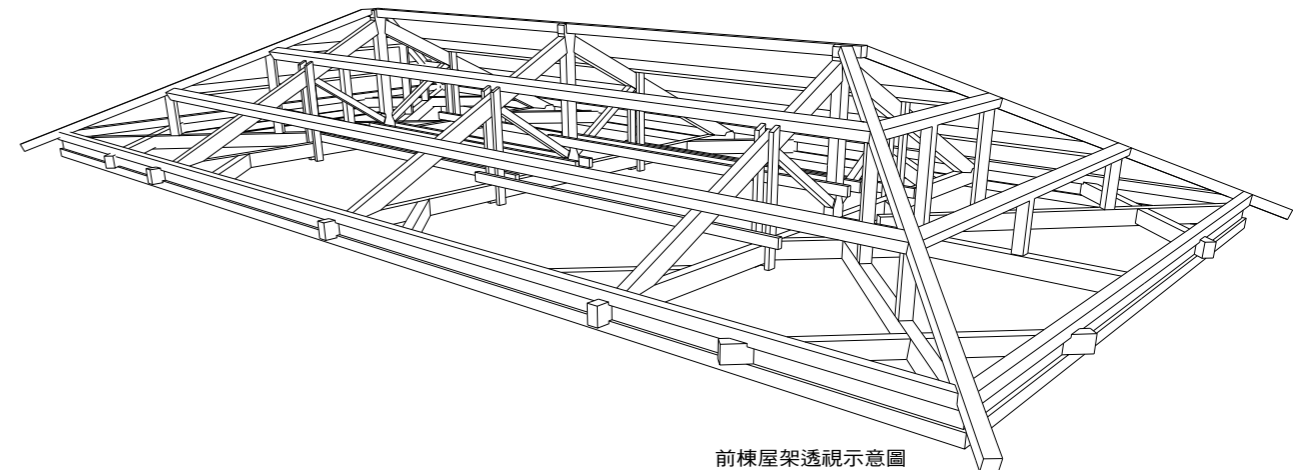
正向立面圖



剖面圖



剖面圖



前棟屋架透視示意圖



餐廳後棟設置雙面落地窗，引入廣場及錦鯉池等室外景觀，創造輕盈舒適之用餐空間。



評選委員簡介

第十三屆中華民國傑出建築師獎評選委員簡歷

本屆評選委員由內政部營建署、各專業領域專家學者及社會人士組成，共計31位委員，由內政部營建署副署長兼副組長謝偉松擔任召集人。

林慈玲	童健飛
現職 內政部常務次長	現職 內政部營建署副署長
學歷 國立臺灣大學政治學研究所碩士	學歷 國立台灣科技大學營建管理研究所碩士
國立臺灣大學政治學系學士	經歷 內政部營建署副處長兼辦總工程司
經歷 內政部民政司司長	內政部營建署總工程司
家暴及性侵害防治委員會執行秘書	內政部營建署道路組副組長、組長
行政院研考會檔案管理局局長	
內政部常務次長	

葉世文

現職 內政部營建署署長
學歷 國立臺灣大學管理學院碩士在職專班高階公共管理組碩士
經歷 內政部建築研究所副所長、主任秘書
內政部營建署組長、專門委員
內政部營建署太魯閣國家公園管理處處長
內政部秘書
內政部營建署陽明山國家公園管理處處長
內政部營建署玉山國家公園管理處處長
內政部營建署專門委員
內政部簡任視察
台灣省政府視察
台灣省政府股長

過程實錄

民國傑出建築師獎之評選工作，期望在全國公會健全的體制、豐沛的人力資源與專業的素養下，能客觀而公正的協助完成評選，以及評選後傑出建築師系列活動辦理，如與傑出建築師有約以及傑出建築師作品展覽等活動，並安排得獎傑出建築師赴總統府接受 總統親自召見表揚。期望藉由評選獎勵，激發全體建築師的榮譽感與對社會家園建設的責任感。

專案概述

「傑出建築師」為內政部營建署舉辦之國家級建築師獎勵辦法，自舉辦以來表揚無數建築師，成為建築界最高榮譽。由於第13屆中華民國傑出建築師獎評選活動圓滿完成，中華民國全國建築師公會接受內政部營建署委託辦理中華民國傑出建築師獎行銷推廣系列活動，將秉持推廣建築專業及為會員服務之熱忱，積極配合辦理，使其圓滿達成。

專案說明

內政部營建署為落實本活動評選之一貫化及完整性，特委託本會承辦第1屆至第12屆中華

高而潘

現職 高而潘建築師事務所主持建築師
學歷 台灣省立工學院建築工程系
經歷 台北市建築師公會理事長
中華民國建築師公會全國聯合會理事長
成大建築系所校友聯誼會會長
成大建築文教基金會董事長
中華民國營建事業協進會常務理事

仲澤選

現職 仲澤選建築師事務所主持建築師
學歷 美國喬治亞理工學院建築碩士
中原大學建築系畢業
經歷 中原大學建築系主任
中原大學室內設計系主任
中華民國建築學會常務理事、理事長
秘書長、建築師雜誌社社長等

黃聲遠

現職 黃聲遠建築師事務所主持建築師
學歷 東海大學建築系畢業
美國耶魯大學建築研究所碩士
經歷 洛杉磯 Eric O.Moss建築師事務所專案協理、北卡羅萊納州立大學建築系助理教授、中原建築系、淡江建築系、宜蘭大學建築研究所、交通大學建築研究所兼任教授等

薛昭信

現職 華業建築師事務所主持建築師
學歷 美國南加州大學建築碩士
經歷 中華民國第九屆傑出建築師（2007年）

公會於102年1月23日召開舉薦會議，依評選獎勵要點第四點中1.具中華民國建築師之個人；2.持續致力於建築專業，對建築理論、專業及環境具持續性影響者，另行推薦6位建築師參選，包括：李坤昇、孫德鴻、林貴榮、黃武達、陳永興及莊輝和等建築師，爰第13屆中華民國傑出建築師獎共計有13位建築師角逐參選。

關於評選程序，要點第11點已有明定，評選委員應公正執行評選任務，與被評選之建築師有舉薦關係者，應即主動聲請迴避，其評選程序依下列規定辦理：

- 初選**：評選小組就參選建築師檢送之文件及資料予以審查後，進行初選，提名入圍複選名單。
- 複選**：入圍複選名單之建築師應就從業歷程、建築理念及經驗、事務所歷史、團隊成員、團隊合作、建築作品及符合上開要點第2點事蹟之理由等事項進行簡報說明會，由評選小組進行複選，提名入圍決選名單。
- 決選**：評選小組依入圍複選名單，按實際需要實地參訪後，決選當選者為當年傑出建築師。傑出建築師獎之簡報說明會及實地參訪，由參選建築師

淡江大學建築系 兼任助理教授	大涵學乙設計工程有限公司負責人
台北市建築師公會理事	邱文傑建築師事務所主持建築師
台北市建築師公會學術委員會主任委員	
薛昭信建築師事務所 主持建築師	
丁達民、薛昭信建築師 主持建築師	
美國 SAMUEL K.Y. CHENG A.I.A ARCHITECT,INC 建築師	

姜樂靜

現職 姜樂靜建築師事務所主持建築師
學歷 東海大學建築研究所碩士
經歷 理想國村莊開發、十字軍建築設計群
逢甲大學、雲林科技大學、成功大學
聯合大學等建築系兼任教職

張清華

現職 張清華建築師事務所主持建築師
學歷 美國賓夕凡尼亞大學建築碩士
經歷 宗邁建築師事務所建築設計師
美國賓州費城Ewing Cole Cherry Parsky 建築師事務所助理建築師
李祖原建築師事務所助理建築師
張清華建築師事務所主持建築師
成功大學建築學系兼任講師等

邱文傑

現職 邱文傑建築師事務所主持建築師
學歷 淡江大學建築系學士
哈佛大學建築暨都市設計碩士
經歷 李祖原建築師事務所
阜興邑建築事務所負責人
大涵設計顧問股份有限公司負責人

大涵學乙設計工程有限公司負責人
邱文傑建築師事務所主持建築師

曾光宗

現職 中原大學建築學系主任
學歷 日本東京大學建築博士
經歷 私立中原大學建築學系助理教授
私立中原大學建築學系副教授
私立中原大學建築學系系主任
中原大學設計學院副院長

郭瓊瑩

現職 中國文化大學環境設計學院景觀系主任兼所長
學歷 美國賓夕凡尼亞大學藝術學院景觀建築碩士
經歷 內政部營建署國家公園組技正
世界景觀建築師聯盟理事
內政部都市計畫委員會委員
內政部國家公園計畫委員會委員等

楊敏芝

現職 朝陽科技大學建築系教授
學歷 中原大學建築學學士
美國賓夕法尼亞大學建築都市計劃碩士
台北大學都市計劃與區域規劃博士
經歷 台北市政府都市發展局
朝陽科技大學建築系講師
朝陽科技大學建築系副教授
環境與建築文化實驗室
現任朝陽科技大學都市計畫與景觀建築系主任

自行簡報及說明，或經參選建築師同意後，得由推薦者代為簡報及說明。

初選會議

評選小組於102年2月20日召開初選會議，經評選委員投票結果，入圍複選建築師包括李綠枝、胡炯輝、許伯元、張景堯、孫德鴻（初選會議後自願放棄入圍複選資格）及陳永興等6位建築師。

複選會議

評選小組於102年3月22日召開複選會議， 經評選委員討論決議，本屆入圍複選建築師包括李綠枝、胡炯輝、許伯元、張景堯及陳永興等5位建築師入圍決選。

決選會議

評選小組於102年4月12日舉行決選會議，經出席委員討論決議，第13屆中華民國傑出建築師獎當選者為李綠枝、張景堯及陳永興等3位建築師。

得獎名單公告

「第13屆中華民國傑出建築師獎得獎名單」業經內政部102年4月25日台內營字第1020804355號公告在案。



評審感言

有泥土香的新一代建築人

文／郭瓊瑩

第十三屆傑出建築師選拔有種特別的氛圍，那就是在閱讀三位得獎者的作品過程中，我們聞到了一股台灣農村及在地土地的芳香，很平民很親切也很踏實。

和陳永興建築師認識多年，自從他畢業加入象設計集團，參與冬山河親水公園設計起，即常在當時宜蘭冬山鄉農田中的那一棟民房（設計工作室）中見到他的投入，包括他與郭中端等團隊成員。陳建築師不多話，但在多次交流過程中，可以看出他對project之投入，細節之關懷，還有一次一次試作卵石堆精準度之調整。或許也是受象集團精神之感染，一路走來做事的態度與方法，不像朝九晚五的上班族，尤其在工地作設計之體驗與實踐後，令人會有必須落地之責任感。也因此看陳永興的作品，和受過西洋建築或景觀學院訓練之俐落與專業化很不相同，它有濃濃的泥土味，也有一種非Auto Cad畫得出來的在地感，也許在細部設計之精緻度與比例之拿捏上還可以更無形，但和村民共融後之鄉村景觀建築作品看得出其調理水與綠之投入與真性情。

無獨有偶，李綠枝也反映出相似的後山情操，樸琢間帶出對原鄉人文之關懷，以及對偏遠弱勢地區族群生活環境之責任感。西寶國小

之設計的確讓人與地融合，且有「幸福感」，這是設計作品最高超之成就感。看到部落孩童開心地在教室地板上玩耍閱讀，我們應可以想像十年後，當他們長大成人之影響。近年她以在地材料作的綠建築，也反映了「綠建築」已可以跳脫官方制式的冷冷的指標，沒有優秀建築師人性化之回應與詮釋「綠建築」標章只是數字之累積，欣見本土建築師能為本土材料與工法發聲！

此外張景堯建築師南台灣之風土作品，其材質空間與對北迴歸線以南光線之掌握，有強烈之在地感，也讓人對「居住」之價值與定義，可以擺脫大都會之既定觀感。小小台灣卻有豐富多元之地理氣候，但能精準掌握這些特質之「適切」作品並不多，深切期待。

三位新得獎建築師之作品，應能帶給建築界啟發與新氣象，讓我們有機會可以看到不同緯度不同高度，不同地理氣候，不同人文與自然背景條件所孕育出來之「適性建築空間」。也唯有此我們的年輕學子，才不會一味地抄雜誌上之圖像，也願意開始虛心下鄉，謙虛地與泥土對話，與星空交流，與荒野共存。



評審感言

為「人」而築

文／邱文傑

此次傑出建築師獎，對我來說有兩層意義。

第一是社會性設計的風潮正在擴散，獲獎者李綠枝及陳永興，這幾年一位轉戰雲林、一位轉戰台南，離大都市漸行漸遠。似乎在尋找一種與土地、基層更緊密接觸的環境，不再為建築而建築，是為「人」而築，無論

是一種對建築專業過度窄化的反思，或發自內心的一種尋找單純寧靜的設計環境，均是值得專業界省思的模範，更可以是莘莘學子未來投入職業界的思考方向。

傳統社會性的參與設計推到極致，其實重點不在設計，而在人的關係，對物質（建築物本身）並無太多的期望與要求，可能是一段甜美的合作經驗與同袍般的革命情感，留下的通常是回憶，不是建築。但卻也有另一種適當的折衷方案，既有參與也能留下建築。於是上述兩位，正是這種努力的代表人物，關心人與土地，也放不下建築。無論是質樸如李綠枝或如鄉野水牛般的陳永興都以蹲點的方式，透過既有現代建築或鄉土美學的訓練，實踐他們心目



中的夢想。真心的為他們能找到自己喜歡、熱愛的執業工作環境而開心。建築設計的品質，只是時間問題，總是會日新月異，精益求精的。

而張景堯也一直是長期注意的建築師，穩重安靜的特質，自律也收斂的設計風格為台灣房地產界注入一股清流，相較過度浮誇的北部房產建築，大量的石材、霸氣的造型，昂貴的設備所打造出來所謂的豪宅文化，大相逕庭，予人耳目一新的清柔婉約！證明堅持自己的建築信仰，別人終究是會注意到的。在此也特別恭喜張景堯能非常不容易的用向來最不易發揮的房產建築，走出自己的道路。



Li Lu-Chih, Chang Jing-Yao, and Chen Yuon-Hsin Received the 13rd R.O.C. Outstanding Architects Award

Translated by I-Ting Ku

Summary

R.O.C. Outstanding Architects Award started in 1995. Since the 12th event, the regulation of selection and award have been adjusted to non-categorization, being held every other year, and number of winners being limited to three. On the 16th October 2012, the 13rd R.O.C. Outstanding Architects Award started to accept recommendation and registration. By the deadline of registration on the 15th January 2013, seven candidate architects from various organizations have been recommended. National Association of Architects R.O.C. also suggested another six architects selected from their recommendation meeting. 13 architects in total therefore entered the selection. On the 12th of April, the final selection was completed. The jury selected three winners, Chen Yuon-Hsin, Li Lu-Chih, and Chang Jing-Yao, out of the six candidates (Chen Yuon-Hsin, Li Lu-Chih, Chang Jing-Yao, Hu Chiung-huei, Hsu Po-Yuan, Sun Te-Hung) for the short list, among which Sun Te-Hung gave up the qualification voluntarily.

The reasons of recommendation for the three architects are as follows.

Li Lu-Chih

Graduated from Department of Architecture, National Cheng Kung University, Mrs. Li Lu-Chih worked at Planning Section, Graduate Institute of Building and Planning, R.O.C. University, and participated in Yilan projects from 1992 to 1994. Li established her own firm, Li Lu-Chih Architects & Associates, in 1994, and founded D.Z. Architects & Associates with architect Mr. Kan Ming-Yuan in 2000. The firm was moved to Yunlin in 2008. Different from architects in the mainstream market, Li devotes herself in the cultivation of urban and rural construction. Since her participation in Quiet Revolution of Yilan Houses in Yilan mountains in 1995, architectural elites' solicitude towards housing was elicited.

Housing was detached from real estate products and started to meet the real desires of residents. Li also launched the Community Development of Yutien as a spearhead of R.O.C.'s Community Development movements. Furthermore, Li started the new campus movement by building Shi-Bao Elementary School in Hualien and reconstructing Yu-Ying Elementary School in Puli after 921 Earthquake. In every single trial, she has always been the pioneer of the time. Instead of serving merely privileged politicians and rich, architects start to serve the general public and create architecture that is closer to nature in simple countryside and mountain areas.

Chang Jing-Yao

After graduating from Chung Yuan Christian University, Chang Jing-Yao attended and received his Master in Architecture in University of Pennsylvania, U.S. He worked as Urban Planner / Architect Designer at RTKL, U.S. from 1987 to 1990 and as Senior Associate Architect at Development Design Group, U.S. from 1991 to 2000. Chang held the position of Principal Architect at JYC Architect / Co-Architecture Workshop International from 2001 to 2005. Since 2005 till today, he has been the Principal Architect of JYC Architect and Project Architect of United Technical Group Engineering Consultant Co., Ltd.

Chang extended his rich design experience from America to R.O.C.. After coming back to R.O.C. in 2001, he started the business based on planning and designing housing in Tainan. His design strongly criticizes the current developmental mode of real estate. In his design principals, Chang proposes the inclination to humanism and nature and abandons the market operation of merchandizing housing. With his enthusiasm and persistence in architecture and environment, Chang was able to communicate and reach consensus with clients in introducing considerations of urban public field into private

housing development, emphasizing that only housing with integrated urban grain and lifestyle can be considered as friendly architecture and become a component of the urban organism. In addition to housing, Chang also conducted design for social welfare institutes, assembly venues, and urban design. Chang's firm upholds the principal of "simple but not monotonic, rich but uncomplicated" to underline the interaction between humanism and nature.

The design projects of the firm accommodate some design courses on the construction sites. The field visit stimulates students' considerations for design on more aspects. The nature and humanism Chang emphasizes are showed on the techniques and applications of original materials such as fair-faced concrete and solid wood. The experience of housing spaces like slabs and box construction are precious assets of the design courses.

The architecture of private field is often categorized as service for small community academically and professionally. Important contemporary streams of thoughts, however, all starts from housing on small scales. Chang's reflection and devotion in commercial housing follow an uncompromising way that sticks to the basic values of architecture.

Chen Yuon-Hsin

Graduated from Department of Architecture, Tunghai University, Mr. Chen Yuon-Hsin inherited the spirit and attitude of Mr. Takamasa Yoshizaka and the Japanese design group, Team Zoo, namely caring about vernacular customs and environment. With the principles of architecture, he extends the dimensions of landscape and life with teamwork creation. Instead of his own name, he called the firm "Atelier Buffalo," as a symbol of diligent and resistant cultivation spirit. Chen considers design as a means of discovering and practicing solutions. From different spatial dimensions,

environmental experiences and observation, the nature, humanity, and actual environment of the field can be explored. He induced seven principles of design:

1. presentation of the field; 2. exploration of the space essence; 3. variety; 4. experience of five senses; 5. inclination to Mother Nature; 6. vague intermediate space; 7. independent construction.

Chen's development in design concept can be divided into three phases according to his career stages.

1. Enlightenment and formation of professionalism (1987~1998): In 1987, he joined Team Zoo and became the first R.O.C.ese member there. He also participated in the entire landscape reformation process of Yilan District from the time of County Magistrate Mr. Chen Ding-Nan to Mr. Liu Shou-Cheng.

2. Development (1999~2003): Cooperating with The Humanistic Education Foundation and Newhomeland Foundation, Chen became the person-in-charge on Team Zoo's side in Campus Reconstruction Project of 921 Earthquake.

3. Maturation (2004~2013): Chen turned independent by establishing Atelier Buffalo. Based in the countryside area of Chianan Plain, the firm explores the space, landscape, settlements, and architecture of the field, as well as shows solicitude towards urban and rural public construction development on various dimensions.



Margin of Geometry

Works of D.Z. Architects & Associates

By Shih-Wei Lo / Translated by I-Ting Ku

Commentary

The works of D.Z. Architects & Associates reflect the characteristics of the leading couple architects Mr. Kan Ming-Yuan and Li Lu-Chih. This is my simple impression after visiting several of their major works. In the past few years, I have seen their following works in Ilan: Land Office of Ilan County, Building of Teaching of National Ilan University, Dongshan Station, Jian Residence, Pavilions and Public Toilets of Wulaokeng Recreational Park, and Activity Center of Ci-Xin Waldorf School. I have also visited Hsinwawu Hakka Cultural Center in Chubei, Hsikou Local Cultural Museum in Jiayi, and Yu-Ying Elementary School in Puli. Shi-Bao Elementary School in Hualien is a work which I would love to visit but not yet have the chance. With all the experiences of their works, I started to "realize" the features of D.Z. Architects & Associates and "feel" their potential contribution.

The first word that came to my mind was "margin," meaning "not in the center" and thus not so serious. It's also with the implication of leaving space and being loose. This reflects the tendency of "functionalism" in modern architecture, where ecology and organicism are mentioned. "Margin" seems to become important, and absolute perfection is not necessary anymore for there has to be some room for making mistakes. Especially with recent incidents of "karoshi", it proves that overly tensed lifestyle is unhealthy. There should be "margin" in life anywhere and anytime for catching a breath. Most importantly, we need to have buffer to allow our reaction to potential accidents. "Admitting the limit of ration of human beings" is a fact we started to realize in late twentieth century.

The instinctive thoughts on margin might be related to my acquaintance with Kan and Li. I've been to their firm in Ilan long time ago and had an interview with Li. I'm quite sure that they are architects who are able to appreciate the

real local experiences of small towns. All their works retain or intentionally establish as many opportunities for people-environmental interaction as possible. Space of informality or non-specific function can also be encountered in their works. I therefore started to translate "margin" as "reserved degrees of buffer" (yu-du), which should be worth a discussion as a concept.

The notion of "degree" is involved in the concept. Quantification is implied here, same as with the nouns such as limitation, moderation, measurement, manner, attitude, temperature, humidity, height, width, length, etc. The word "degree" means to find "the very correct point" by considering carefully. The word "margin" (reserved degrees of buffer), however, attempts to loosen and blur the range of "the very correct point," reserving more buffer for unexpected situations.

Countryside tends to have more margin than city, agriculture more than industry, pre-modern more than modern, and modern more than post-modern. There are also divided areas in Shi-Bao Elementary School, but the arrangement allows all areas to overlap and permeate. The "margin" is always abundant. Hsikou Local Cultural Museum and Land Office of Ilan County possess half-outdoor space in the middle, which allows public use even after office hours. They also contain balconies and terraces which extend from indoor to outdoor.

Furthermore, what interests me was the fact that D.Z. Architects & Associates has always maintained "simple geometry" as their design themes, which is probably very seldom insistence for Taiwanese architects of this generation. In Shi-Bao Elementary School, the hexagon surface with Sanpishuei quadrangle roof constitutes a poetic and fun playground. The two cone weathering steel panel roofs of public toilet in Suao Lengchuan or the cylinder wooden public

toilet in Wulaokeng Recreational Park both form romantic and recreational atmosphere. The rectangle and high office building of Land Office of Ilan County has an extended curvy red-brick wall close to ground floor which reaches the back of the building and ends with a part with shape of Hotien dustpan resembling an up-side-down pyramid. The geometrical forms of D.Z. Architects & Associates are simple. They involve neither calculus nor complicated geometry with functions of several variables. Such simple order of geometry appears to be contradictory to the margin concept that emphasizes loosen quality at first sight.

Building of Teaching of National Ilan University is a very seldom example from the works of such honest architects like those in D.Z. Architects and Associates. It has diverse style on the inner and outer elevations. The front elevation has a formal yet playful facade interwoven with gray granite of different sizes and rectangular windows with right-cut or oblique-cut. The inner side of the elevation from the courtyard perspective, however, is two glass-covered staircases with cone upper parts and ventilating blinds cuboids on top. Dongshan Stations' original need of shading pavilions was developed into flying winding steel pipes in dual directions roofed with tarpaulin. The station thus became a landmark around the entrance of Dongshan River Water Park. Tourists buy more platform tickets than train tickets and consider the platform tickets as something worth collecting. This phenomenon has turned the station into a scenic spot.

Jian Residence is a four-party house group for a family with parents and four children. It combines rectangular volumes of fair-faced concrete and wooden volumes with oblique roofs, forming a quartet with two architectural themes (RC and wood). The one-side oblique roofs in all houses here are similar to those in Hsikou Local Cultural Museum. In both designs, the hot air in the air level under the roof goes out of the building upwards. Therefore, such one-side oblique roof has the same function of air circulation as pyramid and cone structures.

Hsinwawu Hakka Cultural Center in Chubei is a rectangular glass box accommodating a messy bunch of wooden beams and pillars. To my disappointment when

I visited the building, it was an opaque box fully covered with blinds. Fortunately, an employee there happened to be my former student and kindly let me have a look from the inside, which made my trip worthwhile. The extremely messy wooden beams and pillars form a warm and forceful sense of interiority, standing out of the traditional buildings in the surroundings. The thing is that the sections of the oblique beams and pillars must be connected vertically, which reveals the embarrassing standard of handicraft industry.

What's important is the obvious geometrical games in these works. Even the purposeful entropy is placed into the simple geometrical orders. "Margin of geometry" is the most charming power in the works of D.Z. Architects & Associates: order vs. fun, order vs. improvisation, exploration of theatricality or absurdity in geometry with floating or elastic geometry, positioned vs. misplaced geometry, order vs. fluctuation, and naive vs. seriousness.

Due to the insistence on simple geometrical volumes, it is not easy to attach transition (as a bridge to the lobby) to the simple geometrical entirety. Some cases are as embarrassing as Hsinwawu Hakka Cultural Center, while others are OK as Dongshan Station. In addition, most interior of D.Z. Architects & Associates don't seem to be connected with the exterior. The cosmopolitan ambition of the exterior tends to compromise with the realistic ordinary of the interior. In the architectural forum sponsored by Spatial Native Language Foundation of Art and Culture a few years ago, some friends tried to discuss contemporary Taiwanese architecture with the theme "field architecture." When talking about these works of D. Z. Architects & Associates, I began to think that the field didn't have to be the point here, but the attitude towards the field. Reserving the margin in architecture is an attitude towards the field, one with field consciousness.



Constructing Spaces For The Chords of Life

By Chen Hsin-Ru / Translated by C.J. Anderson-Wu

Commentary

Architect Chang Jing-Yao and his team have devoted in the design of residential buildings for more than ten years. Compared to designers of public projects who have more interactions with the public, Chang and his team otherwise face the challenges in the extremely detailed design of housing, the limitations of laws and regulations, the disturbed market, the taboos in traditions and customs, as well as the value and taste of clients. The complexity in residential design is no less than public constructions. Residences decide our life, it provides the most intimate spaces for our daily activities, one can skip his visits of art museums but certainly must go home. Chang's clientele covers two types, personal commissions and mass housing developers. The following conversation is based on the interviews conducted over the past years.

Q: What was your original intention to be an architect?

A: I had been infatuated with architecture as early as I was in junior high, probably because I'd been immersed in fine art and music since my childhood. In high schools, I particularly concentrated in geometry and while enrolling in college, I only wanted to be in the department of architecture. I never regretted my choice and always maintain high mentality. Why I was so fascinated by architecture in the first place? I think it was the tectonics and the spatiality of architecture that could embody sculptural beauty. It has irresistible charm. Architecture is both intellectual and sentimental, like a magnet that a design lover like me by no means could get away.

Q: What are your principles in designing residential buildings?

A: Residential building design brings us back to three things: Lands, Life and Forms. Lands are the general surroundings that a building relies on, in terms of humanity and nature. I further distribute "Lands" into three dimensions. The first dimension is spirituality contained in nature and in

the sense of places. The second dimension is sentimentality contained in our childhood memory. The third dimension is culture contained in folk customs and landscapes. The goals of design for "Life" are to return to simplicity, to slow down, to be calm and content, and to be friendly with neighbors, among others. "Forms" are about the pursuit of prototypes, initial and plain touches, as well as voids that fit architectural aesthetics.

Q: The three dimensions of Lands are quite abstract. Help us to have better understanding.

A: Subject to nature came from ancient Chinese philosophy, which means doing everything appropriately without going beyond the limits of the nourishing mother earth. Manmade structures wouldn't sustain without subject to nature. Sense of a place was first brought up by Christian Norberg-Schulz in his book *Genius Loci*, referring that a place is shaped by its spirituality. The formation of the sense of a place relies on a self-evident spatial quality that I am still looking for. Childhood memory provides an interesting angle to examine spaces. If an adult never forgets something in certain spaces, the spaces must have some qualities worth to find out. Folk customs and landscapes are about the cultural energy and ambiance of a place.

Q: Life as a whole of daily activities, how it is related to architecture?

A: The return to simplicity I mentioned is to cultivate life, the cultivation naturally will lead to identifying simple spaces. To slow down is an increasingly important attitude; slowing down so we will have the time to experience things surrounding us. To be calm and content refers the quality of personal life, and to be friendly to neighbors is about our public life. Quietness and activeness, they carry on the subtle relationship between life and spaces.

Q: What is concerned in Forms? Is it about appearance or patterns?

A: The pursuit of prototypes is to trace back the original

forms that many forms derived from for different functions. The prototype is the denominator of space, it will split into many numerators. Or, it is the seed that will grow into a variety of forms. Forms are spatial, unlike flat patterns. Forms are multivalent, contrast to patterns that contain only single objects. Looking for the prototypes of dwelling is not the typology in academic world, nor the standardized diagrams, but to recover the path toward simplicity. It is to find out the unseen but self-evident orders in the different issues of design. These orders must respond to lands and life, and in some occasions, they mirror cliché or unwanted conventions when we fail to see.

Q: "Initial touches" mean materials or craftsmanship?

A: Initial touches are my greatest expectation from materials. The enjoyment of feeling them with our hands and feet kicks off our dialogs with the environment. Applying materials at their original statuses is necessary, so our bodies will be able to feel the saturated texture of materials, to breath the air and flavors coming from nature, and to recover the sensibility we had in childhood. Woods can be peeled without coating (or natural coating), so they will be polished by our touches. Stone floors can be left unpolished, so our feet will be able to feel how it is like stepping on rocks in nature. Stacking walls with red bricks or concrete bricks, or plastering, or water concrete slabs, or framing with logs or laminated woods can let raw materials speak for the environment.

Q: The feel of hands is about touches, but spatial experience is not just about touches.

A: In addition to materials, the feel of the ambiance in the spaces as a whole is also decisive. Water concrete slabs are not raw materials but they "honestly" expose concrete and evoke our skin to respond to it. Smartly combining concrete slabs and logs a subtle balance of coldness and warmth will come up. Coldness brings out a feel of spaciousness,

and warmth gives dwellers a sense of security. Modern building materials produced with precise sizes or delicate craftsmanship (although some are partially crafted) might also give out a rich hand feel. Examples are dense aluminum meshes with small cross-sections, they imitate craft even they are actually industrial products. Railings forged by iron-smiths could even exude an air of legend for households.

Q: Does "suitable void" suggest leaving flexibility for spaces?

A: Void means not to fill the space to the extreme. To have a good house design, there are three one-thirds, and only every one-third is carefully handled, the three of them would make a perfect one. The first one-third is contributed by design, the second by construction technology, and the last by void. Void is not an empty space, it is a space allows the dwellers to develop their own lifestyles with the architecture. The "hotel style living" popular in the real estate market today is actually bad residential design. It fills every corner with previously decided design of every item, from lights, paintings to all decorations without leaving any possibility for the users to interact or to change their living spaces.

Q: Your career began in Tainan, when you proposed to bring the ideas of squares in traditional housing compounds into modern apartments. Was this directly related your thoughts about Lands, Life and Forms?

A: I am always intrigued by antique housing compounds, the project in Tainan was a townhouse. In order to solve the problems of natural light and ventilation for a narrow structure, I tried to convince my client, also to convince myself, with a discourse on squares. Starting with an atrium and a square, a lightwell was created above the inner yard, and the building was given life when sky and earth were introduced inside. Past architect Liang Si-Cheng called the yards of compounds "outdoor living quarters", suggesting their multiple functions, but it was still a western logic that

explained the emptiness of unoccupied spaces. In Taiwan the yards are called "Cheng"(埕) (square), or , "Tsu Cheng" or "Chia Cheng" (square in housing compound). The character 埕 has the radical of earth(土) that refers our connection with lands. Thus the squares surrounded by houses not only shape the spaces but also shape our life, which contain the prototypes we might reapply in design.

The project I called "Double-Square", a community of semi-detached apartments, was able to represent the surrounded squares. It proposed a discourse regarding prototype which solved the Fensui taboo of a building facing a coming road. The two major squares with different ground levels were shaped by stacked walls that constituted simple geometry, and eventually creating a modern housing through reinterpreting traditional living compounds.

Q: It is relatively easier to represent "squares" in single houses or townhouses. In mass housing, it will be a much greater challenge. How do you accomplish it? Do you have examples?

A: The sense of a place we wanted to create in mass housing is in the yard shared by everyone. The site of this yard is often used as lobbies by other developers because lobbies are naturally seen as the gateway of a building. Replacing lobbies with squares challenges such a stereotypical idea. Having an outdoor space instead of indoor, having nature instead of manmade, so we will return to simplicity, to the core value of living.

The site of the WT House did not have enough depth for squares. Four buildings constituted a wide horseshoe, the two facing road set back and were lifted 7M higher to make way for the square. A high wall behind the buildings set the boundary of the square unfolding under the lifted structure. Two buildings on the sides guard the square. Along the road a strip fountain replaced wall and provided the city a water scene. The square opened to the city, assuring a community friendly to its neighbors. In the project "All in One" I arranged the spaces with the perspective of urban design. Three buildings arrayed at the tree points of a triangle, namely one

at the front, two at the back to shape an open space of ground floor and two layers of underground. An oval underground plaza was designed as the commercial area. People of this community are provided with different spatial experience in the lobbies, boutiques, furniture shop and cafe that were embraced by water scene, greens and humanistic atmosphere. Here the square was transformed into shared spaces, one was behind the plaza, one was in the emptied lobby.

Q: How does a community of mass housing maintain safe while opening to the public? It must be one of the greatest concern of the community people. In "All in One", how do you find the solution for security while maintaining open?

A: In his book "Earthy China" Fei Xiao-Tung described the phenomena in a "society of connections" that everyone knows everyone, the social network is the best security for a community. The design of public space means to encourage a community that was originally constituted by strangers would accidentally encounter and converse in a delightful atmosphere, then a "community of connections", the safest community will take shape. The experience of going home should be entering a simple but inviting entrance, or, in other words, the design of entrance should outline "it is home" instead of being a heavily guarded gate that reminds the residents of a concentration camp. We should find more creative ideas to bring security to communities. Both of the WT House and All in One don't have guarded gate, and the open and friendly design is to eliminate the image of exclusiveness, so home comers, guests or neighbors from other communities won't feel declined.

A: The project White Egret Bay is different to the WT House and All in One, it is to build up a whole town. How did you carry through your idealism in design?

Q: In the White Egret Bay we were not only given a site but also a land with view of sunset over the sea, and egrets fluttering in mangrove and sandbank. The planning of this community therefore decided to open to the Saltwater Greek and Waterbird Park. The community includes single houses and apartments. Single houses were constructed during the

first phase development, a view corridor connected to the apartments of the second phase arraying along the Waterbird Park. Thus the corridor of view would be able to penetrate through the buildings and open up to the surrounding landscape. The idealism of Lands, Life and Forms has been more comprehensively embodied here. In White Egret Bay time seems to slow down in the relaxing air. Stone slabs, coral rocks, Tree heliotrope and Rain trees as well as many commonplace things have returned here to remind us that life could be easy in such an environment.

Q: How do you make sure the construction meets the requirements of architectural design?

A: In fact, I have regret for each project, more or less. I call my regret "dark aesthetics of design" which stings the designer. The pain would be remembered and leaping out next time when similar situation comes up. It could be a warning, or a reminder, so we wouldn't repeat our mistake. Architects don't have the same right of painters or writers who always can rework their products. In order to assure the construction quality, architects and contractors must keep learning from one another. I often advice my students: "Feel the weight of each line you draw." The relationship between design and practice won't be treated seriously unless you try to understand it sincerely.

Q: What projects do you have otherwise than residential?

A: As a designer of living, I never set limit to the scope of my firm. Except public constructions, our business covers from interior design to urban planning. These days we are completing a clinic, a flagship store of wedding photography, a boutique hotel, a church and a youth shelter. Diversified types of architecture are all parts of manmade environment, they all need dedicated design. In different types of architecture, Lands, Life and Forms will be led to different expressions.

Q: Why public constructions are not included in your business?

A: I had been asked the same questions by many. I'd like to participate in the design of public constructions because

they reach out to the public. The only public project my firm had accomplished was the Campus Kiosk in the National Tainan University of Arts. Even it was a very small project, we had the chance to see how far our thinking was to the thinking of the authorities(client). The time we could spend in design was so disproportional to the time for paperwork from contract signing, audition, inspection to check on delivery. We might not take this as the excuse of not to have public projects, but I have to admit that we are not ready yet. Once we are ready, the most likely projects would be public housing, which plays crucial role in social welfare.

Q: What do you expect from Taiwan's architecture?

A: Architecture education, or the training of young architects and the deliberation of architecture in public sector, all entangled with ties that are not to be untied soon. Nevertheless, I see many young architects tumble over in the muddy paths of architecture with great determination. I always believe that being the students of architecture is a blessing because architecture education never asks for standardized answers. Through our exploration of life, we grow as our careers enter different stages. We should cherish the creative power in younger generations by avoiding killing their passion and bursting energy with the suffocating bureaucracy or dominant market rules. I also hope talented designers to get out from ivory tower and join the practice. Not that I don't think academic research is important, but I really think the proportion of architecture teachers to practitioners is too high in Taiwan. This business wouldn't thrive without facing the challenges in practice.

We also should look for what really belong to Taiwan's landscape and climate instead of reproducing the images we found in media. Every project we are designing now will become the legacy of the future. The buildings we are establishing today should be able to provide protection, to sustain life, and to be handed over to the coming generations.



The Buffaloes in a Paddy Field, like Elephants

By Tzen, Hsu-Tsen / Translated by Angela Wu

Commentary

The footprints of the elephant (Zo)

Team Zo in Japan has great influence in Taiwan. Although people, even the professionals seldom hear about it. Here are several effects from Team Zo. First is the constructing style in I-Lan, which we can see from their public buildings. And other cities also get the touch gradually.

Secondary, in these 30 years, the designers trained by them working everywhere, forming a strong influential power. There are many wonderful stories about these two impacts. We will start from the latter.

Team Zo actually is a part of a big design group, Team Zoo, an assembly of many animals. The elephant is the bigger one in it. I also had contacts with their other members: the alligator (Hirai Xui Yi), flying fish (Chung-dwan Kuo), whale (Okamura Masayoshi)···,etc. Team Zoo was established in 1971 by several small architecture firms and studios whose hosts were all students of professor Takamasa Yoshizaka in Waseda University. Learning from Takamasa Yoshizaka, the members in Team Zoo have the same design concepts which can be summarized into seven principles: 1.being able to express the sensations of the sites; 2. being able to stimulate thinking of the nature of homes, streets,···,etc; 3. creating variety; 4. creating an abundant and sensational world; 5. embracing and enjoying the nature; 6. ambiguity; and 7. self-building.

Every member of the Team Zo has his own specialty, mostly on architecture design, but also on landscape design and country planning. They always support each other, releasing the great power of teamwork. In 1987, with the recommendation by Guo Chung-Duan from Flying Fish, the mayor of I-Lan county, Chen Din-Nan, invited them to Taiwan to help planning and constructing the Dong-Shan River Water Park. All the members combined their specialties in landscaping and architecture design. They achieved the magnificent milestone for I-Lan. Later on, Team Zo also participated in the design of county government center, county hall, and county council. Their works are few but all with great impacts.

All the three of the Outstanding Architect Awards winners this year have long-time connection with the Team Zo. D.Z Architects & Associates is hosted by Ms. Lee Lu-Chi and her husband Mr. Gum Min-Yuan. After graduating from college, Gum Min-Yuan entered Team Zo and worked there for seven years, receiving their intensive professional training. The firm's works and management clearly show the influence from Team Zo. Mr. Chen Yuon-Hsin's relationship with Team Zoo Group is even deeper. Graduating from Tunghai University, Chen got into Team Zoo Group after his army service. He was the first Taiwanese employee in Team Zoo. Working as a foreman on construction sites for twenty years, he learned the whole set of their landscaping and construction models. Chen full-heartedly fitted into the team and closely followed the design ideas of Takamasa Yoshizaka. When establishing his own firm four years ago, he chose the buffalo as his mark, a new member to the Zoo.

Legend of the Buffalo

The introduction of the Outstanding Architect Awards describes Chen Yuon-Hsin as the following:" He graduated from the Architecture Department of the Tunghai University in 1974. His idea of architecture is using the countryside as the base, the Yun-Chia Plain as the stage, committing to agricultural production, living as a farmer." But what it says is the scene of the Taiwan country 30 years ago. The buffaloes have almost disappeared from our countryside. What on the stage now are the agriculture machines and the Atelier Buffalo in farming settlements.

Coming to the studio of the Atelier Buffalo in To-Go, everyone would cry out "unbelievable". It is inside a traditional building facing west. The studio only occupies a half of the length of the long-dragon shape building. Generally, visitors will stay outside under the eaves or the trees in the courtyard. It fully expresses that the studio and the outside fields are inseparable and so does the life in studio and the village.

The name "Buffalo" is from To-Go. There were a group of young guys planning to promote the community empowerment and found there was only one buffalo left in the village. Twenty years earlier there were more than three hundred buffaloes, it was really a big lost and also an obvious warning. So they organized the "To-Go Rural Village Community Empowerment Association" and used the buffalo as the mark, determining to learn the spirit of buffaloes - being close to earth and working hard quietly and practically. When I founded the Community Empowerment Division in the Graduate Institute of Tainan National University of Arts eight years ago, by a special chance I got to work with them. Students after students came to To-Go to learn. All of us grew at the same time. Then I invited Chen Yuon-Hsin to teach some courses and got to know him more. When he decided to start his own business, To-Go was his first choice.

Now, our graduates move back To-Go as new residents after their military service. Two of them are the Buffalo members and three establish their own business and ally with the Buffalo. This young powerful stream settles in the countryside, living and working in it, creating the job opportunities for young people to come back working in To-Go. Last year, they had a "To-Go Rural Village Fine Art Museum" promotion plan, attracting lots of attentions from the media, clearly bringing up a new wave of the community empowerment by arts. The Buffaloes step deeply into the earth, solidly and passionately using their footprints to lead the future of the countryside. Although the outlook is still unknown, everybody has confidence to create the legend of the buffaloes.

Design with Inheritance

Although not 5 years old yet, the Atelier Buffalo is more stable than those over 20 years old business, because it is a work team with inheritance. Over a century, architecture has been influenced by the west modernism and emphasizing on individuality and innovations. Most architects like to mark their own personal identities on the works, despite everyone knows that no construction work can be done by the architect alone. Some architects love to think themselves as artists. Art focuses on innovation and innovation makes the architects anxious. To pursue novelty makes the designers look down upon traditional technics and expect every work a brand new expression, no matter in space arrangement, material structures, or constructing skills. The lone-ranger architects

and their works become modern architecture fairy-tales. Under the unrealistic changing cover, if there is no culture heritage, artworks will be like smoke.

As constructions cannot be counted on the architects only, the form innovation must be built on the culture. There is no invention coming from nowhere. Team Zoo takes an obviously different route and the Buffalo follows. They have the same design philosophy and working manners, which separate them apart from other architecture firms. For example, they developed the "5-sense environment survey" (the way to investigate) to have thorough researches of the construction base and its environment. At beginning, they clearly define the limits of the site with various measure scales: 1:1, 1:10; 1:100, to 1:1000, or even 1:5000. The different scales help them observe the space factors. The designer will walk around the lot, using 5 senses - the eyes, the ears, the nose, the tongue, and the body, to feel the land, recording the environment structures, humanity activities, and space features in every scale. Then they put their observations into words and sketches. They emphasize the 5 senses in base analysis, believing that there is local wisdom hidden in the environment, no matter from the mother natures or our ancestors. With the 5 senses, designers learn from the present environment practically and completely. They dig out the structural materials several kilometers around the base site, such as bricks, wood, rocks···etc. In their design they insist in using those local materials only but allow unlimited possibility in forms. Following this principle, they create the familiarity with the materials and deep connections with the land. In the mean time, their novel forms bring pleasant big surprises. The best example is the piles of the pebbles in the Don-Shan River Water Park. The pebbles are very common in Lan-Yang Plain. They put them into a cone-shape that people had never seen and made it pointing to the Guishan Island. People can discover new things in different scales of these pebble hills. No wonder they became the photographers' favorite shooting spots.

Atelier Buffalo is still young and does not have many designing works yet. From the existing works and what Chen Yuon-Hsin had done for Team Zo before he left there, we can find both inheritance and novelty. After the 921 earthquake, they had a series of campus constructions, such as Chung-Ke Elementary School donated by Fo-Guang Shen, To-Nue Elementary School and Shui-Wey Elementary school founded by the Ministry of Education. The common trait for these

works is that from building-arrangement, construction design, structures and materials, to the detail elements are a whole. People may think that most architecture firms are unable to do this because they do not have enough time in designing. But the real key point is that the designer lacking training. In Team Zo's projects, every construction has hundreds of drawings in different scales to show the design comprehensively. For a campus design, there will be clear statements for each building arrangement, reflecting the 1:1000 scale observation. Furthermore, the existing material elements are cleverly put into the architecture and landscape design. Like Sui-Wey Elementary School, around the campus there is a big water bamboo field which is the most eminent environment structural element. Reconstruction gives an opportunity to adjust the relation between the campus buildings and the field. There is a precious well providing abundant water flowing through the campus.

Buffalo and New Campus

After the 921 earthquake, the new campus movements did bring design revolution in the high school and elementary school campuses. This force spread out and effected many new campuses in Changhwa, Tainan, and Kuoahsiung. Hence Chen Yuon-Hsin also got the chance to advance his campus design ability in Ma-Dou Pai-Wen, Yen-Sui, and Yuon-An elementary schools. There are several common features in these campus designs: 1. pragmatism in budget; 2. focusing on classroom units; 3. Restrained romanticism

The authority always has tight budget of public high and elementary school constructions. How to distribute the limited budget takes great wisdom for architects. Team Zo and Chen Yuon-Hsin put teaching and practical functions as first priority and saved the money on unnecessary changes in the forms. For example, they use the solid wood to make the classroom window frames and walls to provide a cozy warm space for teachers and students, but painting the outside walls instead of using the surface tiles and use the colored cement to pave the floor instead of the floor tiles. Putting the budget in practical items, the designer also shows his multi-perspective design with rough and delicate layers of the space.

With the attitude of doing interior design to deal with the classroom units to achieve 1:10 or even 1:1 scale is another feature. The result shows on the chosen materials of the walls and furniture as well as the classroom corners arrangement. The rational choices bring in the sensitive consideration for

academic activities. In early 1980s, when Team Zo designed the Kasahara elementary school in suburban Tokyo, they had a thorough study on how to divide the space in classrooms. They created a stage in a classroom corner, which becomes a special feature of that school. Because only having very few students, the newly finished Yuon-An elementary school also got an opportunity to have a raised corner in every classroom. From there, students can enjoy the waves in the rice fields outside the windows. This makes the classrooms so adorable.

At the first glimpse, these campus constructions are like a winding dragon. But walking inside, you will feel the inside and outside multi-layers spaces blending altogether. The corridor looks simple with the proper size, nature materials, and colorful details. Walking in it, you will have the visual, hearing, and touching enjoyment. There is a big ceilinged hallway in the middle with the length about 2 to 2.5 classrooms long, which divides the long corridor in sections and shows the focal point. The hallway becomes the most attractive spot on campus. It plays many roles such as an outdoor classroom, a school entrance, and a performance stage. So many interesting activities make the campus fully alive. In small areas, like stairwells, they put hollow frames on the wall. The hollow frames allow people to connect outside directly and prevent the crowd feeling. They also let the light in so people can see the light, shadows and weather changing on the walls and the floor. This space is a focus as well as an index. With the simple appearance, it restrainedly implicates various romances.

Conclusion: the Localized Architect

Chen Yuon-Hsin got the Outstanding Architect Award. It means that the judges have already recognized a special architect image as "localized architect". It is not only because he settles in the countryside where people seldom pay attention, but also his professional operations totally melting into the local livings. He breathes, cares, and dreams with local people. His profession is not subordinate to the society but co-existing and co-owning. He does not only concentrate on the forms but also on a social, political and cultural process. The diminishing Taiwan countryside does need this kind of architects. Actually in the fast developing Taiwan society, architects have to think about these transiting choices.

We wish such a model is not only a flash but a beginning. After the elephant (Zo), after the Buffalo, here comes.....no matter what the name is.

works is that from building-arrangement, construction design, structures and materials, to the detail elements are a whole. People may think that most architecture firms are unable to do this because they do not have enough time in designing. But the real key point is that the designer lacking training. In Team Zo's projects, every construction has hundreds of drawings in different scales to show the design comprehensively. For a campus design, there will be clear statements for each building arrangement, reflecting the 1:1000 scale observation. Furthermore, the existing material elements are cleverly put into the architecture and landscape design. Like Sui-Wey Elementary School, around the campus there is a big water bamboo field which is the most eminent environment structural element. Reconstruction gives an opportunity to adjust the relation between the campus buildings and the field. There is a precious well providing abundant water flowing through the campus.

Buffalo and New Campus

After the 921 earthquake, the new campus movements did bring design revolution in the high school and elementary school campuses. This force spread out and effected many new campuses in Changhwa, Tainan, and Kuoahsiung. Hence Chen Yuon-Hsin also got the chance to advance his campus design ability in Ma-Dou Pai-Wen, Yen-Sui, and Yuon-An elementary schools. There are several common features in these campus designs: 1. pragmatism in budget; 2. focusing on classroom units; 3. Restrained romanticism

The authority always has tight budget of public high and elementary school constructions. How to distribute the limited budget takes great wisdom for architects. Team Zo and Chen Yuon-Hsin put teaching and practical functions as first priority and saved the money on unnecessary changes in the forms. For example, they use the solid wood to make the classroom window frames and walls to provide a cozy warm space for teachers and students, but painting the outside walls instead of using the surface tiles and use the colored cement to pave the floor instead of the floor tiles. Putting the budget in practical items, the designer also shows his multi-perspective design with rough and delicate layers of the space.

With the attitude of doing interior design to deal with the classroom units to achieve 1:10 or even 1:1 scale is another feature. The result shows on the chosen materials of the walls and furniture as well as the classroom corners arrangement. The rational choices bring in the sensitive consideration for

academic activities. In early 1980s, when Team Zo designed the Kasahara element school in suburban Tokyo, they had a thorough study on how to divide the space in classrooms. They created a stage in a classroom corner, which becomes a special feature of that school. Because only having very few students, the newly finished Yuon-An elementary school also got an opportunity to have a raised corner in every classroom. From there, students can enjoy the waves in the rice fields outside the windows. This makes the classrooms so adorable.

At the first glimpse, these campus constructions are like a winding dragon. But walking inside, you will feel the inside and outside multi-layers spaces blending altogether. The corridor looks simple with the proper size, nature materials, and colorful details. Walking in it, you will have the visual, hearing, and touching enjoyment. There is a big ceilinged hallway in the middle with the length about 2 to 2.5 classrooms long, which divides the long corridor in sections and shows the focal point. The hallway becomes the most attractive spot on campus. It plays many roles such as an outdoor classroom, a school entrance, and a performance stage. So many interesting activities make the campus fully alive. In small areas, like stairwells, they put hollow frames on the wall. The hollow frames allow people to connect outside directly and prevent the crowd feeling. They also let the light in so people can see the light, shadows and weather changing on the walls and the floor. This space is a focus as well as an index. With the simple appearance, it restrainedly implicates various romances.

Conclusion: the Localized Architect

Chen Yuon-Hsin got the Outstanding Architect Award. It means that the judges have already recognized a special architect image as "localized architect". It is not only because he settles in the countryside where people seldom pay attention, but also his professional operations totally melting into the local livings. He breathes, cares, and dreams with local people. His profession is not subordinate to the society but co-existing and co-owning. He does not only concentrate on the forms but also on a social, political and cultural process. The diminishing Taiwan countryside does need this kind of architects. Actually in the fast developing Taiwan society, architects have to think about these transiting choices.

We wish such a model is not only a flash but a beginning. After the elephant (Zo), after the Buffalo, here comes.....no matter what the name is.